

**STUDIA**  
**UNIVERSITATIS PETRU MAIOR**

**HISTORIA**  
**2/13**

**TÎRGU MUREŞ**

**2013**

## **EDITORIAL BOARD**

Cornel Sigmirean (Chief Editor)  
Giordano Altarozzi (Associate Editor)  
Corina Teodor (Scientific Secretary)  
Georgeta Fodor (Desktop Publishing)  
Vasile Dobrescu  
Simion Costea  
Maria Dan

## **SCIENTIFIC COMMITTEE**

Ioan-Aurel Pop, Member of the Romanian Academy, Director of The Center for Transylvanian Studies  
Mihai Bărbulescu, Correspondent member of the Romanian Academy  
Keith Hitchins, Champaign-Illinois University, Urbana, Honorary Member of the Romanian Academy  
Dennis Deletant, University College of London  
Harald Heppner, History Institute of Graz  
Trencsenyi Balázs, Central European University Budapest  
Nicolae Bocșan, “Babeș-Bolyai” University, Cluj Napoca  
Liviu Maior, University of Bucharest  
Antonello Biagini, Sapienza University of Rome  
Anatol Petrenco, Moldova State University  
Ion Negrei, Institute of History, State and Law of the Academy of Sciences, Chișinău

**ISSN 1582-8433**

**eISSN 2286-4214**

Published by

Editura Universității „Petru Maior”, Tîrgu Mureș, România, 2013

Str. Nicolae Iorga, nr. 1

540088, Tîrgu Mureș, România

Tel./Fax. 0040-265-211838

e-mail:[studia.historia@science.upm](mailto:studia.historia@science.upm)

**STUDIA UNIVERSITATIS PETRU MAIOR**  
**SERIES HISTORIA**

**CONTENTS - SOMMAIRE - INDICE**  
**Studies**

Fábián István, <i>Considerations about the Evolution of the Roman Mailed Cavalry</i> .....	5
Giordano Altarozzi, <i>I finanziamenti vaticani per la lotta contro il turco: l'epoca di Gregorio XIII</i> .....	11
Raimondo Rudolf Salanschi, <i>Un prete ortodosso diventato vescovo greco-cattolico di Oradea: Meletie Covaci (1748-1775)</i> .....	19
Cora Fodor, <i>Le Groupe des Quatre dans le Musée d'art de Tîrgu Mureş</i> .....	27
Vasile Dobrescu, Maria Dan, <i>L'activité de la banque «Mureşiana» de Reghin de 1887 à 1948. Bleu historique et financier</i> .....	43
Miruna Mădălina Trandafir, <i>The Gradual Dissolution of the Soviet Union and the Implications on Romania</i> .....	63
Ana-Maria Gajdo, <i>Islam in Europe - The “Third Wave” of Islamisation</i> .....	71
Iulia Alexandra Oprea, <i>Islam and the West: between Clash and Dialogue</i> ....	81

**Reviews**

Zoltan Gyorke, <i>Prefectura județului Cluj (1923-1938)</i> , Ed. Mega, Cluj Napoca, 2013, 257 pp. (Bianca Felseghi) .....	91
Ana Victoria Sima, <i>Affirming Identity, The Romanian Greek-Catholic Church at the Time of the First Vatican Council</i> , Milan, Vita e Pensiero, 2013, 442 pp. (Florin Onica) .....	93



# CONSIDERATIONS ABOUT THE EVOLUTION OF THE ROMAN MAILED CAVALRY

Fábián István\*

## Abstract

Roman mailed cavalry appeared due to a tactical necessity. It developed from the Roman military as a response to the threat represented by the same unit types of the Parthians, Persians or Sarmatians. Considered by some, as experimental units, the Roman heavy cavalry - divided in contarii, cataphractarii and/or clibanarii - proved some skills but only in addition to other troops and in certain field conditions. The present paper presents a few aspects concerning the evolution, weapon types and use of this "special units".

**Keywords:** Roman army, mailed cavalry, contarii, cataphractarii, clibanarii, limes.

In the 2nd century the boundaries of the Roman Empire were stabilized, and the army changed its strategy from offensive to defensive one. Specific for the Roman strategy was the "active defense", fast raids in the Barbaricum as part of a preventive warfare, meant to assure the security of the area. From this point of view the province of Dacia had a specific role: situated near barbarian tribes and the extension of the frontiers necessitated the presence of a great number of troops. Army leadership understood that in frontier areas it is important to have troops not only with high combat abilities, but specialized in the use of specific weaponry.

According to Roman defensive ideology, the only units who can successfully oppose and defeat the barbarians is those who fight in the same way with them but are better equipped and more disciplined. That is why in Dacia were 29<sup>1</sup>, *alae* from Gallia, Hispania, Pannonia which not only knew and used excellently their weapons (*contus*, *spatha*, arrows) but they were masters of ambush warfare, securing through mobility and power of their weapons the peace of the province. Dacia had an excellent strategic position: the Northern frontier assured the security of the lower Danube and Dobrudza and, in the same time kept under surveillance the two Sarmatian tribes: iazyges and roxolans<sup>2</sup>.

The high morale and the best weaponry were categories of selection of auxiliary units; there is no coincidence that already from the Caesar's time the main core of his auxiliary units were chosen from Germanic cavalry<sup>3</sup>,

---

\* Lecturer PhD, "Petru Maior" University of Tîrgu Mureş

<sup>1</sup>. In the wars against the Dacians 29 de *alae* of which 5 *miliariae* took part (*I Batavorum*, *I Bosphoranorum*, *I Flavia Augusta Britannica milliaria c.R. bis torquata*, *Ala Milliaria*, *ala I Augusta Gallorum Petriana milliaria c.R.*), 3 mounted archers (*ala III Augusta Thracum sagittariorum c.R.*, *ala I Thracum veterana sagittariorum*, *ala I Augusta Ituraeorum sagittariorum*) totally 17.000 cavalrymen.

<sup>2</sup> C. Găzdac, "Cavaleria grea în strategia defensivă romană la Dunăre", in *Studii de Istorie a Transilvaniei* (coord: Sorin Mitu, Florin Gogâltan), Cluj-Napoca, Editura Tribuna, 1994, p.46.

<sup>3</sup> M. Speidel, *Riding for Caesar*, London, B.T. Batsford Ltd, 1994, passim.

archers from Crete and Syria, slingers from the Balearic Islands. They were the best trained soldier of their time especially in the use of their “national” weapons.

Concerning the cavalry units, at the general level of the Roman army, they can be divided in four categories: the legion’s cavalry (*equites legionis*), auxiliary cavalry units (*alae, cohortes equitatae*), and irregular ethnic units (*numeri*). From the point of view of the equipment there are three types of cavalry units: light cavalry (equipped with *hasta, spatha și iacula*), heavy cavalry (*contarii, catahpractarii, clibanarii*), and the mounted archers (*equites sagittariorum*).

Between the light cavalry units, the Gallic was considered to be the best at the general level of the Roman army<sup>4</sup>.

These units were known already from the time of Caesar; Strabo already emphasizes their high combat morale and their bravery, more than that he considers that their combat value is much higher than of the legion’s cavalry. Their weaponry consisted of a long sword (*spatha*), spear and shield. The problem was that these units were no threat for the mailed cavalry of some “barbarian” nations (or tribes) like the Parthian or Sarmathian one.

Roman mailed cavalry was the result of a serious tactical challenge<sup>5</sup>: in the year 196 B.C. the Roman legions were confronted with Antioch the 3rd heavy cavalry (cataphractars). In the first century A.C. it was the turn of the Sarmatians in giving serious headaches to the Roman military leadership<sup>6</sup>. In the second half of the first century Josephus Flavius asserted that in the Roman cavalry units it began to be used the *lorica segmentata* - used before that just by infantrymen - because it provided protection and mobility in the same time. This case can be considered the first attempt in creating a heavy cavalry.

The first proper mailed cavalry units were the *contarii*, units created in the time of Trajan or Hadrian as a response to the Sarmatian mailed cavalry from which the contus was adopted<sup>7</sup>. *Contus* was a long spear (3.5-4 m) used somehow in the manner of medieval knights. Usually the contus was held by both hands “without a shield. It has been suggested that owing to the lack of stirrups during the Roman period the later method of holding the lance one handed under the armpit could not be employed. This position required to maintain a rigid posture, bracing himself with the stirrups to prevent being knocked backwards out of the saddle by the force of impact on hitting the target (...) therefore were restricted to using the two handed method, holding the contus either underarm and horizontally along the horse’s right side, or over arm and diagonally across the horse’s neck”<sup>8</sup>.

<sup>4</sup> After Gallia, Hispania și Pannonia were the main suppliers of cavalrymen of great qualities

<sup>5</sup> John W. Eadie, *The development of Roman mailed cavalry* in the “Journal of Roman Studies”, vol. 57. no. 1/2, (1967), pp. 161-173.

<sup>6</sup> Tacitus is the first historian who describes the weapons of the Roxolanii: long spear (contus) which had to be hold with both hands, long sword and cataphracta: the armor made of metal scales or thick leather which protected very well, but limited the soldier’s movements. Tacitus, *Historiarum libri*, 1.79.

<sup>7</sup> K. Dixon, P. Southern, *The Roman Cavalry. from the First to the Third Century AD*, London, B.T. Batsford Ltd., 1992, p.76.

<sup>8</sup> *Ibidem*, pp. 49-50.

Another process was the apparition and development of the *cataphractarii* in which case both rider and horse were protected by scale armor. These units were for the first time mentioned in the time of emperor Hadrianus (117-138 A.D.) Concerning the differences between these two types of cavalry units “much debate has centered around the terms *cataphractarii* and *clibanarii*, and whether they denoted two different words of the same thing”<sup>9</sup>, some specialist arguing that it is not known exactly how a cataphractar armor looked like, because based on the historic sources it could not be decided whether the *cataphractarii* and the *clibanarii* had the same type of armor, or the two denominations show the origin of the soldiers from these units (*cataphractar* being a general term for heavy cavalry units, while *clibanarus* refeared to Persian, Palmyrean and Parthian cavalry)<sup>10</sup>.

The source of the confusion is Ammianus Marcellinus who, in his writing speaks about the heavy cavalry units in the following terms: „*chatafracti equites quous clibanaros dictitant*”<sup>11</sup>. *Clibanarii* were considered to be the final stage of the evolution of the Roman mailed cavalry and they proved to be a failure. The thick armor not only that was very warm<sup>12</sup> but it was also very stiff. Ammianus made an interesting remark about the *clibanarius* armor when he asserted that in the battle of Argentorate a cavalryman fainted under the weight of his armor<sup>13</sup>. “These horsemen had a more complex armor than the *cataphractars*, the whole body, excepting the eyes, being covered with a massive metal armor, which was very warm on the inside (...). These cavalry troops are mentioned in the battles from the first half of the 4<sup>th</sup> century A.D In 312 at the battle of Torino, Constantine the Great used a strategy and encircled Maxentius’s *clibanarii*. Later, in 351, *clibanarii* are used at the battle from Mursa by Constantius. Six years later at the battle of Argentoratum this units suffer a deadly blow and are disbanded. At the battle of Adrianople there are no mentions of Roman mailed cavalry units<sup>14</sup>. Anyway, these mailed cavalry units proved nonetheless am important value for the Roman army (otherwise they would not be employed from the time of Hadrian till 378 A.D.). Used correctly: cavalry charges in close orders, and employing both arrows and lance, they could inflict heavy causalities among the enemy’s line of battle.

On the territory of the Danubian provinces, more precisely in Panonnia Superior, heavy cavalry units are mentioned at Gerulata (Oroszvár, Hungary) were the Ala I *Cannanefatium contarium* was stationed.

<sup>9</sup> *Ibidem*, p. 50.

<sup>10</sup> M. Speidel, “*Catafractarii clibanarii* and the Raise of Later Roman Mailed Cavalry” in *Roman army studies*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 1992, p. 408. Speidel considers that the difference in the names of these two unit types may rely in the weapons they employed: *clibanarii* used mace and a long sword, while *cataphractarii* used a long lance., Dixon-Southern, *op.cit.*, p. 56. See also: Bernath, *Nehézlovasság a késő antikvitásban*, p .91, <http://uni-nke.hu/index.php/hu/.S.a>. Coulston considered that the *cataphractarii* are less heavy - armored and using lance and shield in the western style, and the *clibanarii* being more in the eastern tradition, employing bow and lance. Coulston, *Roman, Parthian and Sassanid tactical developments* in Freeman and Kennedy (eds), *The defence of Roman and Byzantine East*, Oxford BAR, 1986, apud. Dixon - Southern, *op. cit.*, p.50.

<sup>11</sup> Ammianus Marcellinus, *Istoria romană*, XVI./10.8.

<sup>12</sup> Actually the term *clibanarus* had its origin in the word *clibanus* which meant “owen”.

<sup>13</sup> Gazdac, *art.cit.*, p. 48.

<sup>14</sup> Găzdac, *art. cit.* p. 47.

*Ala I Ulpia Contariorum* was stationed at Arrabona (Győr, Hungary). In Pannonia Inferior at Intercisa (Dunaújváros, Hungary) an *ala I firma katafractaria* was stationed. These unites distinguished themselves in the Marcomanic wars and later in the military crisis of the 3<sup>rd</sup> century A.D.

In Roman Dacia, it only can be presumed that heavy cavalry units existed. At today's Gherla<sup>15</sup> an *Ala II Gallorum et Pannonniorum* was stationed. This unit came in the Danubian area during the reign of Emperor Domitian and its original name was *Ala II Pannoniorum*. The unit took part in the two Dacian wars under Emperor Trajan<sup>16</sup>. In the military diploma from September 27<sup>th</sup> 154 A.D. the unit has already its new title. Actually the fighting style of the Pannonian unit is not known but, Dio Cassius stated that they "are the bravest men known to Romans"<sup>17</sup>. Archaeological discoveries confirmed the less known fact, that the ala (or at least one of its units) was mailed cavalry.

Here, on the territory of the auxiliary fortress a piece of horse armor was discovered, which demonstrates that a part of the ala (if not the whole unit) was mailed cavalry. The fragment - more precisely the chamfron - has 64 cm in length and 66 cm in wide. In comparison with other similar pieces of armor<sup>18</sup>, the fragment from Gherla shows a horse with the height of its shoulder of 150-155 cm, much higher than the average of the time (125-140 cm). The presence of such a massive horse is normal in a mailed cavalry unit because - as Junkelmann<sup>19</sup> emphasizes - just the horse's armor had 45 kg, to which it must be added the weight of the cavalryman in armor.

Another important discovery at Gherla, is a scale from a armor, having 5.7X4 cm dimensions, being much larger and thicker as the normal components of a *lorica plumata*.

At Gilau in the fortress of *Ala I Siliana* a large spearhead was discovered (48 cm, exposed at the National History Museum of Transylvania from Cluj-Napoca). Being twice as large as the normal spearheads (20-30 cm) it is clear that it is a *contus*. This cavalry unit has an interesting history: it was located in Africa, and took part in the events of the years 68-69 A.D. form Italy, and ended up in Germania and Pannonia (fact shown by the military diplomas from 84-85 A.D.).

It is not known if the unit took part in the Dacian campaigns of Emperor Trajan, and in which terms it was decorated with the *torquilla armilatta* distinction. It is certain that the decoration appears on the

<sup>15</sup> Gazdac, art.cit, p. 46, Petolescu, *Auxilia Dacieae*, Bucureşti, Ed. Ars Docendi, 2002, p. 74.

<sup>16</sup> According to the tombstone of Ti. Claudius Maximus (the officer who captured king Decebal). *Tiberius* / *Claudius* / *Maximus vet(eranus)* / *[s(e)] v(ivo) f(aciendum) c(uravit)* *militavit* / *eque(s) in leg(ione) VII C(laudia) P(ia) F(ideli) fac/ tus qu(a)estor equit(um)* / *singularis legati le/ gionis eiusdem vexil/ larius equitum item / bello Dacico ob virtu/ te(m) donis donatus ab Im/ p(eratore) Domitiano factus dupli(carius)* / *a divo Troiano(!) in ala secu(n)d(a) / Pannonorium a quo et fac/ tus explorator in bello Da/ cico et ob virtute(m) bis donis / donatus bello Dacico et / Parthico et ab eode(m) factus / decurio in ala eade(m) quod / cepisset Decebalu(m) et caput / eius pertulisset ei Raniutto/ ro missus voluntarius ho/ nesta missione a Terentio Scau/ riano consolare [exerci]/ tus provinciae nov[ae Mes]/ [opotamiae....]*

<sup>17</sup> Dio Cassius, 59.36.

<sup>18</sup> *Ibidem*, p. 48. The chamfron from the treasure of Straubing is much smaller: 45.5 cm in length, 50.5 cm wide.

<sup>19</sup> M. Junkelmann, *Die Reiter Roms*, teil III apud Gazdac, art. cit. p. 48.

tombstones of two cavalry officers: Cl. Paternus Clementianus<sup>20</sup> and M.Vettius Latro<sup>21</sup>. The military diploma from July 2, 133 mentions the unit in the army of Dacia Porolisensis.

Question is whether these two units were entirely or just partially made up by mailed cavalry? A fragment of contus, a scale or a chamfron does not mean that the whole unit was cataphractar. Gazdac draws attention upon this fact using as example the tombstone from Intercisa dedicated to Barsemis Abei. He was relocated from a *numerus* of archers at the Ala firma katafracaria as *decurion* and *magister campi*<sup>22</sup>. His relocation meant that in the ala existed at least a unit of archers.

In the same way, it can be presumed that *ala II Gallorum et Pannioniorum* and *ala I Siliana*, were not entirely cataphractar units, just a few numeri were heavy cavalry. The importance of presence of these units is emphasized not only during the Marcomannic wars, but also in the years 185-186 when Germanic tribes raided constantly. In Pannonia Inferior, Dacia and Moesia Superior, to this threat is added the presence of a very effective Sarmatian mailed cavalry, which could be repelled by units of the same type of the Roman army.

It is important to stress out that, mailed cavalry units were located near the limes and in open field where they could use their tactical advantages - the cavalry charge - and also blocked the advance corridors toward the less defended areas of the Empire. For instance: *Ala I Contariorum* and *Ala I Cannanefatium* were located in areas of great importance in the case of Marcomannic attacks. *Ala I Siliana*, from Gilau, and *Ala II Gallorum et Pannioniorum* from Gherla were meant to stop the barbarian advance toward Transylvania and Tisa.

Mailed cavalry units were considered by many Roman strategists as experimental units because their controversial combative value, their high costs and because they always needed other units to support them (for instance mounted archers)<sup>23</sup>. Maybe that is why in Dacia were not entire units but a few *numeri* among other cavalry units.

---

<sup>20</sup> Praef(ectus) eq(uitum) alae Silia(nae) torquatae c.R. CIL III, 5775

<sup>21</sup> Pref(ectus) alae Silianae c(ivium) R(omanorum) torquatae armillatae – IDRE II, 424-425.

<sup>22</sup> Gazdac, *art.cit*, p.48

<sup>23</sup> M. Junkelmann, *Die Reiter Roms*, vol. II, Mainz am Rein, Verlag Philip von Zabern, 1994, p. 82.



# I FINANZIAMENTI VATICANI PER LA LOTTA CONTRO IL TURCO: L'EPOCA DI GREGORIO XIII

Giordano Altarozzi\*

## Abstract

*During the 16th century, two empires clash for supremacy in the Mediterranean. In this confrontation, the turning point is the Battle of Lepanto, when for the first time a Christian fleet defeated an Ottoman fleet. The epochal victory is due in large part to the Spanish military and economic efforts, as well as the political will of pope Pius V, who has long financed Spain. This paper aims to analyze the mechanisms through which the Holy See financed the Spanish policy in the context of the international system of the 16<sup>th</sup> century, with special attention to the era of Gregory XIII, the successor of Pius V.*

**Keywords:** Lepanto, Spain, Ottoman Empire, Holy See, Gregory XIII, Excusado, Cruzada, Subsidio de galeras

A differenza dei secoli precedenti, in cui si affermano Stati di piccole dimensioni, il Cinquecento è dominato dai grandi imperi, una forma particolare dello Stato territoriale che prende il posto delle città-stato tipiche dell'età medievale<sup>1</sup>. La metà occidentale del continente europeo è egemonizzata dalla dinastia d'Asburgo, il cui impero si estende dalla Spagna a occidente - comprendente anche i domini italiani e fiamminghi - alla Franca Contea e ai territori ereditari (*Erbländer*), fino alle vaste pianure della regione danubiana, a cui si aggiungono dal 1526 i territori delle corone di Boemia e Ungheria. All'Impero asburgico si contrappone l'altrettanto vasto Impero ottomano, esteso su tre continenti e capace di controllare gran parte dell'Europa sud-orientale oltre al Medio Oriente e all'Africa settentrionale. La frontiera tra i due imperi - che è al tempo stesso frontiera tra due civiltà - passa anche per il Mediterraneo, che all'inizio del Cinquecento è ancora il centro del sistema internazionale. Come è facile attendersi, dunque, nel corso del XVI secolo tale settore è teatro di una guerra continua e latente, dalle dimensioni variabili e il cui andamento è dettato dalle congiunture storiche e dalle capacità finanziarie dei singoli Stati<sup>2</sup>.

In tale confronto, un momento di svolta è rappresentato dalla battaglia che si svolge nelle acque di Lepanto il 7 ottobre 1571, in cui per la prima volta una flotta cristiana ottiene una vittoria di grandi proporzioni su quella ottomana, capace durante il sultanato di Solimano il Magnifico di obbligare le marinerie cristiane alla difensiva. La più grande battaglia navale del Rinascimento - come è stata definita<sup>3</sup> - rimane ancora oggi soggetta a

\* Lecturer PhD, "Petru Maior" University of Tîrgu Mureş

<sup>1</sup> Cfr. G. Motta, *La nuova organizzazione dello Stato nell'Europa dell'età moderna*, în "Anuarul Institutului de Italo-Român de Studii Istorice", 2004, nr. I, pp. 23-36.

<sup>2</sup> Cfr. F. Braudel, *Civiltà e imperi del Mediterraneo nell'età di Filippo II*, 2 voll., Torino, Einaudi, 2010, vol. II, pp. 691 segg.

<sup>3</sup> A. Konstam, *Lepanto 1571. The Greatest Naval Battle of the Renaissance*, Oxford, Osprey Publishing, 2003.

molte e accese discussioni storiografiche. Apparentemente, la vittoria cristiana non produce i risultati attesi; il successo non è messo a frutto, e i cristiani non solo non riescono a recuperare Cipro, dominio veneziano conquistato dagli ottomani un anno prima, ma neanche a guadagnare posizioni territoriali importanti in altre zone del Mediterraneo, in Africa del Nord o in Morea, come pure propongono gli alleati, animato ciascuno più dai propri interessi particolari che non da un vero e proprio spirito di crociata, che al di là della propaganda sembra non appartenere più all'epoca moderna. I negoziati che ne seguono producono due anni di sostanziale inattività, che offre agli ottomani la possibilità di ricostruire con tutta calma la flotta persa a Lepanto. Dopo due anni di tentennamenti e accuse reciproche, poi, nel 1573 la Lega Santa si scioglie a causa della defezione veneziana, interessata a riprendere quanto prima i vitali traffici commerciali con il Levante ottomano<sup>4</sup>.

Eppure la classica interpretazione secondo cui Lepanto sarebbe una vittoria senza conseguenze appare eccessivamente limitata. Come ha notato - a nostro parere correttamente - Fernand Braudel, infatti, se è innegabile che la battaglia non porti a guadagni territoriali significativi, è altrettanto incontrovertibile il fatto che l'effetto psicologico sia enorme: l'Europa cristiana, sconfitta ripetutamente dagli ottomani negli ultimi due secoli, sia per mare che per terra, pone fine a un vero e proprio complesso di inferiorità. E benché la storia non si faccia con i "se", è inevitabile porsi un'altra domanda: che cosa sarebbe avvenuto, se la flotta cristiana fosse stata sconfitta? Chi avrebbe potuto opporre una valida resistenza al dilagare ottomano? È del tutto improprio pensare che, in una tale eventualità, il Mediterraneo si sarebbe trasformato in un lago ottomano, come era nei piani di Solimano il Magnifico<sup>5</sup>? Domande a cui lo storico non potrà mai offrire risposte. Certo è invece il fatto che la vittoria cristiana produca una serie di progetti - più o meno coraggiosi, più o meno realizzabili - nel senso di un allargamento del fronte, sia per mare che per terra. Per tre anni, le diplomazie e le cancellerie europee producono progetti di crociata, sognando alleanze spesso solo immaginate con il re di Polonia, con il principe di Transilvania, con lo zar russo, finanche con il sofi persiano, nemico della dinastia degli Osmanli<sup>6</sup>.

Al centro di tali progetti si trova, il più delle volte, la Santa Sede, che usa la propria rete diplomatica per tentare di mediare gli interessi contrastanti delle potenze europee. In tale azione, un ruolo centrale è affidato al nunzio a Madrid, rappresentante papale presso l'unico sovrano cattolico disposto ad assumere la difesa del cattolicesimo quale proprio obiettivo politico. Ciò è determinato in parte dalla personalità del sovrano

<sup>4</sup> La classica interpretazione che vuole Lepanto come una vittoria priva di conseguenze in L. Serrano, *La Liga de Lepanto entre España, Venecia y Santa Sede (1570-1573). Ensayo histórico a base de documentos diplomáticos*, 2 voll., Imprimería de archivos, Madrid 1918, in particolare vol. 1, pp. 140-142.

<sup>5</sup> F. Braudel, *Civiltà e imperi...*, vol. 2, pp. 1181-1184.

<sup>6</sup> Cfr. G. Altarozzi, "La diplomazia di Gregorio XIII e il problema turco", in S. Mitu et alii (coord.), *Biserică, societate, identitate. In honorem Nicolae Bocșan*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2007, pp. 631-638. Un esempio di tali progetti in Archivio Segreto Vaticano (ASV), Fondo Segreteria di Stato, *Spagna (SS, Spagna)*, vol. 10, ff. 145-150, Niccolò Ormaneto a cardinale di Como, Madrid, 12 aprilie 1574.

spagnolo, fervente cattolico convinto che sia suo dovere di re difendere la vera religione da ogni nemico, all'interno dei suoi possedimenti e sulla scena internazionale<sup>7</sup>. La sola personalità di questo straordinario sovrano non è però sufficiente a spiegare l'attenzione accordata dalla diplomazia vaticana, consci del fatto che soltanto la Spagna sia in grado e interessata - per la sua posizione geografica, per gli interessi geopolitici, per la capacità militare - a portare avanti con efficacia la lotta contro la Porta<sup>8</sup>.

Lo sforzo bellico richiede però la disponibilità di importanti risorse economiche e finanziarie, necessarie per mantenere un esercito che sia realmente capace di condurre la lotta su più fronti contemporaneamente. Le finanze spagnole non sono, da sole, sufficienti a sostenere tale sforzo, e fin dai primi mesi del suo lungo regno Filippo II è costretto a confrontarsi con gravi problemi. La modernizzazione dello Stato e la politica imperiale di Carlo V lasciano infatti una pesante eredità finanziaria, aggravata dai conflitti che il Re Prudente è costretto a sostenere su più fronti, nelle Fiandre, in Inghilterra, in Mediterraneo oltre che con il tradizionale nemico francese. Questo stato di cose porta a una crescita sostanziale delle spese militari e, conseguentemente, a una pressione crescente sulle casse pubbliche<sup>9</sup>. Non deve sorprendere, dunque, che all'inizio del suo regno Filippo II sia costretto a proclamare la bancarotta due volte in tre anni, tra il 1557 e il 1560. Tecnicamente, il termine di bancarotta viene utilizzato in maniera impropria, trattandosi piuttosto di una sospensione dei pagamenti ai creditori che, benché riduca la pressione del debito pubblico sul breve termine, finisce per produrre effetti che non è azzardato definire catastrofici sull'arco della lunga durata, avviando un cerchio vizioso che rappresenta una delle cause della crisi che caratterizzerà l'impero spagnolo nel Seicento. Ogni sospensione dei pagamenti si traduce infatti, per la Spagna, in una crescita degli interessi sui crediti futuri e nell'obbligo di presentare garanzie sempre più ampie, che il più delle volte assumono la forma di *asientos* sulla raccolta delle imposte o sullo sfruttamento di talune risorse, con evidenti ricadute negative sulla futura capacità finanziaria dello Stato<sup>10</sup>.

Nella sua lotta senza quartiere contro i nemici della monarchia, che sono al tempo stesso nemici del cattolicesimo, Filippo II riceve l'aiuto, spesso determinante, di Roma dove prima Pio IV e poi Pio V si dimostrano disposti a finanziare una parte delle spese militari a patto che lo sforzo bellico

<sup>7</sup> Cfr. F. Braudel, „Filippo II”, in Idem, *Scritti sulla storia*, Bompiani, Milano 2003, pp.491-541. Uno sguardo d'insieme sulla personalità di Filippo II in G. Parker, *Un solo re, un solo impero. Filippo II di Spagna*, Bologna, il Mulino, 2005. Sul rapporto tra religione e politica nella Spagna della seconda metà del Cinquecento, cfr. H. Kamen, *La política religiosa de Felipe II*, in “Anuario de Historia de la Iglesia”, nr. 7, 1998, pp. 21-33.

<sup>8</sup> Sulla formazione e lo sviluppo dell'impero spagnolo cfr. J.H. Elliott, *La Spagna imperiale 1469-1716*, Bologna, il Mulino, 2006.

<sup>9</sup> Per comprendere appieno la dimensione delle spese militari necessarie su un fronte pure limitato come quello fiammingo si rimanda all'opera, illuminante, di G. Parker, *El ejército de Flandes y el camino español 1567-1659. La logística de la victoria y derrota de España en las guerras de los Países Bajos*, Madrid, Alianza Editorial, 2000.

<sup>10</sup> Cfr. H. Lapeyre, *Simon Ruiz et les “Asientos de Philippe II”*, Armand Colin, Paris 1953, in cui l'autore analizza in dettaglio i contratti conclusi da Filippo II per finanziare l'esercito delle Fiandre. Sul sistema di prestiti e garanzie in epoca moderna, cfr. L. Alonzi, *Economia e finanza nell'Italia moderna. Rendite e forme di censo (secoli XV-XX)*, Roma, Carocci editore, 2011, pp. 17-23.

spagnolo sia rivolto contro i nemici della religione. In tal senso la Santa Sede predisponde una serie di strumenti diversi, di durata limitata e condizionati all'adempimento di determinati compiti, attraverso i quali una parte delle rendite della Chiesa spagnola vengono versati nelle casse dello Stato. La storiografia che si è occupata del tema non è giunta a tutt'oggi a un consenso in merito alla data ufficiale di inizio di tali aiuti<sup>11</sup>; è possibile tuttavia sostenere che i finanziamenti ecclesiastici comincino a entrare nelle casse dell'erario con una certa regolarità soltanto dal 1560, quando Pio IV stabilisce la concessione di una somma annua di 300.000 ducati, per un periodo di cinque anni, destinata a finanziare la creazione di una flotta di 50 galere destinata alla lotta contro gli ottomani e i pirati barbareschi d'Africa, tributari della Porta. A causa di tale vincolo, l'aiuto viene denominato *Subsidio de galeras*; questo stabilisce il diritto, riconosciuto al re di Spagna, di imporre tasse dirette sul clero spagnolo secolare e regolare, sotto il controllo diretto del nunzio apostolico, che in Spagna esercita anche la funzione di nunzio collettor<sup>12</sup>. Tale primo finanziamento non risulta però sufficiente per il mantenimento di una flotta realmente efficiente, e due anni più tardi il pontefice decide di estenderlo, portandolo alla somma di 420.000 ducati annui, considerata sufficiente al mantenimento di 60 galere che, aggiungendosi alle 40 che costituivano all'epoca la flotta reale, avrebbe fatto della marina spagnola una forza navale di prima grandezza nel Mediterraneo<sup>13</sup>.

Diversa è l'evoluzione di un'altra sovvenzione che Roma riconosce ai sovrani spagnoli da lungo tempo, benché in modo fluttuante, e che viene del tutto sospeso all'epoca del pontificato di Paolo IV Carafa, nemico dichiarato degli Asburgo. Questo aiuto, denominato *Cruzada*, prevede che le somme raccolte dalla vendita delle indulgenze siano destinate a finanziare la lotta contro gli infedeli. Rinnovato da Pio IV nel 1560 per un quinquennio, tale finanziamento diventa oggetto di un negoziato costante tra Madrid e Roma, soprattutto durante il pontificato di Pio V, il quale solleva problemi morali in merito alla pratica che sta alla base del finanziamento. Il Concilio di Trento stabilisce infatti, in un decreto pubblicato il 4 dicembre 1563, che benché la vendita di indulgenze non presenti contraddizioni dogmatiche con la fede cristiana - come sostenuto invece da Lutero e dai protestanti in generale - tale pratica debba essere utilizzata con grande attenzione, e le autorità ecclesiastiche sono invitate a fare di tutto per evitare gli abusi apparsi nel corso del tempo; in tal senso, il Santo Sinodo giunge a interdire esplicitamente ogni forma di commercio e di pagamento per il riconoscimento delle indulgenze, ponendo invece un grande accento sulla

<sup>11</sup> Cfr. J.J. Hernández Borreguero, *Impuestos sobre las rentas de los eclesiásticos: el subsidio y excusado (Diócesis de Sevilla, mediados del siglo XVII)*, in "De Computis. Revista Española de Historia de la Contabilidad", n. 7, 2007, pp. 80-99.

<sup>12</sup> Cfr. I. Cloulas, *Le «Subsidio de las galeras», contribution du clergé espagnol à la guerre contre les Infidèles, de 1563 à 1574*, in "Mélanges de la Casa de Velázquez", n. 3, 1967, pp. 289-326; G. Altarozzi, *Tra Stato e Chiesa: le nunziature apostoliche nella prima età moderna*, in "Acta Musei Napocensis", n. 48, vol. II/2011, pp. 49-50.

<sup>13</sup> Cfr. L.J. Navarro Miralles, *Subsidio de galeras y Excusado: una aportación al estudio de la contribución eclesiástica (1567-1796)*, in "Pedralbes. Revista d'història moderna", n. 1, 1981, pp. 21-49. Alcuni aspetti finanziari relativi alla creazione e al mantenimento della flotta mediterranea in F. Braudel, *Civiltà e imperi...*, cit., vol. II, pp. 1078-1083.

confessione e sul pentimento che producono evidenti effetti negativi sulla *cruzada*<sup>14</sup>.

L'ultimo tipo di finanziamenti che il re di Spagna riceve da Roma è dato dal cosiddetto *Excusado*, accordato da Pio V nel 1567, tra l'altro per ovviare alle perdite provocate dall'applicazione dei decreti tridentini in materia di vendita di indulgenze. Lo scopo principale di tale aiuto è costituito dal finanziamento delle truppe spagnole impegnate nella lotta contro i ribelli fiamminghi, oltre al tradizionale sostegno per il mantenimento della flotta mediterranea. Come nel caso delle altre due forme di finanziamento, anche l'*excusado* è accordato per uno scopo ben determinato, che lo rende - almeno in teoria, indisponibile per il re<sup>15</sup>.

Essendo accordati per un periodo predeterminato, tali aiuti presuppongono un rinnovo periodico che si traduce in una trattativa diplomatica costante. Particolarmenete importante in tal senso è l'inizio del pontificato di Gregorio XIII, che corrisponde con il periodo di rinnovo delle tre "grazie" - come sono chiamate dai contemporanei<sup>16</sup> - ma anche con il tentativo, operato dalla diplomazia pontificia, di costruire intorno alla Spagna una lega antiturca che comprenda quante più potenze cattoliche possibili. In tal senso, il 1572 - anno in cui i finanziamenti giungono a scadenza - rappresenta un momento del tutto particolare. Papa Pio V, che con la sua personalità e con i suoi sforzi incessanti aveva in gran parte determinato la nascita della Lega Santa e, conseguentemente, la vittoria di Lepanto, muore il 1 maggio, in un momento di grande instabilità. Il successo della flotta cristiana del 1571 aveva infatti generato preoccupazioni in Francia, e la diplomazia parigina depone sforzi enormi per limitare la crescita dell'influenza spagnola in Europa. Contemporaneamente, anche l'Inghilterra torna a esercitare una politica più attiva dopo un periodo di relativa pace garantito dal trattato commerciale tra Elisabetta e il duca d'Alba, governatore dei Paesi Bassi. I convergenti interessi anglo-francesi si concretizzano in un accordo diplomatico dalle chiare tinte antispagnole, firmato a Blois nell'aprile 1572, che minaccia in maniera diretta la sicurezza delle Fiandre e, indirettamente, i possedimenti spagnoli in Italia settentrionale<sup>17</sup>.

In tale contesto, del tutto nuovo e imprevisto, Filippo II ordina al fratellastro don Giovanni d'Austria, comandante generale della flotta alleata, di rimanere a Messina, mettendo così in pericolo il futuro della Lega. La storiografia - come pure i contemporanei - ha avanzato svariate interpretazioni della decisione di non inviare la flotta in Levante. Da Madrid, la decisione è motivata con il pretesto della morte del pontefice che - come è noto - rischia di determinare cambiamenti significativi nella politica estera

<sup>14</sup> Per gli aspetti dottrinari e dogmatici cfr. W. Tauwinkl, *La discussione teologica sulle indulgenze dal Concilio Vaticano II ad oggi*, Norderstedt, Herstellung und Verlag, 2008, pp. 50-52.

<sup>15</sup> Cfr. L. González Antón, *Las Cortes en la España del Antiguo Régimen*, Madrid, Siglo XXI de España Editores, 1989, p. 288.

<sup>16</sup> Cfr. A. Pérez de Lara, *Compendio de las tres gracias de la Santa Cruzada, Subsidio, y Escusado, que su Santidad concede a la Sacra Católica Real Magestad del Rey Don Felipe III, nuestro señor, para gastos de la guerra contra infieles, y la practica dellas, assi en el Consejo, como en los Juzgados de los Subdelegados*, Madrid, Imprenta Real, 1610.

<sup>17</sup> F. Braudel, *Civiltà e imperi...*, cit., vol. II, pp. 1185-1193.

della Santa Sede, con evidenti possibili ricadute sulle finanze spagnole e quindi sulla politica estera della monarchia, legata alle sovvenzioni offerte da Roma. Dietro a tale pretesto, si nasconde tuttavia anche motivi più propriamente politici. Nonostante gli accordi presi, infatti, Filippo II non desidera inviare la flotta in Levante per motivi strategici, perché in quel settore la flotta alleata servirebbe gli interessi veneziani senza nessun vantaggio immediato per la Spagna; molto più importante sarebbe, per Madrid, un'azione congiunta in Africa settentrionale, e in particolare ad Algeri, da dove i pirati barbareschi compiono *raid* sulle coste spagnole e italiane<sup>18</sup>.

L'elezione del nuovo pontefice non determina però cambiamenti significativi nella condotta della politica estera vaticana: il 13 maggio è eletto il cardinale Ugo Boncompagni, che prende il nome di Gregorio XIII. Lo stesso giorno, il nuovo papa convoca l'ambasciatore spagnolo a Roma, don Diego de Zúñiga, a cui rivolge le seguenti parole: «Scriva al suo re che ha tutti i motivi di rallegrarsi della Nostra elezione, poiché Noi siamo decisi di appoggiarlo in tutte le imprese gloriose, particolarmente nella Lega contro i turchi, mentre non solo serberemo l'alleanza conchiusa con il nostro predecessore, ma anche raddoppieremo le spese e gli armamenti»<sup>19</sup>. Tale continuità è confermata indirettamente dal fatto che le strutture diplomatiche vaticane non soffrono cambiamenti significativi, in controtendenza rispetto alla tradizione; le sole eccezioni sono rappresentate dai nunzi a Parigi e Madrid, sostituiti per motivi di salute e d'età<sup>20</sup>. Filippo II, dunque, non ha più elementi per rinviare la partenza della flotta, stante il fatto che il nuovo papa, benché non sia tanto energico e veemente, non è meno determinato del suo predecessore nella lotta contro i nemici della fede cattolica; e per raggiungere i suoi obiettivi, Gregorio XIII è disposto a ricorrere a tutti gli strumenti di pressione di cui dispone, anche a quelli finanziari a cui Filippo II è tanto sensibile.

Il progetto del Re Cattolico di usare la flotta alleata per condurre la lotta in Africa settentrionale non viene però abbandonato. Non potendo più ricorrere alla morte di Pio V, Filippo II comincia a invocare altri motivi: i sospetti in merito all'atteggiamento di Francia e Inghilterra e i legami con la rivolta delle Fiandre diventano un *leit-motiv* a cui la corte madrilena ricorre per fronteggiare le crescenti pressioni della diplomazia pontificia. Nonostante gli sforzi per mantenere segreta la spedizione contro Algeri, tuttavia, esso diventa rapidamente di pubblico dominio, trasformandosi in un tema di dibattito presso tutte le cancellerie europee e producendo la reazione indignata del papa, mentre diversi consiglieri del re – e in primo luogo lo stesso don Giovanni – vi si oppongono, sottolineando come esso rischi di gettare un'ombra sull'immagine di Filippo II quale difensore del cattolicesimo. Ben più grave, l'azione contro Algeri rischierebbe di spingere Venezia a intavolare negoziati diplomatici con la Porta e a firmare una pace

<sup>18</sup> *Ibidem*, pp. 1193-1198.

<sup>19</sup> In L. von Pastor, *Storia dei papi dalla fine del Medio evo*, vol. IX, Roma, Desclés, 1925, Appendice documentaria, n. 76-80. Nello stesso senso cfr. R. de Hinojosa, *Los despachos de la diplomacia pontificia en España. Memoria de una misión oficial en el Archivo Secreto de la Santa Sede*, Madrid, B. A. de la Fuente, 1896, vol. I, pp. 215-217.

<sup>20</sup> Cfr. G. Altarozzi, *Tra Stato e Chiesa...*, cit., pp. 45-58.

separata che costerebbe alla Spagna non solo in termini di prestigio, ma anche e soprattutto di sostegno militare e finanziario. Come è lecito attendersi, il nunzio a Madrid sottolinea fin dall'inizio il fatto che i motivi addotti da Filippo II per giustificare l'ordine inviato a don Giovanni sono soltanto pretesti infondati: «Era meraviglia che un Re sì potente, per sola ombra, et sospetto [...] havesse preso sì dura et dannosa deliberatione»<sup>21</sup>, scrive il nunzio a Madrid, Giovan Battista Castagna, il quale aggiunge che: «seppure è vero che il Re di Francia disegni di rompere la Lega si poteva dire che senza moversi da sedere haveva già vinto [...] poiché con quella prima deliberatione che Don Giovanni non andasse in Levante si poteva tenere già rotta»<sup>22</sup>. Per la diplomazia vaticana, dunque, i motivi avanzati dal re di Spagna sono infondati, e anche se essi fossero pienamente fondati, l'effetto dell'ordine dato sarebbe devastante per il futuro della lega la quale, con la defezione veneziana, cesserebbe di esistere senza che la vittoria di Lepanto fosse valorificata.

Le pressioni esercitate da più parti riescono alla fine ad avere ragione dei motivi addotti da Filippo II, il quale invia un nuovo ordine a don Giovanni - che già aveva preso la rotta di Algeri - intimandogli di navigare verso il Levante, dove dovrà unirsi alla flotta vaticana al comando di Marc'Antonio Colonna<sup>23</sup>. Le due flotte si incontrano a inizio settembre, quando ormai è troppo tardi per tentare un'azione di grandi proporzioni; la campagna del 1572 si conclude, dunque, con un sostanziale fallimento. Per evitare la dissoluzione della Lega e per tentare di attrarvi anche altri sovrani cattolici, Roma inizia una vasta azione diplomatica, condotta su più fronti. Il nuovo nunzio a Parigi, Antonio Maria Salviati, riceve l'ordine di eliminare qualsiasi motivo di sospetto e di tensione tra Francia e Spagna, proponendo tra l'altro un progetto di matrimonio tra un membro della casa reale francese e un'infanta spagnola<sup>24</sup>. Un compito simile è affidato anche al nuovo nunzio a Madrid, Niccolò Ormaneto, che ha tra l'altro l'onere di perorare presso il Re Cattolico la causa della Lega. In ciò egli sarà coadiuvato, nei mesi successivi, da Nicola Marini, inviato straordinario in Portogallo con il mandato di verificare se esistano le condizioni per l'adesione alla Lega di questo regno<sup>25</sup>. Tutti questi progetti sono destinati a fallire, e Gregorio XIII non potrà basarsi per il futuro che sulla Spagna e su Venezia, nel suo tentativo di continuare la lotta contro il turco. A differenza di quanto avvenuto nel 1572, Filippo II pare disposto a impegnarsi appieno in Mediterraneo, e in questo senso dichiara all'Ormaneto la sua intenzione di accrescere il numero di galere destinate a tal scopo, destinando una quota significativa delle sue entrate - tra i 700 e gli 800.000 *escudos* - al mantenimento della flotta<sup>26</sup>. A tale somma, proveniente dalle risorse

<sup>21</sup> ASV, SS, *Spagna*, vol. 10, ff. 32-33, *Giovan Battista Castagna a Tolomeo Gallio*, Madrid, 15 iulie 1572.

<sup>22</sup> *Ibidem*.

<sup>23</sup> *Ibidem*, vol. 10, ff. 32-33, *Giovan Battista Castagna a Tolomeo Gallio*, Madrid, 15 iulie 1572.

<sup>24</sup> Cfr. G. Altarozzi, „La diplomazia di Gregorio XIII...”, cit., pp. 632-633.

<sup>25</sup> Il rapporto della missione portoghese del Marini, sintetico ma dettagliato, in ASV, SS, *Spagna*, vol. 7, ff. 152-157, *Niccolò Ormaneto a Tolomeo Gallio*, Madrid, s.d.

<sup>26</sup> *Ibidem*, vol. 7, ff. 159-160, 162, *Niccolò Ormaneto a Tolomeo Gallio*, Madrid, 25 martie 1573. L'*escudo* è una moneta aurea che circola nella Spagna del Cinquecento

finanziarie della monarchia, vanno aggiunte quelle provenienti dalle sovvenzioni offerte dalla Santa Sede sotto forma di *subsidio*, che giungono alla somma affatto derisoria di 61.656.699 *maravedís*, di cui 7.500.000 destinati direttamente a don Giovanni<sup>27</sup>. Nonostante la buona disposizione di Filippo II, e nonostante gli sforzi deposti da Gregorio XIII e dai suoi nunzi, il futuro della Lega rimane però incerto fin quando, il 7 marzo 1573, Venezia giunge a un accordo con la Sublime Porta, rinunciando definitivamente a Cipro, ma riprendendo i vitali scambi commerciali con il Levante.

---

corrispondente a 350 *maravedís*, moneta di calcolo che rimarrà in vigore fino all'Ottocento; cfr. J. Day, *Naissance et mort des monnaies de compte (XIIIe-XVIIe siècles)*, in "Revue numismatique", n. 153, 1998, in particolare pp. 340-341.

<sup>27</sup> I. Cloulas, *op. cit.*, pp. 318-319.

# **UN PRETE ORTODOSSO DIVENTATO VESCOVO GRECO-CATTOLICO DI ORADEA: MELETIE COVACI (1748-1775)<sup>1</sup>**

**Raimondo Rudolf Salanschi\***

## **Abstract**

*When talking about the union of the Romanians with the Church of Rome (1697-1701), frequently, it is only those events that preceded the Union in the parts of Transylvania that is mentioned.*

*We need to clarify that the Union of the Romanians with the Church of Rome first took place in Partium. Often the fact is neglected that the Romanians from Sătmăr, Bihor, Ung, Bereg, Ugocea, or even from parts of Maramureş, were previously united, along with the Ruthenians, in circumstances different than those from Transylvania.*

*The purpose of current article is to illustrate the beginnings of the Union in one of these regions, in Bihor, under the Orthodox priest Meletie Covaci, who became bishop of Greek rite under the authority of the roman-catholic bishop of Oradea (suffraganei graeci ritus episcopi).*

*In the middle of many difficulties and much oppression, from both Orthodox as well as Catholics, he fought for the autonomy of his Church, dedicating all of his energy and life to extend and consolidate the Union of the Romanians with the Church of Rome in Partium.*

**Keywords:** church, patriarch, metropolitan, bishop, diocese, priest, confession, religion, Roman Catholic, Greek Catholic, Orthodox, Transylvania, Oradea, Partium, Bihor, Munkács, Vienna, Rome.

Spesso, parlando dell'Unione<sup>2</sup> dei romeni con la Chiesa di Roma (1697-1701), vengono ricordati solo gli eventi che hanno preceduto la suddetta Unione unicamente in Transilvania. Tuttavia, bisogna chiarire il fatto che l'Unione dei romeni con la Chiesa di Roma avviene prima nelle zone di Sătmăr, Bihor, Ung, Bereg, Ugocea e in quelle di Maramureş, ove, questi si unirono alla Chiesa cattolica, accanto ai ruteni, in circostanze ben diverse dai romeni transilvani.

Il presente articolo ha lo scopo di illustrare gli inizi dell'Unione in una di queste zone, quelle del di Bihor, sotto il sacerdote ortodosso Meletie Covaci, convertito al cattolicesimo, poi, divenuto vescovo suffraganeo<sup>3</sup> dei

---

\*Pr. PhD, Vicenza, Italy

<sup>1</sup> Cf. R. Ritzler - R. Sefrin, *Hierarchia catholica medii et recentioris aevi* (1730-1799), vol. 6: *A Pontificatu Clementis Pp. XII (1730) usque ad pontificatum PII Pp. VI (1799)*, Ex Typografia "Il Messaggero di S. Antonio", Padova 1958, p. 395.

<sup>2</sup> In questo lavoro riferendoci alla chiesa greco-cattolica usiamo il termine *united*, al posto dell'epiteto spregiativo *uniate*, termine derivato dalla letteratura polemica russa contro l'*Unio (Unija)* rutena e spesso utilizzato ai nostri giorni nella storiografia e pubblicistica senza adeguata consapevolezza della sua intonazione negativa.

<sup>3</sup> Il termine di vescovo "suffraganeo" è stato usato nel XVIII secolo in Germania, con il senso di vescovo *in partibus* di una diocesi (detta anche "suffraganea"), che faceva parte di una provincia ecclesiastica, a capo della quale c'è un metropolita. Esso poteva consacrare le chiese, ordinare preti, ma senza avere piena autorità episcopale (cf. P. Riegger, *Institutionum*

presuli romano-cattolici di Oradea Emerico Csáky (1702-1732) e Paolo Forgách (1747-1757).

Uno dei suoi biografi scrive che era di origine macedo-romena, nato probabilmente a Nagusta, in Macedonia, nell'anno 1707, da genitori ortodossi<sup>4</sup>. La sua famiglia, assieme ad altre della regione slava, per paura dei turchi, si stabilì nel 1690, al tempo del patriarca Arsenie Cernoevici nei territori del Banato e ad Arad, mentre altre famiglie scelsero come luogo di residenza il Bihor<sup>5</sup>.

Fu ordinato sacerdote il 29 luglio 1734, dal vescovo ortodosso di Arad, Isaia Antonoevici<sup>6</sup>. Riguardo agli incarichi assunti prima del suo passaggio al greco-cattolicesimo, i pareri degli storici sono divergenti. Alcuni affermano che fu prete in Bocsig e poi in Funghiu<sup>7</sup>, altri invece che rivestì l'incarico d'archimandrita presso il monastero Hodoş-Bodog<sup>8</sup>. Dopo il suo passaggio all'Unione in qualità di arciprete di Oradea, dimostrò un comportamento esemplare e zelo apostolico, lavorando per rafforzare l'Unione e provando tanta fermezza d'animo nell'amministrare la propria parrocchia durante l'epidemia di colera del 1739. Mediante queste opere, conquistò la fiducia del clero "unito", che lo raccomandò perché fosse nominato suffraganeo dei vescovi di rito latino Emerico Csáky e Paolo Forgách. Questi sarebbe intervenuto a Roma per la nomina di Meletie nella sede di Oradea come vescovo romeno suffraganeo per i greco-cattolici di quella città. Egli motivava la sua richiesta con il fatto che nella sua diocesi c'erano più di 100 parrocchie "unite", con 40.000 anime ed altre 50.000 vicine alla conversione<sup>9</sup>. Forgách riteneva che il nuovo presule avrebbe dovuto dipendere dalla diocesi romano-cattolica di Oradea perché "il popolo di rito greco si stacca facilmente dalla Chiesa cattolica, soprattutto, quando si intromette il vescovo ortodosso"<sup>10</sup>. Il nuovo vescovo di rito orientale avrebbe ricevuto una rendita annua di 1500 fiorini, somma che derivava dai proventi della diocesi romano-cattolica, ed una cattedrale nella città di Oradea per poter officiare sotto la sorveglianza del vescovo cattolico di rito latino.

Il 20 aprile 1748 Meletie fu chiamato alla nunziatura di Vienna per ricevere l'investitura<sup>11</sup>. Il 13 luglio 1748, papa Benedetto XIV (1740-1758) emanava il decreto di nomina per Meletie Covaci come vescovo titolare (ordinario) di Tegea e vescovo suffraganeo o vicario di rito greco del vescovo romano-cattolico di Oradea (*suffraganei graeci ritus episcopi*). Il 16 settembre dello stesso anno, sarebbe stato emanato il decreto papale che confermava

---

*juris prudentiae ecclesiasticae*, pars 3, Typ. Io. Thom. Nob. de Trattner, Viennae 1780, p. 134).

<sup>4</sup> Cf. V. Bunyitay, *Biharvármegye oláhjai s a vallás unió*, Magyar Tudományos Akadémia, Budapest 1892, p. 55.

<sup>5</sup> Cf. S. Tășiedan, *Din viața și activitatea primului episcop sufragan român de Oradea-mare, Meletie Kováts (1748-1775)*, 1, in "Cultura Creștină", 4 (1914) nn. 9-10, p. 259.

<sup>6</sup> Cf. I. Radu, *Istoria diecezei Române-Unite a Orăzii Mari (1777-1927)*, Chiriașii Tipografiei românești, Oradea 1932, p. 21.

<sup>7</sup> Cf. *ibid.*

<sup>8</sup> Cf. S. Tășiedan, *Din viața*, 1, in "Cultura Creștină", 4 (1914) nn. 9-10, p. 260.

<sup>9</sup> Cf. I. Radu, *Istoria diecezei*, 22.

<sup>10</sup> S. Tășiedan, *Din viața*, 1, in "Cultura Creștină", 4 (1914) nn. 9-10, p. 263.

<sup>11</sup> Il viaggio ed il soggiorno di 40 giorni costò 670 fiorini che furono pagati dal vescovo romano-cattolico.

la nomina di Meletie. Nel documento sarebbe stato rafforzato ciò di cui sopra s'è detto.

Paolo Forgách si rallegrò per questa nomina che garantiva la subordinazione a lui del nuovo vescovo e del suo “gregge”. Per allontanare ogni dubbio riguardante Meletie, il vescovo Forgách emanò, a sua volta il 30 novembre 1748, un nuovo “decreto” contenente degli “ordini” per il vescovo romeno considerato “il nostro stimato vicario o il nostro secondo vescovo”<sup>12</sup>. Queste decisioni miravano a diminuire le competenze di Meletie, riducendole a quelle di un prelato subordinato, fatto che portava scontentezza nel suffraganeo di rito greco.

La consacrazione episcopale avvenne il 15 dicembre 1748, nella chiesa del Monastero di Máriapócs (Ungheria), mediante l'imposizione delle mani del vescovo greco-cattolico di Munkács, Emanuele Olsavsky (1743-1767), assistito da due abati canonici di Oradea. L'insediamento episcopale ad Oradea avvenne, il 19 dicembre 1748, durante una solenne cerimonia celebrata, probabilmente, nella cattedrale romano-cattolica, alla quale parteciparono numerosissimi sacerdoti e fedeli romeni<sup>13</sup>, passati all'Unione.

Dall'anno successivo, questi sarebbero stati obbligati a firmare due “promesse” o “impegni”, che erano pronunciate solennemente dinanzi all'arciprete artefice della loro conversione, copiate su un foglio di carta, essendo il loro modello trascritto in un *Protocollo*, con lettere cirilliche<sup>14</sup>.

Il primo degli “impegni” riguardava strettamente la persona del convertito. Questi doveva fare un annuncio “solenne”, in cui dichiarava che era d'accordo con “i quattro punti o versi” (i quattro punti fiorentini n. n.), e che si allontanava per sempre dagli “orditi” di Fozio, iniziatore dello scisma greco<sup>15</sup>, perché questi non riconosceva il primato del papa, né la processione dello Spirito Santo anche dal Figlio; [che si allontanava] dagli “insegnamenti” di Niceforo Callisto di Zanitopoli e di Michele Istvanovici (il tipografo della “Cazania di Varlaam”, nella versione transilvana del 1699), contrari anch'essi ai punti citati.

Ma ecco, *in extenso*, il contenuto di questa prima “promessa”, così come appare nella lingua romena utilizzata in quel tempo, poi trascritta nel *Protocollo*: “Io [N.N.], credo in tutto ciò che ci insegna il simbolo degli apostoli, cioè il Credo e, apertamente, credo tutto ciò che la Santa Madre Chiesa Romano-cattolica crede, insegna e confessa (testo cancellato n. n.), che il patriarca dell'antica Roma, secondo la legge di Cristo, che è anche ora il capo della Chiesa, ed invisibilmente è uguale a Pietro Apostolo, nobile di Cristo e [credo nella] *Pravila* capo visibile di tutte le verità della Chiesa di Cristo; [credo che] lo Spirito Santo, la terza persona della S. Trinità, incessantemente dal Padre e dal Figlio insieme, come da una fonte da sempre procede; [credo che] il pane azzimo, come quello lievitato, è materiale sufficiente per l'*Ultima Cena* o per la *Santa Comunione*. Perciò, come in oriente sotto il segno del [pane] fermentato, così in occidente sotto il segno del [pane] azzimo, dopo la trasformazione del pane alla liturgia nel corpo del

<sup>12</sup> Ș. Tășiedan, *Din viață*, 1, in “Cultura Creștină”, 4 (1914) nn. 9-10, p. 266.

<sup>13</sup> Cf. I. Radu, *Istoria diecezei*, 23.

<sup>14</sup> Archivi dell'Istituto Teologico Greco-Cattolico di Oradea, *Protocolul de la Oradea*, f. 338.

<sup>15</sup> Si veda: V. Lucaci, *Istoria lui Fotiu, Patriarhul Constantinopolului, urzitorul Schismei grecești*, Baia Mare, 1893 (trasformata secondo il sacerdote I. Jager), 330 pp.

Signore, [lì si trova] misticamente Cristo nostro Salvatore, [quando] il sacerdote [pronunzia le parole] sul pane, azzimo o fermentato, quindi ciascuno secondo l'usanza della sua chiesa.

Le parole divine [sono n. n.] queste: *questo è il mio corpo...* e sul calice del vino: *questo è il mio sangue...*, dicendo successivamente, secondo il comandamento di Dio, quando ha detto: *fate questo in memoria di me*; come oltre il cielo, il luogo cioè dei giusti, e l'inferno, il luogo dei condannati, esiste un terzo luogo, ove le anime dei morti, deceduti con piccoli peccati, e di coloro che, si sono pentiti nella vita, [dai] peccati e [anche quelli] pesanti [gravi n.n.], non sono riusciti a fare il loro canone [ossia la penitenza], [e perciò] fino al compimento dei tempi si purifichino.

Da qui al più presto attraverso le buone azioni, che i viventi fanno per loro o, più tardi, prima della seconda venuta, purificandosi, vanno subito nel cielo, e vedono Dio faccia a faccia e le anime dei non pentiti con peccati gravi subito vanno all'inferno. Magari, i corpi come di quelli, così anche di questi, fino alla seconda venuta, rimangono sulla terra, e da qui, [a] Dio che, essendo giusto, ripaga a ciascuno secondo le proprie azioni. E i demoni prima, per il peccato più grande, furono cacciati dal cielo all'inferno, più che l'uomo non pentito nel mondo, per peccati grandi in sé pesanti del mondo. Da allora, come gli uomini condannati, magari loro, cioè i diavoli, "lavorano" gli uomini nell'inferno. Per queste ed altre simili cose ci allontaniamo da Fozio, che ha detto che il Papa di Roma non è più grande in forza arcivescovile del [patriarca n. n.] costantinopolitano, [e che] lo Spirito Santo non procede dal Figlio come dal Padre. Mi allontano da Niceforo Callisto, che ha detto che: lo Spirito Santo viene dal solo Padre e da Michele Istvanovici, che tempo fa così hanno insegnato: mi allontano da Niceforo Callisto di Zanitopoli e Maximo del Peloponneso, che hanno detto che: il pane azzimo non è materia per la Santa Comunione, solo quello lievitato.

Mi allontano da Pietro Moghilă ed ancora di Michele Istvanovici, che hanno detto che il pane non si trasforma nel corpo del Signore, dopo le parole divine, [che] il sacerdote dice durante la liturgia sul pane: *questo è il mio corpo*, ma quando dice: *fa' di questo pane il prezioso Corpo del tuo Cristo* (ecc.) e il vino nel suo sangue quando il sacerdote dice sul calice questo: *questo è il mio sangue*, ma quando dice: *fa' di ciò che è in questo calice il prezioso Sangue del tuo Cristo trasformandoli con il tuo Spirito Santo*<sup>16</sup>.

Fin dal momento dell'insediamento, Meletie non avrebbe, però, avuto tranquillità, perché, oltre ad essere sottomesso agli "ordini" giurisdizionali del vescovo romano-cattolico Paolo Forgách, dovette assistere anche alle riprese delle agitazioni antiunioniste degli ortodossi serbi e greci. I dissensi tra le due parti portarono ad un intervento delle autorità locali, che decisero di censire i fedeli d'ogni confessione. In seguito alle investigazioni, scrive lo storico Iacob Radu, sia a causa della debolezza del vescovo e dei fedeli, sia per ragioni non riferite dal vescovo latino, i fedeli di Velența si dichiararono "non uniti" ed ottennero l'unica chiesa di Velența, costruita proprio dai greco-cattolici. Dopo questo doloroso evento, che segnò l'inizio della sua missione pastorale, a Meletie non rimaneva che la possibilità di operare nei territori rurali, dove, secondo le disposizioni dell'imperatore del 14 novembre

<sup>16</sup> Archivi dell'Istituto Teologico Greco-Cattolico di Oradea, *Protocolul de la Oradea*, f. 338.

1748, poteva compiere visite canoniche per constatare lo stato degli edifici di culto ed esercitare la cura pastorale e spirituale dei fedeli<sup>17</sup>.

Il secondo “impegno” o “promessa” è disponibile in due versioni ed è la promessa di persone di varie confessioni sposate con fedeli cattolici. Questi dovettero promettere prima di tutto che non avrebbero impedito alla parte cattolica di praticare il proprio culto religioso, e che i figli e le figlie risultati dalla loro unione matrimoniale sarebbero stati battezzati nella fede cattolica. Questi impegni, “trascritti” nel *Protocollo di Oradea*, sempre con lettere cirilliche, riguardavano i romeni “uniti”, sposati con persone di confessione ortodossa, per costringerli a mantenere il culto greco-cattolico, e, specialmente, per battezzare i loro figli in questo.

In seguito riportiamo la traduzione della prima versione, redatta nella lingua romena di quel tempo: “Il sottoscritto, attraverso la grandezza di questo libro, confessa che [in] occasione del matrimonio, impegnato con tale secondo la fede cattolica dell’antica Roma, obbediente mi sono sposato, ho promesso e con lo stesso giuramento mi obbligo e prometto che non impedirò alla mia donna [N.N.], di mantenere la sua fede cattolica dell’antica Roma e non solo non glielo impedirò, ma anche i suoi figli, sia da quel matrimonio, così [come] da questo, e quante femmine nasceranno insieme nella stessa fede cattolica dell’antica Roma [crescerò], e quella [stessa fede] prometto di insegnare e attraverso gli altri diffondere e mi impegno a praticare; così come io stesso, con l’aiuto di Dio, la fede cattolica dell’antica Roma, o l’Unione nella fede e stare in essa prometto, e per questo giuro e mi impegno, e se in qualche modo non rispettassi [queste promesse] allora [io] sia sottoposto alle punizioni del 1749 dei traditori di fede, attraverso il potere misericordioso dell’imperatore.

Dato con l’anno, con il mese e con il giorno”<sup>18</sup>.

Una seconda formula è la seguente: “Il sottoscritto confesso con questo libro che io, in quest’occasione, in cui con [N.N.], [nella] romano-cattolica o unita [Chiesa] mi sono sposato, [e così] come ho promesso secondo la legge della *Pravila* mi impegno e mi lego [con questo giuramento] che non solo tale la mia donna, ma anche bambini e bambine di un altro matrimonio, quanti e quante sono nati e come da questo momento nasceranno maschi e femmine, nella fede romano-cattolica o unita crescerò e [la stessa fede] desidero insegnare, e mi impegno a compiere tutto ciò, che loro, con l’aiuto di Dio ricevano la fede romano-cattolica o l’unione, e per questo giuro e mi impegno, e se in qualche modo non rispettassi [queste promesse] allora [io] sia sottoposto alle punizioni del 1749 dei traditori di fede, attraverso il potere misericordioso dell’imperatore.

Dato a ...”<sup>19</sup>.

Quindi, una volta convertiti all’Unione nella diocesi di Oradea sono stati posti, ovviamente, per ordine del vescovo Meletie Covaci, a confessare al sacerdote, in un’occasione solenne, “la dichiarazione e l’impegno” soprascritto, essendo, grazie a questo, in grado di considerarsi membri della Chiesa greco-cattolica.

<sup>17</sup> Cf. I. Radu, *Istoria diecezei*, p. 25.

<sup>18</sup> Archivi dell’Istituto Teologico Greco-Cattolico di Oradea, *Protocolul de la Oradea*, f. 338.

<sup>19</sup> *Ibidem*.

Il vescovo doveva recarsi in ogni villaggio ad “ispezionare”, insieme alle chiese e cappelle, anche lo stato degli oggetti liturgici e dei paramenti sacri, non prima, però, di aver ricevuto dal vescovo Forgách, il 4 giugno 1750, un prontuario elaborato a questo scopo<sup>20</sup>. Tutte le mancanze riguardanti lo stato di chiese, di cappelle, le inadempienze e le debolezze dei preti e degli insegnanti furono registrate negli *appunti* del vescovo. Sempre in quest’occasione vennero alla luce anche le contese verificatesi tra il vescovo e i fedeli di alcune località aizzati contro di lui dai preti ortodossi o dagli agenti del vescovo ortodosso di Arad<sup>21</sup>. Il fatto più spiacevole avvenne nel territorio di Barcău, Ier e Lunca, dove il vescovo, invitato ad un’assemblea nel paese di Popeşti fu avvicinato da una moltitudine di persone radunate che chiesero di vedere il decreto di nomina. Non avendo potuto provare la sua identità di vescovo, perché non ancora in possesso del documento, il presule tornò a Oradea e riferì al vescovo Forgách ciò che aveva subito, chiedendogli il decreto di nomina. Il suo intervento fu quasi inutile, perché non ricevette il decreto neppure nel 1756, in seguito all’esame fatto dalla commissione riunita per analizzare lo stato religioso dei romeni. Il motivo sembra sia dovuto al fatto che nell’estate del 1752, il vescovo Forgách rinnovò il decreto del 23 settembre 1749, nel quale si attestava che Meletie era sotto la sua giurisdizione, e non poteva officiare certi offici divini e, soprattutto, non aveva il diritto di ordinare sacerdoti<sup>22</sup>.

Il clero “unito” era scontento del fatto che il vescovo Forgách non concedesse più gli aiuti e le esenzioni stabilite in base ai diplomi imperiali. In queste condizioni, il clero “unito” inoltrò al vescovo Forgách un memoriale contenente la richiesta d’intervenire presso la Corte di Vienna per ottenere per Meletie piena autorità. Sempre in questo periodo, di disaccordo tra le autorità della chiesa latina e i sacerdoti di quella “unità” giunse sino in Bihor, nonostante l’opposizione del vescovo Forgách, il nuovo vescovo ortodosso di Arad, Sinesie Jivanovici<sup>23</sup>.

Jivanovici fu insediato in qualità di vescovo di Arad nel 1751, periodo in cui l’eparchia con lo stesso nome aveva sotto la sua giurisdizione le regioni di Arad, Bihor e Hălmagi. Il vescovo passò la maggior parte del suo tempo a difendere l’ortodossia nel territorio della sua eparchia. Dopo l’insediamento, questi cominciò le visite canoniche, anche nelle parrocchie di Bihor, dove, mediante promesse e minacce, in breve tempo, distrusse ciò che era stato edificato in quegli anni. Incoraggiati da questi successi, i contadini delle zone di Barcău, Bistra e Lunca, si dichiararono “non uniti”,

<sup>20</sup> Cf. Ş. Tășiedanu, *Unirea Bihorului din 1737*, 2, in “Cultura Creştină”, 5 (1915) n. 11, p. 331.

<sup>21</sup> Cf. *ibid.*, 3, in “Cultura Creştină”, 5 (1915) n. 12, pp. 369-380.

<sup>22</sup> Meletie aveva fatto una nuova visita canonica l’ottobre-dicembre 1752. Grazie agli atti di questi visita siamo in grado di conoscere i dati concernenti i sacerdoti, i fedeli e le chiese della zona di Holod, Beiuş e Vaşcău. Nelle “annotazioni” della visita canonica di Meletie sono menzionati tutti i villaggi visitati, lo stato delle chiese e le loro carenze. Possiamo osservare, similmente, che in certi villaggi c’erano più sacerdoti, abitualmente provenienti della stessa famiglia, o preti bigami, ossia sposati dopo la morte della moglie, contrariamente ai canoni della chiesa (di Trullo ad esempio); il che prova una precaria moralità del clero, che non poteva non avere che un influsso negativo sui parrocchiani.

<sup>23</sup> Cf. L. Cerović, *Sârbii din România din Evul Mediu timpuriu până în zilele noastre*, Uniunea Sârbilor din România, Timișoara 2005, p. 70.

rifiutando di riconoscere Meletie. Verso la fine della sua vita, Jivanovici rivolse un messaggio al suo predecessore nella sede episcopale, al metropolita di Karlowitz, Pavel Nenadovici, chiedendogli di “sorvegliare con gli occhi aperti sull’eparchia di Arad, specialmente nelle parti di Oradea Grande e di Hălmagiu”, di curare i fedeli ortodossi appartenenti a quest’eparchia perché non vacillassero nella loro fede antica.

Quelli passati all’Unione inoltrarono una richiesta d’aiuto al vescovo Forgách, facendo presenti le vessazioni subite proprio a causa della presenza del vescovo ortodosso di Arad<sup>24</sup>.

Nel 1754, su richiesta dei due vescovi, si formò una commissione imperiale allo scopo d’indagare ed appianare le liti ed i conflitti tra gli “uniti” e i “non uniti”<sup>25</sup>. La commissione imperiale elaborò un rapporto nel quale furono precisati i diritti di ognuna delle parti. Tra i punti più importanti del rapporto possiamo ricordare il diritto del vescovo ortodosso di esercitare la sua giurisdizione sui fedeli “non uniti” e l’istituzione di un vicariato per i romeni “uniti” della diocesi di Oradea. Meletie Covaci fu dichiarato indipendente dal vescovo latino<sup>26</sup>. Il primo punto fu attuato, ma fu impedita la pubblicazione del secondo. Per questa ragione, Meletie rimase dipendente dal vescovo latino fino alla sua morte<sup>27</sup>. In questa situazione, Meletie provò ad ottenere dei risultati favorevoli nel campo organizzativo, vista la necessità di costituire strutture adeguate per un miglior funzionamento dell’intera attività pastorale. Perciò, chiese al vescovo romano-cattolico Forgách la potestà di costituire un proprio Concistoro episcopale. La soluzione offerta fu la costituzione di un Concistoro - e il funzionamento dal 1759 - composto di sei membri romano-cattolici e presieduto dal vescovo latino. Ad esso partecipava anche Meletie Covaci, assistito soltanto da un suo arciprete e da un teologo gesuita. Il resto delle sue richieste concernenti la costruzione di scuole romene a Oradea, Beiuș e Vașcău, l’edificazione di un orfanotrofio e di un seminario, la costruzione del monastero per i monaci basiliani, rimasero lettera morta<sup>28</sup>. Anche se durante la sua attività pastorale affrontò una situazione difficile a causa di forti agitazioni religiose, inchieste imperiali, processi, ottenne la soddisfazione che un grande numero di sacerdoti ordinati nella fede unita accettasse le sue prerogative di vescovo<sup>29</sup>.

Dopo la morte di Meletie (1775) venne nominato come “arcidiacono per i greci” Andrea Fáji, sostituito, per motivi di salute, da Antonio Ganóczy, tutti e due membri del capitolo latino, non essendo stato più eletto un vicario vero e proprio fino a che i romeni non ottinnero un vescovo proprio nella persona di Moise Dragoș<sup>30</sup>.

Purtroppo, anche questi, oltre alle offese degli ortodossi, dovette subire le critiche e obiezioni del vescovo della diocesi romano-cattolica di

<sup>24</sup> Cf. I. Radu, *Istoria diecezei*, p. 31.

<sup>25</sup> Cf. *id.*, *Consemnări din corespondență episcopalui greco-catolic de Oradea, Moise Dragoși*, 1, in “Cultura Creștină”, 8 (1918) n. 10, p. 203.

<sup>26</sup> Cf. *ibid.*

<sup>27</sup> Cf. *id.*, *Istoria diecezei*, 31.

<sup>28</sup> Cf. I. Ardeleanu, *Istoria Diecezei Române greco-catolice a Oradiei Mari*, Partea a 2-a, Blaj Imprimari'a "Aurora", 1888, pp. 31-32.

<sup>29</sup> Cf. I. Călușer, *Episcopia Greco-Catolică de Oradea*, Oradea, Ed. Logos '94, 2000, p. 48.

<sup>30</sup> Cf. P. Dejeu, *Așezăminte culturale din municipiul Oradea și județul Bihor*, Oradea, Tipografia Transilvană, 1926, p. 199.

Oradea. Infatti, il presule latino Ádám Patachich (1759-1776) attuò proteste fondate su appelli al diritto canonico che vietava la fondazione di una nuova eparchia greco-cattolica<sup>31</sup>. Questi inoltrò alla Corte di Vienna una propria dichiarazione contro l'edificazione della nuova eparchia, dal titolo: *Objectiones contra canonisationem Episcopatus graeci ritus Magno Varadiensis*. Vi riportava argomenti di diritto canonico che proibivano l'esistenza di due sedi vescovili nello stesso territorio trasformato, secondo i detti di Patachich, "in un mostro a due teste"<sup>32</sup>. A quest'affermazione, Dragoş, nella sua replica intitolata: *Humillimae Reflexiones Circa oppositiones, quas Episcopus latini ritus M. Varadiensis adferre conatur contra deducedam in effectum benigne jam resolutam erectionem, datationem et canonisationem Episcopatus graeci-ritus catholicorum ejusdam loci*, rispose categoricamente: "...non si edifica una diocesi in un'altra diocesi, perché non i muri ed i confini fanno le diocesi, ma il rito, la lingua e la disciplina, mediante i quali i romeni di Oradea si distinguono dai latini"<sup>33</sup>.

Nonostante tutte le opinioni contrarie, in seguito ai colloqui tra l'imperatrice Maria Teresa e Papa Pio VI (1775-1799), il 16 giugno 1777, venne emanata la bolla *Indefessum*, che sanciva ufficialmente la fondazione dell'eparchia greco-cattolica di Oradea, mentre il 23 luglio 1777, la bolla *Apostolatus officium*, con la quale Dragoş sarebbe stato nominato vescovo dell'eparchia di Oradea<sup>34</sup>. La consacrazione episcopale di quest'ultimo avvenne l'11 novembre 1777 con l'imposizione delle mani del vescovo greco-cattolico di Alba Iulia e Făgăraş, Grigore Maior (1772-1782) nella chiesa cattedrale di Oradea: evento di grande importanza, alla presenza di una numerosa popolazione.

La nuova eparchia greco-cattolica venne sottoposta ecclesiasticamente alla metropolia di Esztergom (località situata in Ungheria) mentre l'imperatore d'Austria, come supremo difensore, aveva il diritto di nominare e raccomandare al papa, in vista della conferma, i titolari diocesani<sup>35</sup>.

Moise Dragoş, il primo vescovo dei romeni "uniti" dell'eparchia di Oradea, si spense il 16 aprile 1787. Durante il suo episcopato, si realizzò anche un'importante estensione territoriale mediante l'annessione di 72 parrocchie romene, ottenute in seguito allo smembramento dell'eparchia di Munkács.

<sup>31</sup> Cf. I. Pirigyi, *A Magyarországi görög katolikusok Története*, vol. 2, Görög katolikus hittudományi főiskola, Nyíregyháza 1990, p. 42.

<sup>32</sup> M. Bernath, *Habsburgii și începiturile formării națiunii române*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1994, p. 84.

<sup>33</sup> I. Radu, *Istoria diecezei*, p. 32.

<sup>34</sup> Cf. A. Lauran, *Schematismus historicus venerabilis cleri diocesis Magno-Varadinensis graeci ritus catholicorum pro anno jubiliari 1900*, Oradea, Typis Samuelis Berger, 1900, pp. 33-34.

<sup>35</sup> Cf. O. Bărlea, *Spre o nouă față a Bisericii Române Unite*, in "Perspective", 13 (1991) nn. 51-52, pp. 65-67.

# LE GROUPE DES QUATRE DANS LE MUSÉE D'ART DE TÎRGU MUREŞ<sup>1</sup>

Cora Fodor\*

## Abstract

*Many of the Interbellum artists tried, generally for brief periods of time and without having defining aesthetic platforms, to affiliate with various existent movements. Often the main binder were friendship, geographic vicinity and a mutual system of ideas, concepts and perception. Such is the case of "The Group of Four" (Grupul celor patru), established at the end of 1925 and having its first exhibit in 1926; its core was the genuine friendship between Oscar Han and Ștefan Dimitrescu, who in turn was Tonitza's friend since their adolescence. Later on they were joined by Francisc Șirato, with whom Han declared of having "a lively connection in thought and feeling, as well as endless discussions about art, which practically made us almost inseparable". And yet this friendship would not have coagulated had they not shared similar ideals and perception of things, an exceptional constructive communication, certain mutual reasoning, each of their positive critical spirit, the thorough artistic education and the wish to avoid compromise. The reasons stated above were able to efficiently replace a programmatic manifesto, ensuring the group's coherence. One thing is certain: even when these artists were bond by strong friendship or common studies, their artistic personality remained unmistakable.*

**Keywords:** Art Museum of Tîrgu Mureş, the Group of Four, Ștefan Dimitrescu, Francisc Șirato, Nicolae Tonitza, Oscar Han.

Beaucoup sont ceux qui pendant l'époque de l'entre deux guerres ont essayé d'adhérer aux différents groupes, en général pour de courtes périodes et sans de programmes esthétiques distinctes. Parfois, le liant principal se constituait l'amitié, l'appartenance géographique et un filon commun d'idées, de concepts et de perception des choses. C'est aussi l'exemple du *Groupe des Quatre*, constitué<sup>2</sup> à la fin de l'année 1925 à une première exposition<sup>3</sup> en 1926, ayant comme noyau l'amitié sincère entre Oscar Han et Ștefan Dimitrescu qui, à son tour, était l'ami d'adolescence de Tonitza (les deux des artistes moldaves). A eux, se rallia Francisc Șirato avec lequel Han avait «une vive correspondance de pensées, de sentiments, de longues discussions sur l'art qu'on était presque inséparables»<sup>4</sup>. Mais cette amitié ne s'était pas coagulée sans une communion de certains idéaux et de sentiments similaires, sans une très bonne communication constructive, sans certaines résonances communes dans la pensée, sans l'esprit critique

\*PhD, Curator, Fine Arts, Mureş County Museum

<sup>1</sup> Le présent travail appartenant à ma thèse de doctorat soutenue au mois de novembre 2013 et constitue la première partie de l'étude «Le Groupe des Quatre dans le Musée d'Art de Tîrgu Mureş».

<sup>2</sup> Pour des détails concernant la création, le stimulant de s'allier, l'évolution dans le temps et les échos dans le temps, concernant le «Groupe des Quatre» voir Doina Păuleanu, *Grupul celor patru*, Bucureşti, Ed. Monitorul Oficial, 2012, pp. 7- 32.

<sup>3</sup> En principe ils se sont constitués antérieurement, mais la première exposition a lieu les 7-21 mars, salle «Ileana» (Livre Roumain- Cartea Românească), située à la no. 3 rue Academiei.

<sup>4</sup> Oscar Han, *Dălti și pensule*, Bucureşti, Ed. Minerva, 1970, p. 436.

positif caractéristique à chacun d'eux, sans l'éducation artistique solide et sans le désir d'éviter les concessions dans l'art<sup>5</sup>. Et les considérations énoncées ont pu suppléer efficacement un manifeste programmatique, en assurant la cohérence du groupe. Détaché du groupement *Arta Română* (*l'Art Roumain*) «aux expositions desquels beaucoup de fois les trois peintres s'associaient sur la même cimaise, formant un panneau unitaire, ils ont considéré comme plus favorable que chacun ait un panneau séparé - une mini-exposition - mais de figurer ensemble et de «gagner» une unité, une harmonie» et un accord unitaire de couleur»- selon les mots de Oscar Han. Les quatre se sont séparés des membres du groupement *Arta Română*<sup>6</sup> aussi de leur conviction qu'ils auraient eu une attitude beaucoup plus radicale concernant l'ancien art désuet et qu'ils auraient été «moins traditionalistes»<sup>7</sup> envers les autres.

L'unique chose qu'ils se sont imposée comme «manifeste» - un élément de liaison, a été l'organisation d'une exposition annuelle et chacun se mobilisait que sous le «fouet de cette exposition» - toujours la métaphore de Han - réaliser ainsi un bon nombre d'ouvrages. Ce «statut», ils vont le respecter rigoureusement pendant 9 années, à une interruption entre 1931-1932, pour qu'en 1933, l'un d'eux, Ștefan Dimitrescu, disparaîsse par une mort stupide. C'est le moment où le groupe se dissipe. En 1934 apparaissent posthumes les ouvrages de Dimitrescu et Oscar Han exposé pour la dernière fois dans cette formule. Șirato et Tonitza continuent à exposer jusqu'en 1938 lorsque se produit un dernier tressaillement de ce qu'à été le *Groupe des Quatre*. Mais la bonne amitié et la réciproque appréciation ne se sont pas dissolues, en continuant aussi après la disparition du Groupe.

Ils n'ont jamais voulu élaborer un statut esthétique, car, selon ce que soutenait O. Han: «Nous avons entendu ne faire aucun manifeste de conception esthétique, appréciant que l'unique manifeste valable se constituent les expositions annuelles, la compréhension et la confiance réciproques, sans des réunions où fixer la conduite artistique ou les critères d'organisation des expositions; notre commun accord se réalisait sur un plan sensible, parfois autour d'un verre de vin amical»<sup>8</sup>. On déclarait et on soutenait le fait qu'ils désiraient rester au stade de «groupe amical», sans se transformer dans une «société proprement dite», ce qui les a déterminé de ne pas accepter d'autres artistes désireux les joindre (par exemple Vasile Popescu (1894-1944), Petre Iorgulescu - Yor (1890-1939) ou Theodor Pallady (1871-1956) après avoir constatés la qualité artistique de leur première exposition<sup>9</sup>.

Concernant cette formation artistique et l'heureuse manière de son fonctionnement, en 1929, à la quatrième exposition pleine de «réflexion et

<sup>5</sup> Ioana Vlasiu, *Anii '20 tradiția și pictura românească*, București, Ed. Meridiane, 2000, pp. 132-133.

<sup>6</sup> Sur la formation du groupement *Arta Română* (*l'Art Roumain*) son activité expositionnelle de ceux qui s'appelleront le *Group des Quatre* (*Grupul celor patru*) et leur séparation, voir Doina Păuleanu, *op. cit.*, pp. 86-102.

<sup>7</sup> Amelia Pavel, *Pictura românească interbelică. Un capitol de artă europeană*, București, Ed. Meridiane, 1996, p. 51

<sup>8</sup> Oscar Han *apud* Marin Mihalache, *Oscar Han*, București, 1985, pp. 18-21.

<sup>9</sup> N. N. Tonitza, *Corespondență 1906- 1939*, București, Ed. Meridiane, 1978, pp. 161-162.

d'équilibre», Alexandru Busuiocanu mentionnait appréciaitivement: «La camaraderie amicale consacrée sous ce titre manqué d'ostentation (dans l'art tout comme dans la littérature roumaine quatre personnes peuvent constituer toujours un courant ou même une génération!) se révèle encore une fois (la quatrième) au public, par leurs ouvrages exposés dans les Galeries la Reine Marie: «un groupe numérique, sans des manifestes ou des plaidoyers programmatiques, sans au moins la préoccupation de se donner une signification collective, pourtant cohérent par l'équilibre et par la maturité artistiques de ceux qui le composent»<sup>10</sup>.

Il y avait une confluence de pensée et un liant sous-jacent, même s'ils avaient un langage d'expression artistique très distinctif et des visions esthétiques différentes: la chromatique irradiante et évanescante de Şirato ainsi que la profondeur et le penchant vers la théorisation, la sobriété «de terrien libre» et expressive des ouvrages de Dimitrescu et la simplicité tranchante des idées, la luminosité et le subtil lyrisme des œuvres de Tonitza ainsi que le métaphores et les descriptions effervescentes auxquels s'ajoutait l'austérité équilibrée des sculptures de Han et son esprit combatif. Les membres du *Groupe des Quatre* ont su fondre les valeurs réalistes de la peinture roumaine, continuer la tradition humaniste spécifique locale, métamorphosée par les propres sentiments. La certitude de la durabilité du groupe, tel souligné par Han: «se fait dans le temps, la donne la réalité qui nous entoure, le fait ce qu'il y a d'humain dans l'homme»<sup>11</sup>, et le désir suprême était la synchronisation avec le «sentiment du temps», comme l'appelait Şirato.

### Ştefan Dimitrescu (1886-1933)

Tempérament grave et sévère avec soi-même, mais dévoué aux autres, Ştefan Dimitrescu crayonne par son activité plusieurs directions de manifestation: l'implication dans l'organisation de la vie artistique, dans l'évolution de l'enseignement artistique et le dévouement à grande passion à la création proprement - dite. Celle-ci a été étroitement liée à la réalité sociale environnante à laquelle il appartenait et qu'il analysait avec un aigu esprit d'observation. Réfléchie ensuite, avec discernement, dans ses toiles imprégnées de sobriété et de structure cérébrale.

Né à Huşi dans une modeste famille paysanne, mais ayant en permanence l'appui moral de sa mère dans tout ce qu'il a entrepris, il se dirige vers Iassy où s'inscrit au Conservateur étudiant le violoncelle. Une année plus tard, en 1903, il abandonne la musique à faveur de la peinture qu'il suit à l'École des Beaux Arts, la classe du professeur Gheorghe Popovici (1859-1933). Toujours dans cette période il connaît Nicolae Tonitza dont il se lia d'une étroite amitié jusqu'à la fin de sa vie.

Avec lui, désirant apprendre les canons académistes imposés par les rigueurs de l'école, il va se balader dans le pays à la recherche de sujets vifs, réels, pris de l'entourage immédiat de ses semblables. D'ailleurs, une constante de sa conscience artistique dans tout ce qu'il a entrepris a été

---

<sup>10</sup> Alexandru Busuiocanu, *Scrisori despre artă*,, Bucureşti, Ed. Meridiane, 1980, pp. 96-97.

<sup>11</sup> Oscar Han, *op. cit.*, p. 439.

l'appel permanent aux sources de l'art populaire roumain et à son spécifique. Grand part de ses sujets se revendiquent du monde du village, avec lequel d'ailleurs il se sentait solidaire par ses origines, mais il ne cherche pas de révéler mot à mot les motifs dans le sens de «*sāmānātorism*». Il cherche d'exprimer l'esprit de ce monde, son existence et ses souffrances (avec lesquels il est en empathie).

On l'apprécie pour son talent et sa persévérance, dès ses études achevées en 1908. Il se soumet au programme académiste pas par conviction sinon par son sérieux et surtout pour des raisons financières, et pour garder sa bourse. L'artiste reçoit la récompense pour cette assiduité mais pas tellement qu'il arrive à Paris tellement rêvé. Dans son effort d'amasser de l'argent nécessaire au départ, il a cherché de différentes solutions : il a contribué à la peinture de quelques églises, il a enseigné le dessin et la calligraphie, il a joué dans de différentes orchestres, etc.

Seulement en 1912 il arrive dans la capitale des grandes effervescences artistiques, cherchant de nouvelles modalités d'expression dans le contexte de son propre modernisme saisi par intuition.

Il s'inscrit à *l'Académie Libre Grande Chaumièvre* cherchant de se libérer de la formation académiste rigide et se procurer son propre style. En ce sens il essaie l'expérience impressionniste, qu'il abandonne assez vite, mais il reconnaît que l'a aidée et c'est elle qui «a chassé la peinture conventionnelle, faisant revivre la couleur dans le tableau par la lumière et la pâte»<sup>12</sup>. En échange, il va se sentir très proche, se retrouver et s'approprier «la leçon cézannienne» à laquelle il doit la sévérité de la composition bien structurée et pensée. Pendant le séjour français d'une année, il va profiter pleinement aussi des leçons reçues des visites aux musées et aux expositions temporaires. Avec les ouvrages réalisés à Paris et ensuite dans le pays, il organise, en 1916, avec Tonitza, la première exposition personnelle substantielle.

Mais, l'expérience de la première guerre mondiale dans laquelle il a été enrôlé comme reporter- artiste le transforme au niveau d'aborder les thèmes dans l'intensité du message aussi. C'est relevant en ce sens l'ouvrage les *Morts de Caşin* (*Morții de la Caşin*)<sup>13</sup>, accepté au début à réticences par les membres du jury, à *l'Exposition du Grand Quartier Général*. On considérait qu'il ne réfléchissait pas «l'héroïsme et la bravoure du soldat sur le front»<sup>14</sup>. Ultérieurement, on l'a reconstruit. Mais, la maîtrise de l'artiste consiste précisément dans l'intensité avec laquelle il suggère le dramatisme du moment surpris, lorsque les descendants pleurent leurs morts. Pour impressionner il n'est pas nécessaire une lutte sanglante, car rendre tellement réelle la douleur humaine que provoque est beaucoup plus profonde. La simplicité des moyens la rend plus convaincante, en renonçant à un abord emphatique ou exaltément héroïque. S'identifiant par son origine à n'importe quel des ceux représentés, il cherche de l'empathie avec les

<sup>12</sup> Claudiu Paradais, *Ştefan Dimitrescu*, Bucureşti, Ed. Meridiane, 1978, p. 8.

<sup>13</sup> L'ouvrage proprement dit a appartenu au Musée Militaire de Bucarest où il a été détruit pendant l'incendie de 1938. On garde deux de ses variantes, ainsi dits schémas, au Musée National d'Art de Bucarest et au Musée National d'Art Brukenthal de Sibiu, cf. Claudiu Paradais, *op. cit.*, p. 12.

<sup>14</sup> Oscar Han, *op. cit.*, p. 429.

paysannes vêtues d'habits caractéristiques. A tout cela s'ajoute l'ornementation spécifique des couvertures du treillage et des housses sur lesquelles sont rangés les corps des morts ou avec lesquelles ils sont couverts. Tous ces détails et l'ensemble en soi ne sont pas de simples éléments conventionnels (ou des accessoires), mais ils annoncent déjà les ouvrages du plus tard, en étant un exemple éloquent de la manière dont il cherche de se rapporter au fonds de l'art roumain et d'exprimer le spécifique national dans une expression personnelle.

Démobilisé au printemps de l'année 1918, à Iassy, une partie des artistes se coagule et met les bases de *Asociația Arta Română* (*l'Association l'Art Roumain*), signant le «document de fraternisation». Parmi les membres fondateurs, à côté de Ștefan Dimitrescu se sont joints Nicolae Dărăscu (1883-1959), Ion Theodorescu-Sion (1882-1939), Oscar Han, Camil Ressu (1880-1962). Au début ils se sont proposé de promouvoir un art axé sur des sujets inspirés du front, tel que la première exposition présentée. Ensuite, au «bataillon de révolutionnaires»<sup>15</sup>, défini par eux-mêmes dans l'ébauche de programme- s'ajoute Theodor Pallady, Corneliu Medrea, Tonitza, Șirato, Marius Bunescu, Dumitru Ghiață et d'autres; ils ses transféreront à Bucarest et élargissent l'aire thématique, mais tout en respectant la fidélité envers les sentiments issus de la nature humaine et celle environnante qu'ils interprètent et les transposent dans l'art. En ce sens, ils choisissent comme guide spirituel Luchian «le plus jeune, et le plus vif, et le plus révolutionnaire des morts, le saint et le martyr de la peinture roumaine», tout comme l'appelait Tudor Arghezi dans la préface de l'exposition de 1920 où ils incluent quelques ouvrages appartenant au grand artiste. Bien qu'ils s'opposent aux manifestations académiques, sentimentales et faciles, promues par la *Tinerimea artistică* (*Jeunesse artistique*), ils restent dans la zone de la «polémique» tempérée, n'ayant pas vraiment un programme esthétique qui les dirige.

Le manque de cohésion et les idées différentes mèneront jusqu'à la fin à sa désagrégation totale en 1928, après qu'antérieurement s'étaient détachés Nicolae Tonitza, Ștefan Dimitrescu, Oscar Han et Francisc Șirato qui avaient formé *Le Groupe des Quatre*.

Ștefan Dimitrescu a précisément cherché de la fidélité envers la nature, mais pas au sens mimétique, dans son désir de capter l'authentique et la spiritualité de la vie du paysan roumain et de connaître les paysages du pays. Ce désir, manifesté à côté de Tonitza, dès les années de ses études universitaires se matérialise par ses voyages dans le Pays de Oltului et de Făgăraș, dans la Dobroudja ou en Moldavie. Les images y surprises reflètent non seulement le pittoresque du paysage, mais aussi les qualités de l'espace roumain et les caractéristiques de la zone, mettant l'homme et l'entité humaine au centre de ses sujets<sup>16</sup>.

Il va imposer distinctement sa propre vision tant dans la peinture que dans sa graphique, se précisant comme un interprète subtil de la réalité roumaine.

---

<sup>15</sup> Amelia Pavel, *op. cit.*, p. 51.

<sup>16</sup> Horia Horșia, Ștefan Dimitrescu, en "Arta", no. 10, 1976, p. 24.

La gravité et la simplicité de brosser les portraits retrouvées dans beaucoup de ses ouvrages, apparaissent pleinement aussi dans le traitement de certains sujets tendres, tels ceux représentant des figures d'enfants. A ce cadre de la «poésie âpre»<sup>17</sup> s'ajoute l'ouvrage *Enfants de Făgăraș* (*Copii din Făgăraș*)<sup>18</sup> (fig. 1). Leur expression surprend un certain chagrin et de la maturité prématûrée déterminés par leur humble condition. Les pieds nus relève le fait que parfois, l'enfance peut avoir de graves tons de rêverie. La scène immobile est dominée par le voile d'une tristesse amère, amplifiée par les gris accablants.

Assises obéissantes sur le petit banc, les trois fillettes deviennent le sujet d'un ouvrage où le spécifique national est suggéré de nouveau par la thématique mais aussi par des éléments concrets de l'habit populaire. Deux d'entre elles regardent avec innocence celui qui désire leur brosser le portrait, la petite montrant sa candeur par les yeux «tonitziens», rendus comme petits points noirs. A côté du regard, l'unique chose qui les unie à l'enfance est le petit jouet vivement rendu dans des nuances de jaune, bleu et rouge, qui se trouve dans la main de la fillette du premier plan.

Bon réalisateur de portraits, l'artiste n'est pas intéressé de rendre minutieusement les détails physionomiques sinon d'accentuer l'expression par l'essentialisation des traits. De quelques lignes, presque schématiques et même à une onde de peinture naïve, il fixe les visages à une tendresse pas du tout édulcorée.

L'arrière-plan austère, indéfini, souligne cette atmosphère mélancolique. Le dessin est ferme, la ligne tient la couleur à des contours bien délimités. Celle-ci, légèrement pétrie et sobre, est interrompue par des accords de rouge ferme, définissant les habits spécifiques de la zone. La volumétrie et la verticalité sont assurées par les manches bouffantes des blouses et le écoulement de la ligne de la blouse sur la jupe. Les détails des ornements se maintiennent dans la zone de linéarité angulaire évitant les sinuosités, dans un langage lapidaire.

La profondeur visuelle de la composition est assurée par le placement descendant des trois personnages, qui forment, avec la ligne du petit banc où sont assises, une pyramide visuelle à base bien soulignée.

Mais, tout en abordant un thème dont les protagonistes sont les enfants et l'enfance, Ștefan Dimitrescu dévoile une facette sans des tons adoucis, tant au niveau de la couleur et de la composition qu'au niveau du message, totalement différente de celle surprise par son ami, Tonitza. Il expose une image sévère de la dureté de la vie, camouflée avec maîtrise dans un sujet ingénue, à protagonistes innocents. Par ces thèmes imprégnés d'éléments de critique sociale à l'adresse de son époque, il se joint à Băncilă (1872-1944), à Tonitza, à Iser (1881-1958) ou à Ressu (1880-1962), ayant sa propre contribution individualisée.

<sup>17</sup> Cristian Benedict, *Însemnări despre arta lui Ștefan Dimitrescu*, en “Arta plastică”, no. 2, București, 1959, p. 15.

<sup>18</sup> Ștefan Dimitrescu, *Enfants de Făgăraș*, huile sur carton, 57,5x47 cm, signé en bas gauche Șt. Dimitrescu, non daté [1924-1925]. Ouvrage reproduit dans l'album de Claudiu Paradais, *op. cit.*, cat. no. 17.



Fig. 1. Ştefan Dumitrescu, *Enfants de Făgăraş*, huile sur carton, 57,5x47 cm, signé en bas gauche St. Dimitrescu, non daté [1924-1925].

La dernière période de sa vie, l'intervalle 1927-1933, apporte des changements tant dans sa carrière de professeur qu'au niveau de sa création. Il s'établit à Iassy, et suite à la retraite de Gheorghe Popovici (1859-1933), le directeur de l'*École des Beaux Arts*, on lui concède la chaire de peinture et de composition, réussissant vite à se faire aimé par ses étudiants. En janvier 1929 il est nommé directeur, respectivement recteur en 1931 lorsque l'institution reçoit un autre statut, celui *d'Académie de Beaux Arts*. De cette position de dirigeant il a essayé d'apporter de rafraîchissement et des améliorations à l'école, la libérant du corset académique et attirant de l'appui matériel à faveur de ses étudiants pour des bourses ou des excursions d'études. La responsabilité envers le travail artistique honnête, passée par ses propres sentiments c'est son crédo refléchi dans sa création et partagé avec ses élèves dans le discours à la rentrée des cours de 1929: «Le travail- soutenait-il, pour avoir de la valeur, doit être le fruit d'une observation propre, suivi à toute âme et à toute attention»<sup>19</sup>.

Pendant toute cette période-ci, ses longues pérégrinations dans le pays le conduisent aussi à Balcic- révélation initiatrice de chemins où il revient avec assiduité. La zone de Mangalia et du littoral roumain étaient déjà parmi la préférée, étant accompagné par ses camarades: Tonitza et Şirato. Si dans ses voyages antérieurs sur des parages de collines et de montagnes, le registre chromatique était l'un sobre, maintenu dans des nuances de terre humide, de céramiques émaillées et de couvertures

<sup>19</sup> Apud Geo Ţerban, *Criticul Ştefan Dimitrescu*, en "Arta plastică", no. 2, Bucureşti, 1959, p. 18.

moldaves, dans le contact avec l'atmosphère solaire du midi, celui-ci s'enrichit et s'élève sur l'échelle des valeurs chaudes. La forme accompagne la couleur, ne délaissant aucune des composantes. Peu à peu il tend vers un art de synthèse, qui se détache du descriptivisme et du pittoresque facile mais qui garde son profond humanisme.

Son intérêt pour les gens humbles et tourmentés reste constant aussi sous le soleil dur des terres de Dobroudja, tel le démontre l'ouvrage *Batelier* (*Barcagiu*)<sup>20</sup> (fig.2). Le portrait peut être considéré comme une fresque d'une réalité dépurée de métaphores. Même s'il illumine et anime la palette, au niveau de l'expression psychologique du personnage persiste une certaine rudesse ou, plutôt, de la solitude et de la résignation. Sur le fond, d'un ocre chaud et animé par les courtes tâches de couleur, on délimite nettement, par contraste, le profil du batelier marié à la mer et fraternisé avec le soleil. Le regard des yeux ébauchés comme des brèches entrouvertes sous l'arcade prononcée, est dirigé loin, sur les eaux de la vie, ombragé de vagues peines, émanant du silence méditatif.

La figure osseuse est construite plastiquement par des touchers concis de bruns, les pommettes accentuées de tons de terres cuites et le menton volontaire, souligné par la barbe définie de noir bleuâtre. La moustache s'éparpille sur la lèvre supérieure et la délimite nettement du nez- on dirait sculpté de bruns consistants. Tous ces détails physionomiques sont complétés par le turban rouge, enroulé autour de la tête, construit de couleur et de lignes noires, saccadées. Les petits accents de vert s'allient de manière complémentaire- décorative au rouge et le tout plaide à faveur d'un portrait très suggestif, à essences expressionnistes.

Les registres de couleur froide- chaude se succèdent, réalisant la construction dont la force est accentuée par la vigueur du buste en bleu profond, rayé de reflets noirs lui conférant du volume. La position du corps légèrement penchée vers le dos est contre balancée par le menton pointu, volontairement poussé en avant, résultant une composition bien réfléchie où l'acteur domine la surface de la toile presque monumentalement dans une hypostase atemporelle. Le peintre construit des archétypes, séduit comme beaucoup d'autres artistes de l'époque par les mystérieux personnages des vastes espaces de Dobroudja, renfermant dans leurs regards, la nostalgie de ces lointains étendus.

---

<sup>20</sup> řtefan Dimitrescu, *Batelier*, huile sur carton, 44,5x35 cm, signé droit en bas řt. Dimitrescu, non daté [1931]. Ouvrage reproduit dans l'album de Claudiu Paradais, *op. cit.*, cat. no. 62.



Fig. 2. Ştefan Dumitrescu, *Batelier*, huile sur carton, 44,5x35 cm, signé droit en bas St. Dimitrescu, non daté [1931].

Ştefan Dimitrescu est le premier des membres du *Groupe des Quatre* qui a été attiré par le paysage fascinant des sables balkaniques des rives de la Mer Noire et par le mirage de l'atmosphère étrange- orientale de Balcic. Toutefois, malheureusement il est le premier qui s'en retire par sa mort prématurée, laissant de prendre de la relève aux autres trois<sup>21</sup>.

Une fois découvert par le peintre Alexandru Satmary (1872-1933) en 1917, Balcic s'est transformé dans un canton artistique amical pendant l'été. Il devient une sorte de Provence à tente orientale.

Des personnages en portraits, seuls ou accompagnés, solitaires ou en paysage, groupages compositionnels imposants par le message, par la construction et la chromatique, des scènes de genre et des paysages panoramiques- plongeants ou très approchés au spectateur- ce sont des motifs qui dominent sa création au bord de la mer, dans une période de maximum accomplissement. Dans toute cette apparente soif de motif et de construction, Ştefan Dimitrescu s'avère être un excellent coloriste qui illumine progressivement sa palette mettant la couleur sur la structure solide du dessin dont il réussit lui garder la souplesse. En ce sens et pour cette période c'est à remarquer l'ouvrage *Vue de Balcic* (*Vedere din Balcic*)<sup>22</sup>

<sup>21</sup> Doina Păuleanu, *Balcicul în pictura românească*, Bucureşti, Ed. ARC, 2003, p. 271.

<sup>22</sup> Ştefan Dumitrescu, *Vue de Balcic*, huile sur carton, 49,6x64,8 cm, signé droit en bas St. Dimitrescu, non date [1930-1933]. Ouvrage reproduit dans l'album de Claudiu Paradais, *op. cit.*, cat. no. 56; en Doina Păuleanu, *op. cit.*, cat. no. 90; en Doina Păuleanu, *Grupul...*,

(fig. 3), de la collection du musée d'art de Tîrgu Mureş. Comme dans beaucoup de ses paysages, soit de Iassy, de Mangalia, de Florence ou de Sighișoara, l'artiste ne cherche pas de présenter le monumental architectural, sinon les petits détails caractéristiques du lieu, réussissant insinuer au spectateur l'atmosphère spécifique. La colline en terre argileuse, qui monte vers le ciel tourmenté par le bleu des touches alertes, les petites maisons coincées, écrasées sous les toits aplatis, mais qui portent dignement leur propreté blanchie à la chaux, le vert qui jaillit vivement parmi elles, groupées sthéniquement, les gris coloriés, tout cela plaide pour la relevance d'un coin de Balcic. Les facettés rythmés des maisons spécifiques au Midi à courtes verticales des cheminées confèrent de la cadence en tandem aux horizontales des toits. A la réplique des coupantes lignes droites, s'insinue tortueuse la silhouette du chemin, voyagent sinueuse sur la pente des collines lointaines. En concurrence, les vibrations vertes des feuillages des arbres dialoguent en haut, à travers chemins, avec les tâches bavardes des tuiles rougissant flambées. Ainsi, les zones de silence visuel alternent avec celles à sonorités vibrantes, créant de la musicalité à l'ouvrage. Sur tout cet ensemble de couleurs toniques, s'étale la lumière flamboyante du coeur du jour, en donnant de la clarté à l'image qu'il immobilise. Moment de sereine contemplation!



Fig. 3. Ştefan Dumitrescu, *Vue de Balcic*, huile sur carton, 49,6x64,8 cm, signé droit en bas St. Dimitrescu, non date [1930-1933].

---

cat. no. 56. L'ouvrage a participé à l'exposition «Balcic dans la peinture roumaine», novembre 2003- janvier 2004.

La couleur mise en couches devient beaucoup plus fraîche dans cette période. A son aide, il construit la composition en plans successifs, ascensionnels, mais sans abandonner la solidité de la forme à teinte cézannienne appropriée pendant son séjour à Paris. Les formes ne se dissolvent pas dans l'atmosphère, telles qu'elles apparaissent chez Şirato mais gardent leur contour ferme. Assurant l'intégrité de leur constitution, le volume et la forme ne se laissent pas accablés par la couleur et pourtant il existe un lieu indissoluble entre ceux-là et la matière picturale. Ils ne restent pas de simples contours suspendus mais se lient unitairement au fond.

La même densité de la matérialité se dégage en même temps des objets et de l'air. L'artiste joue à la tridimension suggérant la profondeur par le relèvement excessivement voulu de la ligne de l'horizon. En même temps le cadre est vu toujours d'en haut, d'une autre cime de la colline voisine, comme une aspiration de l'esprit vers le zénith. Regardé de l'hauteur et l'approchant beaucoup de l'œil et de l'âme du spectateur, le paysage ivre de soleil dévoile «les petits secrets» de séduction mis en valeur par «les petits secrets» techniques du métier, tellement bien maîtrisés par l'artiste. Le pinceau se laisse mené par les sens du mouvement de la nature, en se mouvant sur ses vibrations sensorielles.

Les images de Dobroudja appartiennent à un chapitre important dans la création de l'artiste, un chapitre particulier par son originalité, inséré à son tour, dans le grand chapitre de la peinture méridionale roumaine de paysages.

Également peintre et spécialiste en graphique, rallié chronologiquement et organiquement aux manifestations artistiques de l'entre deux-guerres sur la direction réaliste, Ștefan Dimitrescu reste un artiste de force par la limpidité de l'expression et de la transmission du contenu de message à puissantes valences affectives. L'accent est mis sur la construction rationnelle de la composition où les personnages ont leur place bien définie et sur l'expressivité de la couleur qui maintient la forme entre ses frontières, non altérée atmosphériquement.

Francisc Şirato et Nicolae Tonitza lui définissent le mieux la création et la personnalité, en qualité de bons amis mais aussi de pertinents commentateurs artistiques. Francisc Şirato remarque: «son évolution artistique s'est accomplie rectilignement et par étapes qui se coagule harmoniquement et tout à fait rationnellement. La personnalité du peintre ainsi nous apparaît complètement cristallisée. C'est une âme puissamment liée aux sens de la vie réelle et son art de solide tradition l'a protégé d'aventures »<sup>23</sup>. Et Nicolae Tonitza qui surprend le contenu essentiel de son œuvre: «en même temps vigoureux et chaud, expressif et discret, reposant et obsédant, Ștefan Dimitrescu a le raffinement sain et sage de l'artiste de qualité»<sup>24</sup>.

---

<sup>23</sup> Francisc Şirato, *Încercări critice*, Bucureşti, Ed. Meridiane, 1967, p. 131.

<sup>24</sup> Nicolae Tonitza, *Scrisori despre artă*, Bucureşti, Ed. Meridiane, 1962, p. 128.

### Francisc Șirato (1877-1953)

Francisc Șirato fait son début en graphique et dans la presse; il est, à côté de peintre, professeur à l'*Académie des Beaux Arts* et aussi un commentateur de référence du phénomène artistique de l'entre les deux guerres mondiales. Les recherches théoriques vont lui raffiner la vivacité dans la peinture, son art se déroulant sur deux coordonnées amples et très distinctes. L'une de début, inscrite sur la direction de la construction rigoureuse, recherchant la forme de nature post-impressionniste, à une évidente contribution dans la manière personnelle, à la définition de «l'art national» et de son spécifique. Les volumes facettés sont composés de lignes sûres et de zones fermes de couleur, conférant ainsi de la monumentalité à la forme. L'aspect imposant dérive du respect particulier et de l'admiration envers l'art populaire qu'il étudie et dont il assimile les éléments et les transforme en langage d'art culte.

La seconde coordonnée se déroule sur une ligne intimiste, tant comme sujet (personnages en intérieur, natures statiques, paysages et autres) tout comme approche chromatique, l'image naissant de taches diffuses de couleurs qui s'entremêlent.

Ses débuts dans le domaine de l'art sont placés pendant son adolescence, «faisant son apprentissage» à l'Institut graphique de Craiova<sup>25</sup>, ville où il est né dans une famille modeste. A peu de ressources financières il réussit à arriver à Düsseldorf, en 1898, où, dans un atelier de gravure, il apprend de différentes techniques graphiques (par exemple la gravure à aiguille, la lithographie, etc.) et où il pratique leur exercice, en acquerrant de la facilité dans leur maîtrise. Une année après, car il ne réussit pas à suivre les cours de l'Académie d'art, faute d'argent, il revient dans le pays et s'inscrit à l'École nationale des Beaux Arts de Bucarest. Il y a comme professeurs G. D. Mirea (1852-1934), Ipolit Strîmbu (1871-1934) et Eugen Voinescu (1842-1909). Même déçu par les règles imposées par ses maîtres, il suit sérieusement ces années de formation, aboutissant à s'approprier sérieusement la technique de la peinture ensuite raffinée et pliée sur son propre style. Les nécessités financières l'obligent à débuter dans la graphique en 1905, dans les pages de la revue *Furnica (Fourmi)*, où il publie rythmiquement, des dessins de satire sociale qui l'aident à former son œil critique. Pour les mêmes raisons financières, il réalise des affiches, des lithographies et des publications de l'époque. Parallèlement, en 1917 il est engagé comme secrétaire-comptable et ensuite conservateur au Musée d'art national, ce qui lui donne la possibilité de connaître à fond certains détails d'ethnographie et les caractéristiques de l'art populaire roumain, élogiant les qualités de ses créateurs: «L'art du paysan roumain est une invention, de concentration, pénétrant par le sentiment, jusqu'à l'essence de la forme. Il ne copie pas, il n'imiter pas la nature. La Nature, il la spiritualise par la purification et l'exprime par un équivalent géométrique: la forme libérée de l'existence corporelle»<sup>26</sup>. Cette expérience au Musée d'art national lui développe, par l'analyse, sa capacité de comprendre en détail la «manière

<sup>25</sup> Horia Horsia, *Francisc Șirato*, București, Ed. Meridiane, 1964, p. 4.

<sup>26</sup> Francisc Șirato, *op. cit.*, p. 38.

d'expression des formes et des phénomènes caractéristiques du pays roumain»<sup>27</sup>, ainsi que la capacité de synthèse des détails du folklore et la transposition dans sa propre création picturale pour dessiner le style national. Ce contenu concentré de sens est renfermé dans la structure des formes et des volumes d'essence cézannienne qui, pour le début, a de la priorité devant la couleur.

Ainsi, la première exposition personnelle ouverte au début de l'année 1921, dans la Salle de la *Maison d'Art* est bien reçue par les commentateurs de critique. Ceux-ci le placent parmi les artistes innovateurs, qui ont réussi de se détacher de l'art facile et fade, épigonal- lyrique à prétendue inspiration populaire qui a suivi après Grigorescu (1838-1907). Les grandes compositions qui se sont succédées pendant la troisième décennie, telles : *Rencontre (Întâlnirea)*, le *Commerçant de couvertures (Negustorul de scoarțe)*, *Paysannes (Tărânci)*, *Retour de la foire (Întoarcerea de la târg)*, *Vendeuse de tapis (Vânzătoarea de covoare)*, etc., exposées dans les Salons officiels et dans les expositions de «l'Art roumain», lui renforceront sa position parmi la pléiade des artistes de l'époque et confirmeront sa valeur. Les ouvrages de cette période s'acheminent vers la direction de la reconstruction et de la réintégration de la forme dissipée par les impressionnistes<sup>28</sup>, dans l'esprit cézannien à accent sur la concrétisation des trois dimensions. La réalisation architectonique à odeur monumentale des compositions est fondée sur le dosage équilibré des formes et des volumes qu'il rythme, suite à une étude très attente de la réalité interprétée de manière cérébrale, pas copiée. Peu à peu, s'accroît l'intérêt pour insérer la lumière dans la matière chromatique, menant à l'intensification de l'éclat de ton des couleurs ce qui confère de la plasticité et de la carnation au corps et l'aide à l'unité de la perspective chromatique. «La lumière et l'ombre- soutient-il- ne se posent pas, pour isoler, sinon elles enveloppent les êtres et les choses, accentuant leur existence». Ainsi, on obtient une fusion subtile de la matière et de l'esprit. Les thèmes et les motifs, trouvés au centre de ses préoccupations pendant cette période-ci, sont extraits pour la plupart, de la vie du paysan et du milieu où celui-ci déroule son existence, beaucoup de fois à accent sur sa figure qu'il représente avec prédilection. En conclusion en quelque sorte de cette étape, il mentionne: «Il y a deux sources qui ont formé ma vision picturale, deux sources bien distinctes : Cézanne et l'art populaire roumain»<sup>29</sup>.

En 1926, une fois constitué le *Groupe des Quatre*, Şirato exposera presqu'en exclusivité dans la compagnie et aux expositions organisées par les membres du groupe. Il devient de plus en plus exigeant dans l'élaboration de sa propre création, étant un permanent adversaire du « dilettantisme et du conventionnalisme dans l'art ». Petit à petit, les formes s'apaisent, les aspérités fondent et les volumes imposantes aussi et on remarque un changement de vision y compris dans le choix des thèmes.

Il limite, et ensuite, même il abandonne l'intérêt pour la vie des paysans. Il vise plutôt le côté confidentiel de la vie, abordant des images de sa proximité: natures statiques (à prédilection des fleurs vers la fin de sa

<sup>27</sup> *Ibidem*, p. 35.

<sup>28</sup> *Ibidem*, p. 37.

<sup>29</sup> Francisc Şirato, *apud* Vasile Drăguț, *Fr. Şirato*, București, 1956, p. 19.

vie), des intérieurs animés par de divers personnages féminins et beaucoup de paysages (à accent sur ceux du Midi, de la zone de Balcic). L'augmentation des effets à fusions de couleur, de lumière et de transparences, ainsi que l'enrichissement des accords de tons, seront prioritaires dans ses préoccupations artistiques des années suivantes. Mais jamais il n'abandonne les constructions pensées à cohérence, basées sur une logique géométrique très calculée et, essentiellement, l'expression permanente de la composition intérieure.

Balcic, dont la lumière troublante, Ștefan Dimitrescu avait rencontrée le premier du *Groupe de Quatre*, est pour Șirato aussi une grande révélation à partir de l'été de 1933, lorsqu'il y arrive à l'instance de Tonitza. C'est le moment déclencheur de ces fusions de couleurs, quand la matière picturale fond sous le soleil ardent du Midi et on crée un fluide qui réunit le contour des formes avec les lignes et avec la lumière, créant cette atmosphère où les choses perdent peu à peu leur carnation, en la retrouvant dans une étape ultérieure, après 1937<sup>30</sup>. Au début des années '20 Șirato soutenait la disparition de l'impressionnisme à cause de sa «dépersonnalisation» à laquelle «s'oppose *l'individu* de nous-mêmes»<sup>31</sup> et le fait « qu'en Roumanie, la couleur des objets n'est pas altérée par une atmosphère dense comme un voile qui pose de la sourdine aux couleurs de la nature, tout comme dans les pays du Nord, c'est pourquoi l'impressionnisme proprement- dit n'a pas trouvé plus d'adeptes»<sup>32</sup>. Mais, il arrive pendant cette période juste à la mise en application de ce qu'il en avait nié, trouvant à Balcic le «terrain favorable», c'est-à-dire précisément cette atmosphère- là propice<sup>33</sup>. Ces expérimentations ne se manifestent pas en permanence et bientôt il arrive à la conclusion de l'échec de cet effet sans consistance.

Une élégante démonstration du talent et de sa technique, des détails de composition et chromatiques, est l'ouvrage le *Port de Balcic (Portul Balcic)*<sup>34</sup> (fig. 4) - une œuvre remarquable, bien qu'appartenant à cette période de dissolution de la forme, mais, seulement chronologiquement. Issue de l'une de ses fréquentes escapades au bord de la mer, la peinture est axée sur la suavité du jeu de la lumière sur les surfaces baignées.

Tous les éléments de la composition, sans perdre leur identité, semblent appartenir à un monde du temps dilaté, dans une atmosphère tamisée d'où perce la palpitation du bleu de l'eau, la force du rouge sangvin des embarcations accostées à la rive aride et le sursaut du vert émeraude qui suggère ça et là les petits groupes de végétation. Ces éclats de couleur intense, à accent sur le rouge du premier plan, sauve la composition d'un possible glissement vers l'inconsistance. La courbe concave des

<sup>30</sup> *Ibidem*, p. 30.

<sup>31</sup> Francisc Șirato, *op. cit.*, p. 61.

<sup>32</sup> *Ibidem*, p. 61

<sup>33</sup> Doina Păuleanu, *op. cit.*, p. 271.

<sup>34</sup> Francisc Șirato, Port de Balcic, huile sur carton, 39,8x49,8 cm, signé et daté droit en bas Șirato 1936. Propriétaires antérieures : Spătaru M., Bucarest. Ouvrage reproduit en *Francisc Șirato 1877- 1953, Exposition organisée par le Musée d'Art de R.P.R.* Catalogue de Petre Oprea, București, 1965, cat. no. 14 ; en Doina Păuleanu, *Balcicul în pictura românească*, București, 2000, cat. no. 330 ; en Doina Păuleanu, *Pictori români la Balcic*, București, Ed. Monitorul Oficial, 2012 et en Doina Păuleanu, *Grupul celor patru*, București, Ed. Monitorul Oficial, 2012, cat. no. 52.

*Le Groupe des Quatre  
dans le Musée d'art de Tîrgu Mureş*

embarcations, intensément soulignée par le blanc crayeux, accompagnée par la courbure convexe des collines tributaires à l'ocre, renferment l'image comme dans un œil entrouvert, qui reflète l'image des petites maisons basses du rivage. L'équilibre de la construction tend à descendre vers les eaux de la mer, mais elle est contrebalancée à gauche, par la tache brune d'une barque solide, qui fixe l'image et lui confère de la stabilité. Même visible, la tendance de dissoudre les contours des formes baignées dans un bain de lumière translucide, leur substance est maintenue en gardant les limites qu'on peut reconnaître. Mais ici, la forme devient seulement le support de la couleur. L'évanescence, les ombres colorées, les profils vibrants et l'atmosphère qui s'imbibe dans le corps des objets et qui appartient à la temporalité fugace de chaque instant, place l'ouvrage dans la zone des tendances impressionnistes sans s'axer pourtant sur la mécanique optique et sur les principes théoriques promus par les impressionnistes. La lumière altère totalement la densité, elle ne sublime pas les formes mais les réunit, et les couleurs réussissent à maintenir son éclat marqué. Justement cette maîtrise de tenir dans une balance très bien contrôlée tout l'ensemble et pourtant réussissant à marquer sur la toile des effets uniques de lumière et de couleur, fait de l'ouvrage et de son créateur, un tout d'exception.

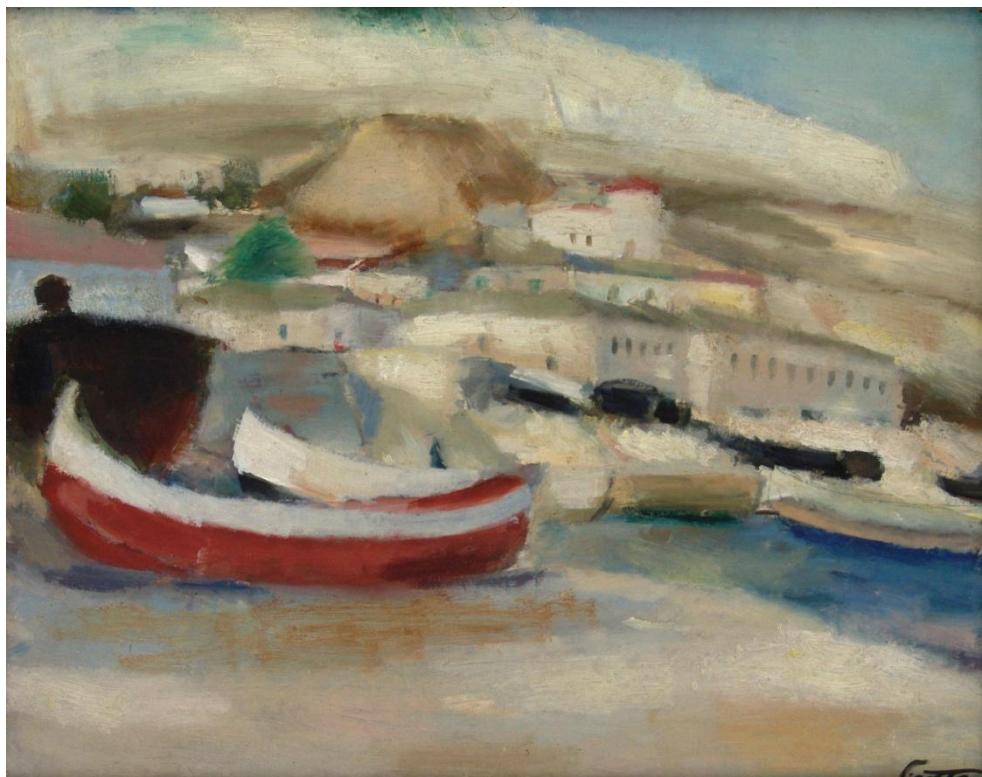


Fig. 4 Francisc Șirato, *Port de Balci*, huile sur carton, 39,8x49,8 cm, signé et daté droit en bas Șirato 1936.

La préoccupation artistique est doublée par celle didactique, étant nommé en 1932, professeur à l'*Académie des Beaux Arts* de Bucarest, une activité qu'il exerce à passion et à dévouement envers ses élèves. Il est digne

de mentionner aussi son implication dans l'activité de critique où il s'avère être un judicieux et profond connaisseur du phénomène artistique roumain de son époque.

# L'ACTIVITE DE LA BANQUE «MURESIANA» DE REGHIN DE 1887 A 1948. BLEU HISTORIQUE ET FINANCIER<sup>1</sup>

Vasile Dobrescu\*  
Maria Dan\*\*

## Abstract

*“Mureșiana” Bank in Reghin was one of the most representative Romanian financial institutions in the area of Mureș. The study outlines its economic-financial evolution during six decades, until its liquidation by the communist regime. One of the main aspects developed in this first part of the study, next to the context of the establishment of the bank, is the evolution of its assets which reflects the growth, the stagnation, the ebb and flow of its activity.*

**Keywords:** Economic evolution; financial institutions, assets.

Durant six décennies, la banque «Mureșiana» de Reghin s'est imposée comme l'établissement de crédit au capital roumain le plus représentatif du pays de Mureșul Superior. Son évolution économique et financière lui a permis de s'inscrire durablement dans l'histoire socioéconomique de la société de Reghin et a été marquée par la succession d'événements majeurs d'ordre politique, étatique ou militaire et de conjonctures économiques favorables ou difficiles de notre pays.

La banque a été créée à l'apogée du dualisme austro-hongrois et a été consolidée sous le signe des conditions économiques et politiques caractérisant l'Empire bicéphale. Elle a subi, vers le crépuscule de celui-ci, les conséquences aggravantes de la Première Guerre mondiale. Un redressement financier partiel a été noté dans la première décennie suivant

---

\* Professor PhD, “Petru Maior” University of Tîrgu Mureș

\*\* Assistant Lecturer PhD, “Petru Maior” University of Tîrgu Mureș

<sup>1</sup> L'étude se veut le support synthétique d'une future monographie plus détaillée dédiée à la banque «Mureșiana» et aux générations qui l'ont fondée et dirigée. Elle s'appuie principalement sur l'archive de la banque et sur le contenu des articles ayant comme objet des séquences de l'activité de «Mureșiana» que nous avons publiés et auxquels nous avons apporté des précisions et d'inévitables corrections d'ordre statistique et liées à l'interprétation des phénomènes financiers. Ainsi, nous rappelons les articles dans l'ordre de leur parution: Vasile Dobrescu, *Banca „Mureșiana” și elita românească din zona Mureșului Superior între anii 1885 - 1918* [La banque «Mureșiana» et l'élite roumaine de la région de Mureșul Superior de 1885 à 1918], dans «*Studia Universitatis Petru Maior. Series Historia*», 2001, pp. 94 - 111; Vasile Dobrescu, *Activitatea finanțiar - economică a băncii „Mureșiana” în perioada 1919 -1928* [L'activité financière et économique de la banque «Mureșiana» entre 1919 et 1928], dans «*Studia Universitatis Petru Maior. Series Historia*», 2003, pp. 175 - 187; Vasile Dobrescu, *Banca „Mureșiana” din Reghin sub presiunea efectelor crizei economico-financiare din perioada interbelică* [La banque «Mureșiana» de Reghin sous la pression des effets de la crise économique et financière dans l'entre-deux guerres], dans «*Anuarul arhivelor mureșene*» [Annuaire des archives de Mureș], I, 2002, pp. 196 - 206; Vasile Dobrescu, Maria Dan, *Evoluția finanțiară a băncii „Mureșiana” din Reghin în perioada anilor 1934 - 1938* [L'évolution financière de la banque «Mureșiana» de Reghin de 1934 à 1938], dans «*Anuarul arhivelor mureșene*», nouvelle série, II (VI), 2013, pp. 225-240.

l'Union de la Transylvanie avec la Roumanie. Pourtant, sous l'impact de la crise économique mondiale, la banque a enregistré un déclin drastique de ses affaires. Elle s'est lentement mais incomplètement redressée jusqu'à la signature du Second arbitrage de Vienne et a traversé des moments difficiles pendant l'occupation de Horthy et suite à l'institution de l'Administration militaire soviétique entre septembre 1940 et mars 1945. La banque a ultérieurement dû faire face à la terrible crise économique et financière qui a frappé la Roumanie de l'après-guerre. Ces épreuves ont diminué significativement ses ressources, l'obligeant de mettre la clé sous la porte en mai 1948. Ainsi, la présentation - même synthétique - de l'évolution de la banque «*Mureșiana*» reflète les situations souvent dramatiques auxquelles sa direction et son actionnariat (qui incluait la plupart des élites représentatives de la société roumaine de Reghin) ont dû faire face, en faisant référence directement ou tangentiellement aux transformations socioéconomiques et politiques, bénéfiques ou délétères, subies par l'ensemble de la société depuis la fin de l'époque moderne jusqu'aux années du socialisme.

La banque «*Mureșiana*», établissement de crédit et d'épargne, a été enregistrée comme société par actions à la fin de l'année 1887, dans un contexte économique relativement favorable, miroir de l'intérêt grandissant des élites locales (en particulier) et des élites roumaines de Transylvanie (en général) pour le secteur financier-bancaire. Cette tendance s'est transformée, vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, en un véritable courant de pensée économique qui a été accueilli avec enthousiasme par la plupart des milieux intellectuels et aisés de la société roumaine et qui a entraîné la création de dizaines d'établissements de crédit et la formation d'un véritable système financier national<sup>2</sup>. L'idée de créer un établissement de crédit au capital roumain à Reghin (deux banques sicules et des filiales de banques au capital hongrois y avaient été créées antérieurement) avait déjà été avancée en juin 1885 par un groupe d'initiateurs qui a émis, immédiatement après, des bons de souscription d'actions (50 florins l'action) en vue de constituer son capital social, fixé à 40.000 florins<sup>3</sup>. L'action s'est heurtée à certaines difficultés, déterminées seulement partiellement par l'insuffisance des fonds liquides des privés, la cause la plus importante étant la réticence d'une partie des élites qui mettait en question la réussite d'une telle action, jugée comme pionnière à l'époque si l'on prend en considération le fait qu'uniquement 4 établissements financiers roumains avaient été créés jusqu'à cette date-là en Transylvanie. À ces entraves sont venues s'additionner les longues démarches des initiateurs pour faire valider les statuts de la banque par le tribunal comitatens (départemental). Tous ces éléments expliquent l'ouverture tardive de la banque «*Mureșiana*», dans la

<sup>2</sup> De la riche bibliographie portant sur ce sujet nous avons choisi, pour consultation: Nicolae Petra-Petrescu, *Societăți financiare la români din Ungaria*, Chișinău, 1918; Nicolae N. Petru, *Băncile românești din Ardeal și Banat*, Sibiu, 1936; Mihai D. Drecin, *Banca „Albina” din Sibiu*, Cluj-Napoca, Ed. Dacia 1980; Vasile Dobrescu, *Sistemul de credit românesc din Transilvania 1872-1918*, Tîrgu Mureș, Ed. Universității „Petru Maior”, 1999; Lucian Dronca, *Băncile românești în perioada dualismului austro-ungar (1867-1918)*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2003.

<sup>3</sup> Les archives nationales, Service départemental de Mureș (ci-après A.N.S.J.M.), fonds *Banca „Mureșiana”*, Dossier 5, f. 1.

seconde moitié de l'année 1887, avec un capital social de seulement 20.000 florins, résultant de la souscription de 400 actions. Par la création de la banque, un des objectifs des élites roumaines devenait tangible. Il s'agissait de leur souhait de former, dans les plus brefs délais, une classe moyenne aussi solide que possible, capable de réagir dans l'esprit du rationalisme et de l'efficacité économique, prête à soutenir les processus de modernisation par la mise en place de structures économiques viables et représentatives pour la société roumaine de Reghin et des alentours<sup>4</sup>. Ainsi, des 400 actions souscrites initialement, 144 appartenaient à un nombre de 25 actionnaires<sup>5</sup> qui allaient contrôler les organes de direction de la banque (Conseil de Direction et de Surveillance) jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle. Parmi ceux-ci se trouvaient: l'avocat Patriciu Barbu (directeur de la banque depuis sa création); les familles de propriétaires moyens Șiandor et Lupu; les avocats Absolon Todea et Orbonaș Mihail; les archiprêtres Galacteon Șagău et Petru Uilăcan; le prêtre Petru Ciobotaru; les familles de commerçants Marinovici et Grecu et le sous-jude Marcu Cetățianu, etc. Une partie des actions de la banque «*Mureșiana*» ont été souscrites par une série de personnalités d'autres localités de Transylvanie, parmi lesquelles: Ioan Mihu, directeur de la banque «*Ardeleana*» d'Orăștie; le conseiller Paul Dunca et Ioan Harșia, directeur du Séminaire orthodoxe, les deux originaires de Sibiu; Nicolae F. Negruțiu et sa famille de Gherla et de Blaj; Cimponeriu Atanasie, juriste à la Cour d'Appel; le professeur Ioan Socaciu de Brașov et même de Craiova, le professeur Aurel Suciu, originaire de Chitighaz (aujourd'hui sur le territoire de la Hongrie)<sup>6</sup> etc. Nous rappelons que le nombre des actionnaires majoritaires, qu'il s'agisse de personnes physiques ou morales, s'est maintenu autour de 25-30 titulaires tout au long de l'histoire de la banque, même si de nouveaux noms sont apparus suite aux émissions d'actions successives, dont le but était l'augmentation du capital social au fur et à mesure que les opérations financières se développaient, en conformité avec la règle en place qui stipulait qu'au moins une moitié des actions nouvellement émises devaient être achetées par les anciens actionnaires, le reste pouvant être souscrites tant par les anciens actionnaires que par les nouveaux. Les informations fournies par les documents de l'Assemblée générale de la banque sur la période de l'entre-deux-guerres relèvent l'apparition spontanée de nouveaux actionnaires majoritaires, la plupart desquels étaient soit des parents d'anciens actionnaires principaux ayant cédé leurs titres, soit des représentants des milieux aisés des professions libérales ou des milieux commerçants ou industriels locaux,<sup>7</sup> ce qui

<sup>4</sup> *Ibidem*, f. 1.

<sup>5</sup> *Ibidem*, f. 2-48.

<sup>6</sup> Les listes des actionnaires participant aux Assemblées générales relèvent une structure socio - professionnelle très intéressante qui a, dans l'ensemble, gardé ses traits principaux en dépit des fluctuations du nombre d'actionnaires. Par exemple, le tableau de 1897 incluait 170 actionnaires dont: 28 prêtres; 27 propriétaires fonciers (des paysans aisés et des fermiers); 10 avocats; 6 commerçants; 11 fonctionnaires (dont 3 employés de banque); 6 instituteurs et professeurs; 3 officiers retraités; 3 médecins, un architecte et un rédacteur, le reste des actionnaires étant membres de leurs familles, les épouses ou les enfants de ceux-ci. Voir *Ibidem*, Dossier 15, f. 11-13.

<sup>7</sup> Après 1919, parmi les nouveaux actionnaires principaux de la banque devenus membres des organes de direction nous rappelons: les prêtres Ioan Popp (Cașva), Gheorghe Cazan

miroitait, en fait, le processus de concentration des capitaux liquides au niveau d'un groupe élitaire relativement restreint, qui contrôlait la société de Reghin et la région afférente.

Influencée par les événements rappelés antérieurement, l'évolution de la banque «*Mureșiana*» a été marquée par plusieurs étapes distinctes, déterminées par les diverses conjonctures économiques et financières qui ont, à leur tour, engendré des effets qui ont modifié la situation et les politiques financières de l'établissement de crédit de Reghin. Ainsi, depuis sa création et jusqu'à la Première Guerre mondiale, dans un contexte économique relativement stable, la banque s'est développée sans être affectée ni par la dévaluation monétaire de 1899, lorsque le florin (la monnaie impériale) a été converti en couronnes (1 florin = 2 couronnes), ni par les crises financières de 1907 et de 1911-1913 - qui ont posé des difficultés majeures à la plupart des établissements financiers de la monarchie - vu qu'elle s'est trouvé parmi les quelques banques à avoir les sources financières propres pour surmonter ces perturbations économiques. Pendant la Première Guerre mondiale, suite à la détérioration de la situation économique et des possibilités matérielles des débiteurs et de la population en général, à la dépréciation de plus en plus marquée de la monnaie austro-hongroise et au taux d'inflation de plus en plus important, le volume des opérations financières de la banque a été significativement réduit. Bien que le volume de ses actifs se soit accru en 1918, dépassant le volume de l'avant-guerre, cette hausse n'a été que nominale. Dans l'entre-deux-guerres et jusqu'aux manifestations aigues de la crise économique mondiale dans le système d'emprunt national (vers la fin de l'année 1930), les activités de la banque «*Mureșiana*» ont été caractérisées par l'instabilité et ont été marquées par l'augmentation du taux d'inflation et des dépréciations accélérées de la monnaie nationale prolongées jusqu'à la mise en place de la réforme monétaire de 1929, par laquelle la valeur du leu était dénommée 32,258 fois par rapport à la valeur de l'avant-guerre<sup>8</sup>. À ces éléments-ci s'ajoutaient, pour tous les établissements économiques de Transylvanie, les effets de la transformation subjective de la couronne en nouvelle monnaie nationale (1 couronne = 0,50 lei en juin 1920). Cette solution avait été critiquée à l'époque par les économistes roumains d'Ardeal<sup>9</sup>. Les conséquences de ces conditions économiques et financières allaient se matérialiser dans l'augmentation artificielle du volume des opérations financières et dans la fausse impression de l'existence d'un véritable essor économique. Cette impression était partagée même par les dirigeants de

---

(Deda) et Ioan Sălăgean (Idicel), les juristes Simion Sbârcea et Leonida Nicolescu et les avocats Ioan Harșia et Ioan Popescu qui ont gardé leurs actions et en ont souscrit de nouvelles. Puis, en plus des actions détenues par les banques «*Albina*» et «*Vatra*», «*Banca Românească*» avait également souscrit un paquet important (2000 actions jusqu'en 1927), raison pour laquelle son représentant Octavian Fulea a été élu président du Conseil d'Administration de la Banque «*Mureșiana*» de 1928 à 1934.

<sup>8</sup> Pour la situation de la monnaie nationale (le leu) de 1919 à 1929, voir Virgil Madgearu, *Evoluția economiei românești după războiul mondial*, ed. II-a, București, Ed. Științifică, 1995, pp. 223-234; Victor Axenciuc, *Evoluția economică a României. Cercetări statistico-istorice 1859-1947*, vol. III, *Monedă. Credit. Comerț. Finanțe publice*, București, Ed. Academiei Române, 2000, pp. 18-19.

<sup>9</sup> Nicolae N. Petra, *Băncile românești din Ardeal și Banat*, Sibiu, 1936, pp. 114-115.

l'établissement, bien que ceux-ci eussent assez de raisons pour déceler les effets inflationnistes, au moins à cause des grandes difficultés avec lesquelles les débiteurs (surtout ceux du milieu rural) remboursaient leurs prêts. L'implication initiale directe - couronnée d'un certain succès - des banques roumaines de Transylvanie, y compris «*Mureșiana*», dans des affaires commerciales (pour lesquelles elles n'avaient pas l'expertise ou les spécialistes nécessaires) allait conforter, pour le moment, la fausse conviction d'un développement financier extrêmement rapide. En réalité, même si le volume des actifs de la banque «*Mureșiana*» a augmenté environ 11 fois entre 1919 et 1930<sup>10</sup>, l'ajustement de ces valeurs au taux de change du leu, déprécié maintes fois avant 1929, nous offre des valeurs de bilan similaires à celles de l'avant-guerre. Ainsi, si en 1930 les actifs de la banque avaient augmenté à 50 millions de lei, leur valeur au taux de change du leu de l'avant-guerre n'aurait été que d'environ 1,5 millions de lei ou de couronnes (avant 1914, le leu et la couronne avaient presque la même valeur). Ceci veut dire que la valeur des actifs aurait été la même qu'en 1908<sup>11</sup>. Ayant surpris ce phénomène, l'économiste Nicolae N. Petra notait que les «progrès» reflétés par les bilans des banques entre 1919 et 1930 «n'étaient qu'apparents, pour la plupart, des progrès sur papier», <sup>12</sup> les établissements financiers roumains de Transylvanie ne récupérant jusqu'à la fin de cette période que les pertes subies durant la Première Guerre mondiale.

La crise du secteur bancaire s'est manifestée, tout d'abord, par la stagnation et la réduction relativement modérée du volume des opérations. Ensuite, elle a entraîné la chute des actifs et s'est étendue sur la période 1931 - 1936, causant des pertes financières significatives et la faillite d'environ 20% des établissements bancaires enregistrés en 1930. La banque «*Mureșiana*» n'en a pas été épargnée et a subi, elle aussi, un recul. En se référant aux établissements financiers des années 1934 - 1935, Nicolae N. Petra appréciait que si les banques avaient eu besoin, après la guerre, d'une décennie pour revenir à un «développement normal, bien qu'insuffisant», la crise «les avait fait reculer de 30 ans»<sup>13</sup>. Quoique nous ne soyons pas entièrement d'accord avec cette affirmation drastique, nous notons que la banque «*Mureșiana*» s'est redressée de manière équilibrée et graduelle jusqu'en 1940 tout en ayant un portefeuille de dettes accumulées des débiteurs visés par la Loi de conversion des dettes agricoles d'avril 1934<sup>14</sup> - un véritable fardeau financier qui allait peser sur ses activités financières jusqu'au moment de sa faillite. Nous rappelons que l'augmentation de l'activité de la banque «*Mureșiana*» a également été due à la reprise de la banque «*Toplița*» de Toplița (avec un capital social de 1,5 millions de lei).

<sup>10</sup> „Monitorul oficial” [Le Journal officiel], deuxième partie, n° 46 du 25 février 1931, p. 2372.

<sup>11</sup> A.N.S.J.M, fonds cité, Dossier 38, f. 11.

<sup>12</sup> Nicolae N. Petra, *op. cit.*, p. 111.

<sup>13</sup> *Ibidem*, p. 141.

<sup>14</sup> Pour les lois de la conversion des dettes et leurs effets, voir Nicolae N. Petra, *op. cit.*, pp. 132-142; Vasile Bozga, *Criza agrară în România dintre cele două războaie mondiale*, București, 1979.

Après la fusion, la dernière s'est transformée en une succursale viable, fermée administrativement seulement par les autorités hongroises, en 1944. Le second arbitrage de Vienne du 30 août 1940, par lequel la Roumanie perdait, en faveur de la Hongrie, le nord-ouest de la Transylvanie (la ville de Reghin se trouvant dans ce périmètre) a entraîné un changement politique et étatique radical et a marqué le début d'un contexte économique défavorable qui a affecté les affaires de la banque «*Mureșiana*». La situation s'est prolongée et même aggravée après la délivrance de la ville de Reghin en septembre 1944 à cause de l'incertitude et du désordre causés, peu après, par le régime de l'Administration militaire soviétique, en place jusqu'au 15 mars 1945. Puis, l'activité de «*Mureșiana*» a subi, dans cette étape dramatique, l'impact des changements monétaires et du maintien artificiel du taux de change de la monnaie hongroise (pengő) en rapport avec le leu, malgré le fait que le pengő ait enregistré une dépréciation accentuée jusqu'à la fin de l'occupation hongroise. De même, la direction de la banque a subi la pression d'un contrôle administratif et financier permanent, presque «policier», à cause de la méfiance des fonctionnaires hongrois des institutions du pouvoir local et central. En outre, les dirigeants de la banque «*Mureșiana*» devaient également gérer l'activité de sa succursale (fondée en 1930) et de l'Entreprise typographique *Cartea Românească*, les deux situées à Târnăveni, sur le territoire de la Roumanie. Menacés de représailles par les autorités de la Hongrie horthyste, de nombreux représentants des élites roumaines de Reghin se sont réfugiés en Roumanie, y compris deux membres notables du Conseil d'Administration de la banque (Emil Dandea et Eugen Nicoară) et des actionnaires jouant un rôle important dans l'activité financière de la banque.

La dernière étape économique et financière de la banque «*Mureșiana*» (de 1945 à 1948) a été marquée par des changements de régime politique et par une conjoncture économique caractérisée par une inflation galopante, déterminée par une détérioration alarmante de l'ensemble du système économique et par la dépréciation de la monnaie nationale jusqu'à son effondrement, la stabilisation artificielle de la monnaie, sans aucune couverture économique, étant réalisée par la réforme monétaire de 1947. En effet, l'évaluation du taux de change du leu avant la réforme monétaire n'était peut-être plus réalisable, mais le calcul de l'étalon-or du leu à 6,6 milligrammes (au taux de change de 1938), par la modalité stipulée dans la loi du 15 août 1947, se faisait dans les conditions où cette valeur n'avait pas une contrepartie effective en or et devises<sup>15</sup>. D'autre côté, l'ainsi-dite stabilisation monétaire s'est réalisée par l'imposition de grilles aléatoires et complètement subjectives de seuils maximaux pour les sommes pouvant être converties en devises par les personnes physiques et les personnes morales privées (entreprises, sociétés commerciales, banques etc.). Par conséquent, les personnes physiques ayant une certaine situation matérielle ont été appauvries et les sociétés privées ont perdu une partie importante de leur capital. La banque «*Mureșiana*», qui avait dû faire face aux difficultés de conversion de la devise de la Hongrie horthyste (en lei en 1945) à un taux de

<sup>15</sup> Costin C. Kirițescu, *Sistemul bănesc al leului și precursorii lui*, ed. a II-a, vol. II, București, Ed. Enciclopedică, 1997, pp. 567-568.

change très défavorable, allait subir, en vertu de la réforme monétaire de 1947, le blocage de la conversion d'un volume de lei anciens correspondant à environ 40% du total de ses actifs<sup>16</sup>. Vu que les personnes physiques n'avaient plus de ressources financières supplémentaires pour ouvrir des comptes d'épargne, qu'elles étaient réservées concernant les investissements dans des affaires de tout type et que la B.N.R. [Banque Nationale de Roumanie] n'avait plus réescompté de prêts, la banque «*Mureşiana*» - qui avait également accumulé des dettes s'élevant presqu'à la valeur de son capital social - est entrée, en l'absence des liquidités, dans un état de «végétation» financière, prélude de son liquidation judiciaire imminente en mai 1948. Ne saisissant pas la gravité de l'impact des changements politiques et économiques sur le système économique privé, les dirigeants de «*Mureşiana*» réunis dans le cadre du Conseil d'Administration du 21 janvier 1948 espéraient naïvement qu'en attirant des «personnes démocratiques vers la banque, leurs interventions auprès du pouvoir allaient pouvoir contribuer à la résurrection de la banque»<sup>17</sup>.

L'évolution des actifs de la banque «*Mureşiana*» a été influencée par les étapes historiques, économiques et financières que celle-ci a traversées. Ils reflètent la croissance, la stagnation ou les baisses enregistrées. Jusqu'en 1914, durant la première étape de l'existence de la banque, les actifs (le total annuel des prêts) ont enregistré une hausse constante et normale, sauf en 1913 quand, sous l'impact de la crise financière de l'Empire, une légère diminution des actifs par rapport à l'année précédente a été notée. Ainsi, durant la première année fiscale (1887-1888), le volume des actifs de la banque s'est élevé à 50.357,62 florins,<sup>18</sup> ce volume arrivant à 257.486,44 florins<sup>19</sup> en 1898. En 1899, à l'occasion de la dénomination du florin en couronnes (1florin = 2 couronnes), le volume des actifs a évidemment doublé, arrivant à 536.674,04 couronnes<sup>20</sup>. La tendance ascendante a continué au fur et à mesure que les opérations de prêt se sont multipliées, de façon qu'en 1912 les actifs s'élevaient à 2.496.175,32 couronnes<sup>21</sup>. Une diminution insignifiante a été enregistrée en 1913, lorsque les actifs ont été de 2.489.625,59 couronnes,<sup>22</sup> mais l'étape conclue en 1914 a été caractérisée par une hausse de plus de 2,675 millions de couronnes<sup>23</sup>. Dans les trois premières années de la Première guerre mondiale (1915 - 1917), tant la valeur que le volume des actifs ont baissé. Bien que la valeur des actifs dépassât statistiquement, en 1918, la valeur de l'avant-guerre, avec un volume de 3.407.548,11 couronnes,<sup>24</sup> cette valeur était en réalité diminuée par le processus des dépréciations monétaires successives des années antérieures, entraînées par les émissions de billets excessives de la banque de l'Autriche-Hongrie.

<sup>16</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 3091, f. 4.

<sup>17</sup> *Ibidem*, f. 4.

<sup>18</sup> *Ibidem*, Dossier 38, f. 11.

<sup>19</sup> *Ibidem*, f. 11.

<sup>20</sup> *Ibidem*, f. 11.

<sup>21</sup> *Ibidem*, f. 11.

<sup>22</sup> „Anuarul băncilor române” [Annuaire des banques roumaines], XVI, Sibiu, 1914, p. 107.

<sup>23</sup> Idem, XVII, Sibiu, 1915, p. 95.

<sup>24</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 826, f. 10 verso.

De 1919 à 1930, une augmentation spectaculaire mais malsaine des actifs a été enregistrée; elle était le résultat des prêts de plus en plus nombreux accordés aux débiteurs de la banque, des conséquences de l'inflation et des dépréciations accélérées de la monnaie nationale. Par exemple, les actifs de 1919 s'élevaient à plus de 4,5 millions de couronnes<sup>25</sup> et, en 1920, en dépit du taux de change de seulement 0.50 lei pour une couronne, les actifs de la banque n'avaient pas diminué, le volume équivalant à 4.540.558,13 lei<sup>26</sup>. Dans les années suivantes, les augmentations ont été de plus en plus importantes, ce qui a fait qu'en 1929 les actifs furent de 33.092.201 lei,<sup>27</sup> pour qu'en 1930 – sous l'influence de la reprise, suite à sa liquidation, de «*Banca Comercială și Industrială din Valea Târnavei*» (Târnăveni) – ils s'élevassent à 50.530.799 lei<sup>28</sup>. Dans l'étape suivante, celle de la crise du domaine bancaire, qui s'est étendue de 1931 à 1936 y compris, la valeur des actifs de la banque «*Mureșiana*» s'est graduellement et significativement réduite. D'abord, en 1931, avec près de 11 millions<sup>29</sup> par rapport à l'année précédente, cette diminution étant partiellement expliquée par le fardeau des actifs de Banca «*Comercială și Industrială din Valea Târnavei*», couverts de manière insuffisante par ses débiteurs. En 1932 et 1933 respectivement, le volume des actifs s'est maintenu autour d'une valeur relativement constante, d'environ 39 millions de lei,<sup>30</sup> dans le contexte des moratoires et de certaines tentatives législatives qui visaient le déblocage du système de prêts, mais dont le seul effet a été le retardement temporaire des effets de la crise financière. Une certaine réglementation financière a été mise en place par l'adoption de la Loi des conversions des dettes agricoles en avril 1934, dont le but était l'assainissement financier des banques et le sauvetage des débiteurs agricoles et du système économique agraire. Néanmoins, l'impact de celle-ci sur les banques dont la plupart des débiteurs provenaient des milieux agricoles, «*Mureșiana*» y comprise, a été assez important. En 1934, suite à ces mesures législatives, les actifs de la banque ont diminué par rapport à l'année antérieure d'environ 48%, arrivant à 22.204.062 lei<sup>31</sup>. L'année suivante (1935), après des opérations de nettoyage de ces portefeuilles et la rectification des débits visés par la Loi des conversions et suite à la diminution des sources financières de prêt, les actifs de la banque ont diminué encore, d'environ 50%, leur volume ne s'élevant qu'à 11.551.581 lei<sup>32</sup>. Plusieurs autres banques roumaines se sont retrouvées dans la même situation. La banque «*Albina*», par exemple, l'une des banques les plus importantes de Roumanie, qui avait diversifié ses affaires et qui n'avait pas un nombre si grand de débiteurs agricoles, a enregistré, entre 1930 et 1935, une baisse de 60% de ses actifs<sup>33</sup>.

<sup>25</sup> Ibidem, Dossier 53, f. 9.

<sup>26</sup> Ibidem, Dossier 826, f. 10 verso.

<sup>27</sup> Ibidem, f. 10 verso.

<sup>28</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, nr. 46 din 25 februarie 1931, p. 2372.

<sup>29</sup> Idem, deuxième partie, n° 71 du 24 mars 1932, p. 2870.

<sup>30</sup> Idem, deuxième partie, n° 129 du 7 juin 1934.

<sup>31</sup> Idem, deuxième partie, n° 134 du 15 juin 1935.

<sup>32</sup> A.N.S.J.M., fonds cité, Dossier 1618, f. 4.

<sup>33</sup> Rapport du Conseil d'administration de l'Établissement de crédit et d'épargne «*Albina*» du 28 mars 1936, Sibiu, 1936, p. 8.

Entre 1937 et 1940, les actifs de la banque «*Mureşiana*» ont augmenté de manière modérée, dans le contexte du redressement de l'économie nationale - principalement des secteurs industriel et commercial et moins du secteur agraire - le processus inflationniste étant contrôlé et modéré, en dépit de la dépréciation de la monnaie nationale entre 1936 et 1940 (l'étalon-or du leu a diminué à 7,246 milligrammes en 1936 et à 4,852 milligrammes en 1940). Exceptionnellement, les actifs de la banque «*Mureşiana*» ont connu, en 1937, une augmentation plus importante, puisque par la reprise de la banque «*Toplițana*» (fondée en 1927), ses actifs ont également été repris. Ainsi, si en 1936, les actifs de «*Mureşiana*» s'élevaient à environ 11,4 millions de lei,<sup>34</sup> suite à la nouvelle acquisition financière de 1937, ses actifs ont passé à 18.952.918 lei<sup>35</sup>. Dans les deux années suivantes, les actifs ont enregistré une légère augmentation, en quelque sorte naturelle, de façon qu'en 1939, ils s'élevaient à environ 19,9 millions de lei<sup>36</sup>.

Entre 1940 et 1944, les affaires de la banque ont été influencées par l'occupation étrangère, par l'économie de guerre et par la reprise violente du processus inflationniste. Ces facteurs se sont reflétés fidèlement dans l'augmentation malsaine des actifs de la banque «*Mureşiana*», dont la valeur nominale s'est presque doublée dans ce laps de temps. Si en 1940, la valeur de ses actifs était de 703.811,99 pengő<sup>37</sup> (1pengő=30lei), à la fin de l'année 1944, ce volume avait atteint 1.329.435,14 pengő,<sup>38</sup> c'est-à-dire environ 39,883 millions de lei, dans les conditions du maintien artificiel du taux de change de la monnaie hongroise. On serait tenté de dire que l'activité de la banque s'était développée, dans le sens où le volume des actifs enregistré au début de la crise aurait été atteint (en 1931, ce volume était évalué à 39.934.602 lei), si l'on ne tenait pas compte du taux d'inflation élevé enregistré pendant la Seconde Guerre mondiale. L'évolution spectaculaire des actifs de la banque «*Mureşiana*» à cette époque difficile n'était pas une exception, les autres banques de Hongrie ou de Roumanie ayant enregistré, dans les conditions d'une augmentation massive de la masse monétaire, des évolutions similaires, avec des conséquences économiques et financières évidentes et défavorables.

Dans l'après-guerre (1945 - août 1947), le processus inflationniste et la dépréciation du leu en progression géométrique ont entraîné une augmentation aberrante du volume des actifs, en dépit de la réduction des opérations de prêt. L'augmentation a été largement causée par la rectification des prêts en tenant compte des pourcentages inflationnistes. Ainsi, le bilan pour 1945 indiquait des actifs équivalents à 77,898 millions de lei,<sup>39</sup> le double des actifs de 1944. Si en 1946, le total des actifs s'élevait à 375.499.514 lei,<sup>40</sup> 6 mois après, avant la réforme monétaire d'août 1947,

<sup>34</sup> A.N.S.J.M., fonds cité, Dossier 1618, f. 4.

<sup>35</sup> „Revista economică”, n° 12 du 19 mars 1938, p. 110.

<sup>36</sup> A.N.S.J.M., Dossier 2058, f. 4.

<sup>37</sup> *Ibidem*, Dossier 2068, f. 22.

<sup>38</sup> *Ibidem*, Dossier 2669, f. 4.

<sup>39</sup> *Ibidem*, Dossier 2967, f. 5 verso.

<sup>40</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 76 du 1<sup>er</sup> avril 1947, p. 2326.

leur volume avait augmenté à 1,584 millions de lei<sup>41</sup> (sans prendre en compte la valeur des immeubles, estimée modestement à plus de 2,5 millions de lei). La réforme monétaire a causé une chute des actifs, qui sont arrivés à des valeurs presque dérisoires vu que du volume mentionné, uniquement la conversion de 652.188.266 lei a été approuvée, le montant équivalent étant de seulement 46.548 lei<sup>42</sup>. De cette façon, les actifs de la banque après la réforme monétaire ont été considérablement inférieurs à ceux enregistrés dans sa première année d'activité.

Les dirigeants de la banque «Mureşiana» avaient un faible espoir financier: les passifs de la banque (le capital social et les fonds de réserve) qui, en appliquant des formules très complexes, ont été réévalués, le 31 décembre 1947, à 9.200.267 lei<sup>43</sup>. À ceux-ci s'ajoutait le montant infime des comptes d'épargne (24848,50 lei), qui étaient cependant eux-aussi grevés de dettes de 6.931.680,50 lei,<sup>44</sup> auxquelles s'additionnaient les impôts dus à l'État. Ces dettes presque bloquaient l'utilisation des liquidités de la banque pour de nouveaux prêts. En outre, la banque se heurtait au phénomène généralisé de l'appauvrissement de la population et donc à un rétrécissement des possibilités de recruter de nouveaux débiteurs capables de garantir les éventuelles demandes de prêt, surtout dans une conjoncture politique et économique extrêmement incertaine et simplement décourageante pour le système économique privé.

En conclusion, les estimations concernant l'amplitude des affaires de la banque «Mureşiana» à long terme, faites en prenant en compte le volume de ses actifs, imposent leur rectification permanente en fonction de la qualité de l'étalon des monnaies et de la masse monétaire en circulation. Puis, l'évolution des actifs de la banque «Mureşiana» au fil des 6 décennies d'existence ne témoigne que synthétiquement et globalement de la diversité de ses activités financières, dont les détails et les particularités peuvent être cernés surtout des formes et des procédures d'octroi des prêts et des politiques financières adoptées successivement, en fonction des conjonctures économiques, par les organes de direction de la banque.

Le but préférentiel des opérations financières de la banque «Mureşiana», exposé avec une certaine emphase depuis sa création et largement reflété par les statuts de la banque, était celui d'aider le «peuple agricole» à moderniser ses ménages en lui offrant des sources de capital liquide. Celui-ci a été un des objectifs majeurs de la direction jusqu'à la Première Guerre mondiale et même ultérieurement, vu que la plupart de ses clients étaient des paysans et des propriétaires moyens. Le reste de sa clientèle (un pourcentage presque négligeable) était composée de commerçants ou d'artisans qui étaient, pour la plupart, sicules ou hongrois et qui subvenaient à leurs besoins de prêt en s'adressant aux banques sicules et hongroises ouvertes à Reghin. Afin de mener à bien cette mission ambitieuse, la banque a initialement proposé dans ses statuts une gamme variée d'opérations financières, dont elle ne réalisera qu'un nombre plus restreint, partiellement en fonction de ses propres capacités de prêt et des

<sup>41</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 3091, f. 4.

<sup>42</sup> *Ibidem*, f. 4.

<sup>43</sup> *Ibidem*, Dossier 3092, f. 42.

<sup>44</sup> *Ibidem*, Dossier 3091, f. 4.

possibilités matérielles des futurs débiteurs, mais aussi en accord avec les situations économiques souvent fluctuantes desquelles la banque devait tenir compte. De cette manière, une partie des opérations bancaires se trouvaient en permanence dans les portefeuilles de la banque, tandis que d'autres y étaient introduites pour certaines périodes et étaient suspendues en cas d'inefficacité économique.

Les prêts des futurs demandeurs étaient assurés du volume du capital social, souvent des fonds de réserve et, pour la plupart, du volume des comptes d'épargne; à ces sources s'ajoutaient, en fonction de l'étendue de l'activité de la banque, les prêts réescamptés – en général – par de grandes banques roumaines de la monarchie, avec une préférence pour la banque «*Albina*» de Sibiu.

Le capital social de la banque «*Muresiana*» avait été assez modeste à sa création (en 1887), de seulement 20.000 florins<sup>45</sup>. Jusqu'en 1910, ce capital a été augmenté par 5 émissions successives d'actions. Par conséquent, en 1889, il s'élevait à 40.000 florins;<sup>46</sup> en 1892 à 60.000 florins;<sup>47</sup> en 1896 à 85.000 florins (la dénomination du florin en couronnes a doublé son volume en 1899, l'augmentant à 170.000 couronnes)<sup>48</sup> [1 florin =2 couronnes]; en 1902, le capital social était de 200.000 couronnes<sup>49</sup> et, à partir de 1910, de 240.000 couronnes,<sup>50</sup> demeurant à ce niveau jusqu'en 1919 y compris. Si les actions émises en 1889 1892 et 1902 ont été souscrites au cours des mêmes années, la souscription des actions émises en 1896 s'est faite durant 3 ans, jusqu'en 1898. Pour l'émission de 1910, la souscription s'est faite jusqu'à la fin de l'année 1911. Des situations pareilles ne constituaient pas une exception; elles étaient le résultat de conjonctures économiques incertaines mais elles étaient, le plus souvent, causées par l'imposition de certaines conditions de suscription visant surtout les nouveaux amateurs de telles affaires. Il s'agissait de restrictions mises en place par la direction des banques en cause, qui défendaient aussi bien que possible les intérêts des actionnaires principaux et plus anciens.

Les décisions d'augmenter le capital social des banques par l'émission de nouveaux paquets d'actions n'étaient pas prises au hasard ou influencées par des intérêts subjectifs de la direction des banques ou des actionnaires principaux de celles-ci. Le but des émissions était de corrélérer la valeur nominale du capital à la hausse du volume des actifs de la banque. Dans la pratique des activités financières-bancaires, un rapport de 1 à 5 entre le volume du capital social et le volume total des actifs devait caractériser chaque année fiscale pour que le développement normal et équilibré des établissements de crédit soit assuré. Cette règle n'a pas été entièrement respectée par les banques, qu'il s'agisse de conjonctures économiques relativement normales, quand leurs dirigeants jugeaient qu'il leur était défavorable d'immobiliser une partie des liquidités dans les fonds des capitaux sociaux, ou de périodes l'inflation galopante et d'augmentation

<sup>45</sup> *Ibidem*, Dossier 38, f. 10 verso.

<sup>46</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>47</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>48</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>49</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>50</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

de la masse monétaire, lorsque leurs émissions pour augmenter les capitaux n'étaient pas assez fréquentes pour tenir le pas avec les comptes d'épargne et faire face à l'afflux de grands volumes de liquidités dans les comptes bancaires. Dans les deux cas, il y avait le risque d'un déséquilibre financier interne qui, corrélé à l'impact d'une conjoncture économique extrêmement défavorable, aurait pu causer des pertes majeures et même la faillite de l'établissement bancaire en cause. Dans des déséquilibres de ce type, les dirigeants des banques comptaient évidemment, mais artificiellement, non seulement sur le volume des capitaux, mais aussi sur les fonds de réserve, bien que leur but fût celui de compenser momentanément des pertes éventuelles causées par des créances douteuses. La diminution du rapport idéal de 1 à 5 entre les deux éléments des portefeuilles des banques, dans le sens de la réduction du volume total des actifs par rapport au capital social - phénomène caractérisant les périodes de récession économique -, ne relevait non plus un développement naturel de l'activité bancaire, puisque la baisse du volume des portefeuilles de prêts témoignait non seulement des difficultés survenues dans les opérations bancaires, mais aussi d'une moindre efficacité économique et, bien sûr, de la baisse des bénéfices nets obtenus dans ces étapes par les établissements de crédit respectifs.

Jusqu'en 1916, la direction de la banque «*Mureșiana*» a largement réussi à respecter ce rapport de 1 à 5. Cependant, les écarts se sont graduellement et dangereusement agrandis ultérieurement, le rapport étant de 1 à 8 en 1919. Des rapports semblables étaient appliqués par d'autres banques de la monarchie austro-hongroise. Il semble que les responsables de la banque «*Mureșiana*» prenaient également en compte le volume des fonds de réserve pour équilibrer le rapport entre le capital social et le niveau des actifs, ce qui leur permettait de réduire de manière significative mais insuffisante les déséquilibres.

Puis, ils tenaient compte de la stabilité des comptes à long et très long terme, qui assuraient assez de liquidités stables car, à quelques exceptions près (surtout dans les premières années de la guerre), la banque n'a pas enregistré des tendances de retraits importants. Au contraire, des afflux même exagérés d'investissements sérieux dans le portefeuille des comptes d'épargne ont été notés.

Entre 1920 et 1929, les écarts existant entre le capital social et le total des actifs ont été réduits par des émissions successives, un rapport presqu'idéal de 1 à 6,6 étant atteint. Ainsi, en 1920, le capital social de la banque a augmenté à 500.000 lei,<sup>51</sup> en 1924 à 1,1 millions de lei,<sup>52</sup> en 1926, à 2 millions de lei,<sup>53</sup> en 1928, à 3 millions de lei<sup>54</sup> et, en 1929, à 5 millions de lei,<sup>55</sup> les actifs s'élevant à 33.092.201 millions de lei cette année-là. Par la reprise, en 1930, de «*Banca Comercială și Industrială din Valea Târnavei*», les actifs de la banque «*Mureșiana*» ont augmenté de manière exagérée et malsaine pour sa situation financière immédiate, son capital demeurant à la valeur qu'il avait atteint en 1929. Par conséquent, le volume total des actifs

<sup>51</sup> *Ibidem*, Dossier 826, f. 10 verso.

<sup>52</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>53</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>54</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>55</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

est devenu dix fois supérieur à celui du capital. Puis, jusqu'en 1934, les écarts se sont diminués dans le contexte de la réduction des affaires de la banque comme conséquence de la crise économique. Suite à la mise en œuvre de la Loi des conversions des dettes agricoles et au déblocage partiel du système bancaire au cours de la même année, le rapport entre le capital social et le total des actifs de la banque était de 1 à 4,4. En 1935, ce rapport a atteint le niveau critique de 1 à 2,3.

Le redressement lent mais stable des activités de la banque, depuis le début de l'année 1937, s'est reflété dans le rapport entre le total des actifs et le capital social, dans le contexte de la reprise de la banque «*Toplițana*», qui a augmenté le capital social et le fonds des actifs. Ainsi, dans le bilan pour 1937, le capital social s'élevait à 6,5 millions de lei<sup>56</sup> et le total des actifs à environ 18,9 millions de lei, le rapport étant de 1 à 3,7. En 1938, le capital social a augmenté à 7 millions de lei grâce à une micro-émission d'actions (1 action =500 lei). L'atteinte du rapport considéré idéal (de 1 à 5) s'est fait seulement en 1943, sur le fond de l'augmentation de la masse monétaire et de la dépréciation de la monnaie hongroise.<sup>57</sup> Les écarts se sont agrandis ultérieurement, jusqu'au début de l'année 1947, oscillant entre 1 à 7 et 1 à 8 en dépit des efforts de la direction de la banque d'accroître le volume de son capital social à des brefs intervalles de temps. Si en 1945, le capital social s'élevait à 10 millions de lei,<sup>58</sup> il a atteint 25 millions de lei mi-1946 et 50 de millions de lei en février 1947.<sup>59</sup> Ultérieurement, la banque n'a plus réussi à faire face à l'augmentation galopante de la masse monétaire et à la dépréciation de la monnaie nationale, malgré les émissions de mai et juillet 1947, dont le but avait été d'augmenter son capital à 100 millions de lei et 200 millions de lei respectivement. Jusqu'à la réforme monétaire du 14 août 1947, des actions en valeur de seulement environ 65 millions avaient été souscrites, le capital social s'élevant à 165.213.500 lei.<sup>60</sup> Après la réforme monétaire, la valeur du capital social a été réévaluée à 8.674.757 lei nouveaux uniquement.<sup>61</sup> Nous constatons donc que les augmentations importantes du capital social opérées après 1944 et jusqu'en 1947 équivalaient, au cours artificiel du leu imposé par la réforme monétaire, à 1.674.757 lei nouveaux seulement, qui s'ajoutaient au total du capital social de 7 millions de lei de 1938, avec la mention que pour le portefeuille du capital social, aucune limite de conversion n'avait été fixée, à la différence des autres portefeuilles, réduits à des valeurs dérisoires.

Pourtant, le capital social n'a pas pu se transformer en un fond financier capable de contribuer à la reprise de l'activité de la banque, vu que celle-ci enregistrait de grosses pertes et avait accumulé des dettes envers l'État après la rectification des impôts pour la période 1945-fin 1947. Les documents des archives sont lacunaires en ce qui concerne la période écoulée jusqu'à la liquidation définitive de la banque, de mai à septembre 1948, ce qui nous empêche de fournir des données sur les possibles

<sup>56</sup> „Revista economică”, n° 12 du 19 mars 1938, p. 110.

<sup>57</sup> A.N.S.J.M., fonds cité, Dossier 2654, f. 4.

<sup>58</sup> *Ibidem*, Dossier 2967, f. 6.

<sup>59</sup> *Ibidem*, Dossier 3092, f. 35.

<sup>60</sup> *Ibidem*, f. 35.

<sup>61</sup> *Ibidem*, Dossier 3091, f. 4.

recouvrements d'argent par les actionnaires de la banque, au cas où des fonds avaient été disponibles après le paiement de toutes ses dettes.

Le fonds de réserve (les fonds de réserve) était/étaient constitué(s) des quotas du bénéfice net octroyés par la direction de la banque et approuvés par l'Assemblée générale des actionnaires. Ils représentaient une mesure de précaution destinée à compenser des pertes éventuelles ou épisodiques et, exceptionnellement, à corriger les cotations des dividendes des actions, lorsque le bénéfice total net ne pouvait pas assurer, pendant un ou deux ans, le minimum de 5% de bonification par action. Les statuts des banques fixaient des pourcentages minimaux à être versés dans les fonds de réserve, qui s'appliquaient aux montants restant du bénéfice net après le paiement des dividendes aux actionnaires, avec le respect du seuil minimal de 5% par action. Les pourcentages destinés aux fonds de réserve variaient, mais étaient d'au moins 15% et arrivaient souvent à 25% ou 30%. Les variations au niveau des pourcentages étaient causées par le volume des bénéfices et surtout par l'augmentation du volume des prêts octroyés et bien sûr par les risques plus importants d'avoir un volume plus grand de créances irrécouvrables.

Dans les 7 premières années d'activité, lorsque ses bénéfices étaient plus modestes, la banque «Mureşiana» a alloué à son fonds de réserve environ 15% de son bénéfice net. Ce pourcentage a par la suite augmenté rapidement, allant jusqu'à 30% du volume de son bénéfice net après le versement des dividendes. Par ces allocations successives, le fonds de réserve de la banque a constamment augmenté, ajoutant des montants variables et arrivant, en 1919, à une valeur totale proche de celle de son capital social, c'est-à-dire de 207.000 couronnes<sup>62</sup>. Les dotations ont continué, même si les pourcentages et les valeurs pris en compte ont diminué à la suite de la décision de la banque de se concentrer, de 1919 à 1930, sur l'augmentation du capital social. Toutefois, les fonds de réserve totaux (depuis 1920, outre le fonds de réserve statutaire, un fonds de réserve spécial avait été créé pour les créances douteuses) inscrits au bilan pour l'année 1930 étaient de 2.203.880 de lei, dont 1.003.880 représentaient le fonds général de réserve et 1,2 millions constituaient le fonds de réserve pour les créances douteuses<sup>63</sup>. Même pendant les premières années de la crise financière, ces fonds ont significativement augmenté, parvenant, en 1933, à un volume proche à celui du capital social (5 millions de lei), c'est-à-dire 4.439.132 lei<sup>64</sup>. Les précautions des dirigeants de la banque ont été de bon augure à court terme, dans une période où ses affaires ont subi une régression importante et les pertes causées par la mise en œuvre de la Loi des conversions des dettes agricoles et les créances irrécouvrables ont été amorties, en 1934, des fonds de réserve. Le fonds de réserve pour les créances douteuses a été pratiquement perdu et le volume du fonds général de réserve statutaire a été drastiquement réduit à seulement 346.000 lei<sup>65</sup>. Vu qu'en 1935 et 1936 les bénéfices n'ont couvert que les frais administratifs, la dotation des fonds de réserve n'a été reprise

<sup>62</sup> Ibidem, Dossier 53, f. 10.

<sup>63</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 46 du 25 février 1931, p. 2372.

<sup>64</sup> Idem, n° 129 du 7 juin 1934, p. 2870.

<sup>65</sup> Idem, n° 134 du 15 juin 1935, p. 5476.

qu'en 1937, une attention particulière étant accordée à la reconstruction du fonds pour les créances douteuses. Ainsi, fin 1937, la banque disposait d'un fonds de réserve général (statutaire) de 359.088 lei et d'un fonds de réserve pour les créances douteuses de 200.000 lei<sup>66</sup>. Le choix de se concentrer sur le redressement du second, sans négliger le premier, a été fait durant les années suivantes aussi, même pendant l'occupation horthyste. Par conséquent, dans le bilan pour 1944, le fonds pour les créances douteuses s'élevait à 42.242,64 pengő, tandis que le fonds de réserve général était de seulement 18.318,84 pengő (l'équivalent de 1.816.850,40 lei)<sup>67</sup>. Dans les années hyperinflationnistes (1945-1947) seulement les valeurs nominales des fonds de réserve se sont accrues considérablement arrivant, jusqu'en août 1947, à 19,5 millions de lei. Pourtant, à la suite de la conversion imposée par la réforme monétaire, ces valeurs allaient être réduites au niveau de l'année 1937, à savoir 525.530 lei<sup>68</sup>.

Le réescompte, utilisé par la banque comme forme d'emprunt externe engagée auprès des grands établissements de crédit roumain, afin de multiplier les sources de prêt pour subvenir aux demandes de plus en plus nombreuses de son secteur d'activité, a été mis en place à partir de 1890, avec quelques intermittences et à des valeurs variables qui ont pris en compte les conjonctures économiques favorables ou parfois défavorables que la banque «Mureşiana» a dû traverser. Les banques optaient pour le réescompte des volumes plus importants lorsque les liquidités propres (capitaux sociaux, fonds de réserve et comptes d'épargne) ne suffisaient pas pour couvrir les demandes de prêt des futurs débiteurs. La banque «Mureşiana» a mis en place les opérations de réescompte 3 ans après sa création (1890), pour des valeurs relativement modestes, de 10.000 florins<sup>69</sup>. Ultérieurement, le volume des prêts réescomptés a augmenté de manière relativement constante jusqu'en 1897, quand la banque a emprunté 43613 florins<sup>70</sup>. L'augmentation de la valeur des réescomptes dans les années de la crise financière (1912-1913 et même 1914)<sup>71</sup> de 107.235 à 278.672 couronnes<sup>72</sup> pourrait sembler normale. Portant, la banque «Mureşiana» avait des liquidités importantes des comptes d'épargne de plus en plus nombreux (dès 1908), qu'elle ne réussissait pas à intégrer entièrement dans le circuit des prêts. Les réviseurs comptables (Nicolae Căciulă, Ioan Vatăşianu, Constantin I. Popp) de l'Association de la banque roumaine «Solidaritatea» (crée en 1907) avaient remarqué, entre autres, l'abondance des liquidités générées par des comptes d'épargne non-inclus dans le circuit des prêts (depuis 1911, la banque «Mureşiana» avait, dans ses actifs, un portefeuille de comptes d'épargne propres qui s'élevaient à 100.489 couronnes en 1914)<sup>73</sup> et conseillaient la banque d'éliminer ou de réduire les prêts réescomptés correspondant au volume de ces liquidités, qui étaient

<sup>66</sup> „Revista economică”, n° 12 du 19 mars, p. 110.

<sup>67</sup> A.N.S.J.M., fonds cité, Dossier 2654, f. 5 ou Dossier 2666, f. 4.

<sup>68</sup> *Ibidem*, Dossier 3092, f. 42.

<sup>69</sup> *Ibidem*, Dossier 38, f. 10 verso.

<sup>70</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>71</sup> „Anuarul băncilor române”, XVI, Sibiu, 1914, p. 107.

<sup>72</sup> Idem, XVII, Sibiu, 1915, p. 95.

<sup>73</sup> *Ibidem*, p. 95.

pratiquement bloquées dans le circuit financier de la banque, car les taux d'intérêt des réescomptes étaient moindres que ceux appliqués aux comptes d'épargne. Cette situation constituait une véritable exception par rapport à la situation d'autres banques roumaines avant 1914. Pourtant, de manière inexplicable, les recommandations des réviseurs comptables n'ont pas été mises en œuvre par la direction de la banque «*Mureșiana*». Nous pouvons juste supposer que les Assemblées générales des actionnaires convoquées entre 1910 et 1914 n'ont pas agréé cette solution ou, plutôt, que les actionnaires principaux - qui étaient d'habitude les déposants les plus importants - n'étaient pas été prêts à assumer de tels engagements, se contentant de faire des versements rémunérés au taux d'intérêt courant de 5%, en échange d'une augmentation incertaine du bénéfice net des actions.

Pendant la Première Guerre mondiale, entre 1914 et 1918, vu la réduction des affaires bancaires et puis, à partir de 1922, le nombre modéré des demandes de prêt, couvertes des ressources financières propres, la banque «*Mureșiana*» n'a plus effectué de réescomptes. En 1922, s'impliquant dans l'affaire commerciale d'une entreprise sicule de Reghin, la banque a intercéde un prêt réescompté par «*Banca Românească*» (Bucarest) de 500.000 lei.<sup>74</sup> Les engagements de réescompte ont été modérés jusqu'en 1926, quand la banque a étendu ses affaires par le soutien d'entreprises commerciales, ce qui a entraîné de plus en plus de demandes de réescompte, non seulement auprès de «*Banca Românească*» ou «*Albina*», mais aussi directement auprès de la Banque Nationale de Roumanie. Ainsi, dans le bilan pour l'année 1930, les réescomptes dépassaient 15,1 millions de lei, auxquels s'ajoutaient les engagements supplémentaires envers des tiers de plus de 4,1 millions de lei<sup>75</sup>. Entre 1931 et 1933, années de crise, le volume des réescomptes a augmenté (en 1933, ils dépassaient 18,88% millions de lei)<sup>76</sup> en dépit de la réduction lente des affaires de la banque et sans qu'il y eût l'espoir d'un possible redressement. En fait, la situation reflétait le renouvellement des réescomptes engagés antérieurement, qui ne pouvaient pas être remboursés et auxquels s'ajoutaient, évidemment, les taux d'intérêt afférents. Les réductions drastiques et successives des opérations bancaires (actifs), en 1934 et 1935 se sont reflétées dans le volume beaucoup plus bas des réescomptes, qui s'élevaient à 11,3 millions de lei<sup>77</sup> et, après le payement de l'ensemble des dettes l'année suivante, à 1.210.350 lei<sup>78</sup>. La reprise des activités bancaires après 1937 a imposé des réescomptes de plus en plus importants, puisque les liquidités propres de la banque étaient relativement modestes, en particulier celles du portefeuille des comptes d'épargne. Fin 1939, les réescomptes s'élevaient à 5.649.740 lei<sup>79</sup> et étaient largement accordés par la B.N.R. Les réescomptes se sont également multipliés sous l'occupation horthyste. C'est toujours auprès de la B.N.R. que la plupart de ces réescomptes ont été engagés, même si les autorités hongroises auraient souhaité que ces prêts soient réduits au

<sup>74</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 71, f. 70-71.

<sup>75</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 46 du 25 février 1931, p. 2372.

<sup>76</sup> Idem, n° 129 du 7 juin 1934, p. 4211.

<sup>77</sup> Idem, n° 134 du 15 juin 1935, p. 5476.

<sup>78</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 1618, f. 4.

<sup>79</sup> *Ibidem*, Dossier 2058, f. 5.

minimum ou même liquidés. Il est vrai que la banque «*Mureşiana*» a demandé des réescomptes auprès des banques hongroises aussi, pour des raisons strictement économiques, mais aussi pour apaiser les réticences des autorités hongroises. Ainsi, en 1944, les engagements de réescompte ont augmenté à 352.550,68 pengő (l'équivalent de 10.576.520,04 lei)<sup>80</sup>. Dans les deux premières années de l'après-guerre, les réescomptes sont montés en flèche à cause de l'inflation, malgré le fait que les demandes de prêt fussent peu nombreuses, d'environ 39,39 millions de lei<sup>81</sup> en 1945 à 244,4 millions de lei<sup>82</sup> en 1946. Au cours de l'année 1947, dans le contexte de la stagnation de l'activité bancaire, la banque a remboursé la plupart des réescomptes, dont 96% avaient été obtenus auprès de la B.N.R<sup>83</sup>.

Les comptes d'épargne ont représenté dans les activités des banques, y compris dans celle de «*Mureşiana*», la principale source de liquidités. Leur volume a constitué la principale source de financement des prêts demandés par les débiteurs. Pendant les 10 premières années d'activité de la banque, la valeur des comptes d'épargne a eu une évolution constante, mais plus lente, probablement à cause de la réticence des possesseurs de liquidités. Si, dans le premier bilan, les comptes d'épargne s'élevaient à 15.837,61 florins,<sup>84</sup> en 1898, leur valeur a été de 89.831,35 florins,<sup>85</sup> augmentant, en 1906, à 855.546,64 couronnes<sup>86</sup>. À partir de 1907, les comptes d'épargne ouverts sont devenus de plus en plus nombreux, dépassant même le nombre de prêts contractés. Ainsi, la banque a dû constituer un portefeuille d'épargne propre, dans les actifs (les comptes d'épargne figuraient dans les passifs, dans la gestion des banques) ou placer ses excédents de liquidités dans d'autres banques qui n'en avaient pas assez, comme la banque «*Vatra*» de Cluj (créeée en 1907). En 1911 uniquement, la banque y avait placé un volume de 205.597 couronnes<sup>87</sup>, des placements variables y étant réalisés jusque dans les années de la guerre. Ayant un paquet de 100 actions émises par la banque «*Vatra*», la direction de celle-ci a facilité l'élection d'Ioan Popescu, membre de la Direction de «*Mureşiana*», dans son Conseil d'Administration.

L'afflux de numéraire de la banque «*Mureşiana*» reflétait la confiance faite par les possesseurs de capitaux liquides à ses dirigeants. Néanmoins, les déposants étaient également attirés par les taux d'intérêt de 5%, qui pouvaient exceptionnellement atteindre même 5,5% dans le cas des dépôts à long terme de plus de 10.000 couronnes. Ainsi, à l'exception d'une syncope insignifiante en 1913 et 1914, l'augmentation de la valeur des comptes d'épargne a été considérable. Même en 1914, leur volume est demeuré important, de 1.647.202 couronnes<sup>88</sup>. Cette valeur était inférieure à celle de 1912 de seulement 114.000 couronnes. La surabondance de numéraire du marché financier des années de la guerre et jusqu'en 1919, reflétée par les

<sup>80</sup> *Ibidem*, Dossier 2666, f. 4.

<sup>81</sup> *Ibidem*, Dossier 2967, f. 6.

<sup>82</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 76 du 1 avril 1947, p. 2326.

<sup>83</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 3091, f. 4.

<sup>84</sup> *Ibidem*, Dossier 38, f. 10 verso.

<sup>85</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>86</sup> *Ibidem*, f. 10 verso.

<sup>87</sup> *Ibidem*, Dossier 36, f. 151.

<sup>88</sup> „Anuarul băncilor române”, XVII, Sibiu, 1915, p. 95.

portefeuilles, de plus en plus constants, des comptes d'épargne - dans le contexte de la réduction des affaires de la banque à la suite de la baisse du nombre des demandes de prêt - a obligé la banque de réduire graduellement les taux d'intérêt appliqués aux comptes d'épargne de 5% à 3%, de placer ses excédents dans d'autres banques et d'agrandir son propre portefeuille de comptes d'épargne libellés ou de comptes chèque<sup>89</sup>.

La reprise de l'activité de la banque en 1922 a entraîné une meilleure corrélation entre le niveau des comptes d'épargne et celui des crédits. De plus, bien que nominalement, à cause des dépréciations monétaires, le portefeuille des versements s'est considérablement consolidé jusqu'en 1930, arrivant d'environ 1,83 millions de lei<sup>90</sup> en 1921 à plus de 12,78 millions de lei en 1930;<sup>91</sup> pourtant, le taux de croissance des comptes d'épargne a été considérablement inférieur à celui des actifs, dans les conditions où les crédits externes engagés (réescamptes) soutenaient de plus en plus l'activité de la banque. Pour cette raison-ci, en 1930, les réescamptes ont considérablement dépassé le volume des versements. Si jusqu'en 1919, les comptes d'épargne avaient assuré chaque année la majorité absolue des liquidités couvrant les demandes de prêt (sans le capital social et le fonds de réserve), après 1920, leur volume allait couvrir les demandes de prêt dans des proportions variables, de moins de 50% du total du volume des actifs de la banque et de beaucoup moins au moment le plus inapproprié, plus précisément au début de la crise économique. À l'instar des dirigeants de toutes les autres banques roumaines, les dirigeants de «Mureșiana», attirés par le mirage d'une expansion illimitée de son activité et ignorant les mesures prudentielles de l'avant-guerre, se sont impliqués excessivement dans des affaires commerciales et industrielles, extrêmement fluctuantes et avec des suites inflationnistes néfastes pour la plupart des débiteurs de la banque. Celle-ci a accordé trop de prêts en s'appuyant, comme nous allons le voir en 1931, de manière exagérée et néfaste sur les réescamptes.

Le premier signe de la crise financière s'est matérialisé dans la fermeture précipitée et en proportion significative des comptes d'épargne, dont la valeur a été inférieure de 3,6 millions de lei en 1931 par rapport à 1930. Les comptes d'épargne se sont élevés à 9.140.623 lei en 1931<sup>92</sup>. Pour l'année 1932, la banque «Mureșiana» - en se mettant d'accord avec les banques affiliées à la «Solidarité» - a pris des mesures administratives qui limitaient les retraits en fixant des valeurs seuils et en mettant en place des paiements par tranches à des intervalles considérables de temps. Dans le contexte de la stagnation et puis de la réduction de ses affaires, de l'enregistrement des premières pertes dans son bilan pour l'année 1932, la banque a suspendu les bonifications pour les versements, mesure appliquée jusqu'en 1934, lorsque des dispositions législatives supplémentaires ont imposé des réglementations encore plus drastiques. Fin 1934, suite à la non-cessation des liquidations de comptes d'épargne mais surtout en conformité avec les dispositions de la Loi du commerce de banque, qui entérinait la réduction forcée de 60% du volume des comptes d'épargne

<sup>89</sup> Idem, XX, Sibiu, 1918, p. 50.

<sup>90</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 826, f. 10 verso.

<sup>91</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 46 du 25 février 1931, p. 2372.

<sup>92</sup> Idem, n° 71 du 24 mars 1932, p. 2870.

ouverts jusqu'en 1933 (aucune bonification (taux d'intérêt) ne s'appliquant au reste du fonds, qui pouvait être retiré par les déposants par tranches étalées sur les 10 années suivantes) le volume des comptes d'épargne s'est réduit considérablement, étant de seulement 3.445.543 lei,<sup>93</sup> avec la perspective certaine de sa diminution. Suite à ces réglementations, mais aussi aux réticences des possesseurs de liquidités de les placer dans des comptes d'épargne, en dépit du fait que la banque continuait à accorder des taux d'intérêt pour les comptes constitués à partir de 1934, le volume total de ceux-ci était, en 1939, de seulement 2.519.980 lei<sup>94</sup>. C'est pourquoi les prêts accordés par la banque étaient largement couverts à l'aide de réescoptes, qui avaient également été limités par les réglementations financières de la Loi du commerce de banque de mai 1934. L'évolution des comptes d'épargne de 1940 à 1944 a été positive, mais les valeurs n'en ont été que pondérées, vu la dépréciation de la monnaie hongroise. Si leur volume a été d'environ 1,99 millions de lei en 1940,<sup>95</sup> en 1944, ils dépassaient 8,09 millions de lei (263.789 pengő)<sup>96</sup>. Dans l'après-guerre, le volume des comptes d'épargne a augmenté plutôt à cause des réévaluations déterminées par les dépréciations monétaires que grâce à de nouveaux comptes, puisque les augmentations ont été insignifiantes en comparaison avec le phénomène de l'inflation accélérée. Ainsi, en 1945, le volume des comptes d'épargne s'élevait à environ 17,53 millions de lei<sup>97</sup>. En 1946, il était de plus de 57,87 millions de lei<sup>98</sup> et, en août 1947, il est arrivé à environ 492,74 millions de lei (24.848 lei nouveaux)<sup>99</sup>.

Les prêts octroyés par la banque «Mureşiana» de 1887 à 1947, en conformité avec ses statuts initiaux ou ultérieurs ont été: cambiaux (dénommés d'escompte dans l'entre-deux-guerres); hypothécaires; de titres avec garants; en compte courant; lombard (à taux fixe); pour des activités commerciales en coparticipation ou placées directement sous la houlette de la banque; pour des acquisitions d'effets publics, d'actions et de participations (placements de capitaux dans des entreprises industrielles ou commerciales).

<sup>93</sup> Idem, n° 134 du 15 juin 1935, p. 5476.

<sup>94</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 2058, f. 3.

<sup>95</sup> *Ibidem*, Dossier 2068, f. 24.

<sup>96</sup> *Ibidem*, Dossier 2666, f. 4.

<sup>97</sup> *Ibidem*, Dossier 2967, f. 6.

<sup>98</sup> „Monitorul oficial”, deuxième partie, n° 76 du 1<sup>er</sup> avril 1947, p. 2326.

<sup>99</sup> A.N.S.J.M., *fonds cité*, Dossier 3091, f. 4.



# THE GRADUAL DISSOLUTION OF THE SOVIET UNION AND THE IMPLICATIONS ON ROMANIA

Miruna Mădălina Trandafir \*

## Abstract

The present paper aims, in an optics specific to historiography, to highlight the magnitude of the implications that the script of the Soviet Union dissolution exerted on Romania. Explicitly, this attempt dares, based on a rigorous analytical platform, to reveal the main repercussions as well as the imminent effects generated on Romania, witness to the inexorable geopolitical catastrophe of the previous century. In the first part of this study, a brief foray is attempted, in the URSS implosion issue, having in view the main causes that have funded the process of the empire dissolution. In the second part, the interest is focused on the fundamental effects that the collapse of the Soviet Union had determined upon Romania. As a whole, this attempt wishes to become an incipient and particular contribution, trying to decant the sum of implications that the death of the Soviet Union had on Romania.

**Keywords:** gradual dissolution, Romania, Soviet Union, bilateral relations, the vicinity's geometry

The episode of the Soviet Union turmoil, as a final bastion of communism, exerts even today an ample analytical magnetism, interpretative and scientific in the academic circles, reflecting the intention of the decant, in a manner as precise and equidistant as possible, of the multiple causes that have led to the death of the Soviet Union. The inherent complexity of this topic, with abstruse and unknown implications, arouses the critics' appetite, of the political scientists and analysts, in "elucidating the motives that have led to the collapse of a giant that seemed indestructible"<sup>1</sup>. An analysis of the specialty literature attests, in a probing manner, the high volume of information, afferent to this subject, emblematic for the contemporary historiographical register. The experts' interest concentrates especially on the definitive aspects, favored in the comprehensive understanding of the analyzed phenomenon. Regarding the sources, the presentation of the determinant resorts, exponential for fully legitimizing the process, remains crucial. As a whole, the phenomenon was and continues to be predominantly researched through the perspective of highlighting the main causes, reasoning and reasons that have accelerated the process of implosion of the Soviet Union.

Very few accredited voices channel their efforts towards highlighting the effects that such an ample event had on Romania, topic as interesting as it is rarely approached. The majority of researchers that study this issue face a series of impediments generated mainly by the relatively reduced character of the informational sources, but also by the prohibitive aspect of archived documentation. However, beyond the difficulties confronted, the

---

\* PhD, "Petru Maior" University of Tîrgu Mureş

<sup>1</sup> Vasile Buga, *Apusul unui Imperiu. URSS în epoca Gorbaciov 1985-1991*, Bucureşti, Ed. Institutul Naţional pentru Studiul Totalitarismului, 2007, p. 9.

joint efforts towards advancing a hypothesis and a research prerequisite on this topic are soon to materialize. Consequently, through this paper, we aim to reveal the impact that the disintegration of the Soviet Union - “the greatest geopolitical catastrophe of the past century”<sup>2</sup> - had on Romania. This issue constitutes the basis of our analytical attempt.

Introducing in the scientific debate a topic that can be included in the category of the so-called “immediate history or recent history”, implies presenting those methods and research instruments, specific to this historiographical typology<sup>3</sup>. We must specify even from the beginning, that such a research - as the one we are proposing - is not and cannot be built on archive documents due to objective reasons. Such is the situations of the diplomatic archives. However, this distinct type of historic research holds other advantages than the ones derived from the knowledge based of archive usage. As an alternative, our research is funded on consulting specialty literature, to which we have impartially attributed. On the basis of an interpretative analysis, work hypothesizes, essential to comprehending the debated topic. Secondly, on the basis of a comparative method, we have examined certain studies and documentary materials, juxtaposing them, in order to reveal the validity of the information. Last, but not least, treating the examined issue had requested adopting a diachronic technique, having in view that the studied phenomenon is an evolving one, an extremely important one, generating considerable effects. Regarding the leveraged bibliography, this includes specialty literature, as well as studies, articles, documents, and media sources, and other sources relevant to the investigated topic.

### The implosion of the Soviet Union: a brief incursion

Initiated with the purpose of reviving a lethargic system, *perestroika* and *glasnost*<sup>4</sup>, the two reforms, elaborated in the „soviet laboratories” and considered at that time, innovative remedies, have failed miserably, becoming in time, simple theoretical instruments, without substance. Their ingenious conceptualisation that had in view, on one hand, „an ample process of economic restructuring and a greater opening and transparency, as ways to advance the reform, launched from the top”<sup>5</sup>, had proved anachronic. The

<sup>2</sup> The formula belongs to the president of the Russian Federation who has used it, in order to emphasize the amplitude of the Soviet Union’s disappearance and its impact over the international climate as well as over the former Soviet space. For further details, it can be consulted: URSS era „Marea Rusie”. *Dispariția Uniunii este catastrofa geopolitică a secolului trecut*,

<http://www.inprofunzime.md/stiri/politic/putin-urss-era-marea-rusie-disparitia-uniunii-este-cea-mai-mare.html>

<sup>3</sup> For further information, see, Jean-François Soulet, *Istoria imediată*, București, Ed. Corint, 2000. Florin Abraham, *Transformarea României, 1989-2006. Rolul factorilor externi*, București, Ed. Institutul Național pentru Studiul Totalitarismului, 2006, p. 26.

<sup>4</sup> Slogans used by the new General Secretary of PCUS, Mihail Gorbaciov, to describe, in the former case a program of economic restructuring, and in the second case, more transparency and openness. For further information, see Mikhail Gorbachev, *Perestroika: New Thinking for Our Country and the World*, New York, Harper&Collins, 1988; idem, *Scrisori alese*, București, Editura Politică, 1987.

<sup>5</sup> Stephen White, *After Gorbachev*, London, Cambridge University Press, 1993, p. 74.

decisive programme of the planned change, the ample reforming process launched through the spectrum of soviet society, had not engaged a real transformation. „It was believed, as natural, that nothing else was desired than reforming, consolidating, strengthening the communist regime, and modernising the URSS economy through radical reforms, but the reverse of the process had consented to a fulminant decomposion of it”<sup>6</sup>. The reform policies had weakened the internal pressure and diminished the functions of the empire cohesion factors. As such, the infusion of liberal and democratic ideas had different results than expected, trigering a process of internal erosion, amplified by the national movements of the union republics. “The constant degrading of the situation inside the Soviet Union, the dynamics of social and political ossification, the diminishing of economic lucrativeness, and the dependance on the western supplying, and the added bankruptcy of an expansion politics, as well as the revival of autonomy movements, seen withing the union republics”<sup>7</sup>, have represented concrete signals, anticipating the inevitable ending. “On the verge of collapse, both he economy and the political situation of the Soviet Union were perpetually regressing, the party-state had disappeared, the power structures as well as the administrative ones were quickly desintegrating, and Russia’s power seemed a mere memory”<sup>8</sup>. The systemic involution was taking place according to a framework of events, extremely intense with diverse and various origins. It was becoming obvious that between what was sought and what actually resulted a deep incongruence existed in the end. The contradictions and limits of *perestroika* proved the system’s incapacity of reforming. “The will to allow a real freedom of speech in the media had brought not only an increase of aspirations towards freedom and democracy, but also the statement of criticism that aimed not only bureaucracy, but the communist system itself, expressing the preference of on epart of the society for a western type of democracy. Resorting to concepts of *glasnost* and *perestroika* had not aimed however to the western model, but quite the contrary, it had in view perfecting the communist social-economic model, and not overthrowing the political regime”<sup>9</sup>. Despite the meritorius attempts to salvage the country, “the *de facto* collapse of the Soviet Union took place on 8 December 1991, when the President of the Russian Federation, Boris Eltin, together with the President of Ukraine and Belarus, had decided to create a Community of Independent States, to which other republics would adhere, and within it, to coordinate the economic and monetary policy”<sup>10</sup>. In the end, what was meant as a salvatory solution the preservation of the

<sup>6</sup> Nicolae Baciu, *Prăbușirea Imperiului Sovietic. Marea Trădare*, București, Politica Document, 1991, p. 9.

<sup>7</sup> Magda Cărneci, *20 de ani în Istoria Lumii*, „22”, 28 iulie 2009,  
<http://www.revista22.ro/20-de-ani-n-istoria-lumii-6397.html>

<sup>8</sup> Hélène Carrère d’Encausse, *URSS a murit, trăiască Rusia*, București, Ed. Artemis, 2010, p. 4.

<sup>9</sup> For further information it can be consulted Constantin Hlihor, *Istoria Secolului XX*, p. 124, București, 1999, <http://www.scribd.com/doc/3046171/C-Hlihor-Istoria-sec-XX>.

<sup>10</sup> For further details see, Denis Fabian, *Prăbușirea Comunismului în Europa de Est. Note de curs*, Cahul, 2010, p. 37,  
[http://www.usch.md/Documents/Note%20de%20curs/Catedra%20de%20Istorie%20si%20Stiinte%20Sociale/ESECUL%20COMUNISMULUI\\_doc.pdf](http://www.usch.md/Documents/Note%20de%20curs/Catedra%20de%20Istorie%20si%20Stiinte%20Sociale/ESECUL%20COMUNISMULUI_doc.pdf).

imperial legacy – had triggered a rapid process of fragmenting and decomposing, highlighting the fact that reforming a system, unreformable in its essence, was impossible.

### The unraveling of URSS: implications on Romania

Ocurring on the basis of a systemic peremptoric crisis, of a multi- and polyvalent nature, the ineluctable desintegration of the Soviet Union can not be dissociated from the sum of effects and implications that such an event, of a geopolitical magnitude, had exerted on Romania. The implosion of a petrified and unreformable system had implacably generated a chain reaction on Romania as well. Under such circumstances, Romania had entered the direct incidence of profound consequences and repercussions that the process of the *de facto* disappearance process of the heterogeneous conglomerate that was the Soviet Union, and its transformation into a Community of Independent States was about to determine on the European Continent. To be precise, the collapse of the Soviet Empire brought with it the imminent process of reconfiguring frontiers, for the first time Romania “ceasing to neighbour Russia, with Ukraine interposing between them, taking over a part of Romanian territories, anexed to the Soviet Union (The North of Bucovina, the South of Basarabia, the islands on the Chilia and Insula Ţerpilor arm)”<sup>11</sup>. In its essence, this peremptoric geopolitical transformation implied a visible mutation of frontiers for the Romanian State, “Romania not having a common border with the Soviet Union, but with two new republics: Ukraine and Moldavia”<sup>12</sup>. The URSS *de facto* disappearance had radically changed the matter of vicinity rapports at the Eastern border of Romania, generating a particular geopolitical conjecture for this. In fact, transplantation was produced of “thorny issues of vicinity raports with the successor states Ukraine and Moldavia, and the diplomatic raports between Moscow and Bucharest had entered the logic of paradox”<sup>13</sup>.

Regarding the bilateral relations with the new state, Ukraine, they were dominantly engraved by the direct repercussions of dismantling URSS. “Romania had genially received, on the basis of the empire’s dissolution, the proclamation of Ukraine’s independence, but it vehemently pleaded for the retrocession of territories arbitrarily annexed by URSS, as an honest, moral and politically international obligation that it naturally had”<sup>14</sup>. Profoundly attached to primordial principles of respecting the fundamental freedom and human rights and of people to decide their own faith, Romania’s Parliament saluted the Ukrainian authorities’ decision from Kiev to organize a referendum regarding the Ukrainian Republic independence. “Having in view

<sup>11</sup> Florin Constantiniu, *Relațiile româno-ruse: un trecut care modelează prezentul*, in “Revista de politică Internațională”, an. I, nr.III, 2006; p. 114.

<sup>12</sup> Ion Diaconescu, *După Revoluție*, București, Ed. Nemira, 2003, p.74.

<sup>13</sup> Constantin Hlihor, *România și vecinătatea sa după încheierea Războiului Rece*, in “Analele Universității Creștine Dimitrie Cantemir”, Seria Istorie-Serie Nouă, An 1, Nr.1, 2010, p.195, <http://istorie.ucdc.ro/7.%20Revista%20PDF%20files/Analele%20UCDC%20Istorie%201%202010%20Pdf%20autori/20%20Hlihor.pdf>.

<sup>14</sup> “Dreptatea”, 6 decembrie 1991.

the fact that this referendum was about to take place on Romanian territories as well - North Bucovina, Herța territory, Hotin territory, as well as the counties in Southern Basarabia -, Romania's Parliament was solemnly declaring that, in the context where these territories were torn from the country's body, and the Molotov-Ribbentrop Pact had been declared null and void, *ab initio*, both by the Soviet Union on 24 December 1989, and by the Parliament of Romania, on 24 June 1991, the above mentioned referendum, organized in the respective Romanian territories, was becoming, by analogy, null and void, as well as all its consequences"<sup>15</sup>. Bucharest was in favour of starting a dialogue with the Kiev Parliament, having in view the joint examination of legal territorial issues, as a foundation in solutioning bilateral matters and establishing relations of good vicinity between Romania and Ukraine, decisively eliminating the burdening legacy of the dead URSS. On 29 December 1991, Romanian officials drew attention that the above mentioned territories had been incorporated by force by the Soviet Union and their future had to be negotiated by Romania and Ukraine. "Consequently, Bucharest had to manage a serious territorial difference on its Eastern frontier, difference to which the West had reacted, shamefully so, in an elusive manner and in favour of maintaining frontiers as between 1945-1947, while Moscow speculated it with much ability and intelligence"<sup>16</sup>. Eventually, the inability to reach a compromise solution regarding historical issues - responsible for the impasse and stopping the development of normal relations, of good vicinity - had led to the situation where, "between 1992-1996, Romania was forced to give up any territorial demands, following a silent consensus of the Romanian political class"<sup>17</sup>. With regards to Moldavia, it was fervently believed that, on the basis of the empire's disappearance, the old dream of national territory reunion was an inevitable process.

"However, the *de facto* collapse of the Soviet Union didn't have as direct consequence estranged and broken Basarabia's homecoming, due to at least a series of aspects:

- 1) The existence, on the East side of the river Prut, of a majority, reluctant to the idea of rebuilding the Romanian union;
- 2) A pronounced economic determinism of Chisinau authorities, in relation to the Eastern outlets and markets;
- 3) The old appetite of Moldavian governors for the immense Slavonian space, the opportunism and careerism of the ones in power, tempted by the project of building an independent state, and implicitly, by forming own prototypes on the basis of this state's rise;
- 4) The omnipresent opinion of Moscow - and less visible one, of Kiev - on the reunion objective;
- 5) The poor economic and social performances of Romania, confronted itself with a painful start of transition, obliged to pay an increased attention to its internal issues;

<sup>15</sup> "Liberalul", 5-11 December, 1991.

<sup>16</sup> Mihai V. Zodian, Vladimir Zodian, Florina Cristina Matei, Bogdan Negruțiu, Adrian Pandea, *România în Europa și în lume. 1990-2007*, București, Ed. Militară, 2007, pp. 289-290.

<sup>17</sup> Florin Abraham, *Transformarea României 1989-2006. Rolul factorilor externi*, cit., p. 290.

6) The apparition of the Community of Independent States as a new geopolitical reality, offering guarantees regarding the survival and affirmation of the Moldavian Republic;

7) A certain encouragement, at that stage, from the West, to maintain for a period of transition, the course towards East. All these added aspects have exerted a greater attraction on the Chisinau authorities, than the history's calling for homecoming in the Romanian family”<sup>18</sup>.

Eventually, the dissolution of the Soviet Union and the takeover of main prerogatives and soviet responsibilities by Russia, as a legit successor of URSS, have imposed a new frame to materialize the Romanian-Russian relations. Undeniably, the ending of the Soviet Union had represented the pivotal event that could have caused considerable mutations in the Romanian-Russian rapport physiognomy, remodelling on fair, natural basis, in accordance with respecting the national interest of both parties. The chance of a linear and constant path, freed from the burdening past could have represented a palpable and imminent perspective for the mechanism of Romanian-Russian bilateral relations, under the conjuncture of new geopolitical reality. On the basis of URSS dissolution, both Romania and the Russian Federation had the opportunity to harmonize their interests towards finding those mutually beneficial formulas, necessary within the process of deepening and strengthening the bi and multilateral rapports. In other words, the death of the Soviet Union could have represented the optimum context to articulate fair and pragmatic relations, clear and without ambiguities, but most of all, it could have represented the adequate moment to articulate certain relations that would reflect both states' capacity to surpass the problematic baggage inherited on a bilateral level.

Specifically, and without unnecessary digressions, in the context of URSS' death it was hoped that the bilateral relations between Romania and Russia will evolve on a new basis, thus eliminating the ballast of common ideology that placed its footprint on the bilateral trajectory. At the same time, it was hoped that the episode of the *de facto* disappearance of the Soviet Union, from the international relations spectrum, would first mean, in a patented manner, establishing and developing of amical and cordial relations, with long-term synergic perspectives. Additionally, it was believed that the moment foreseen by a globally prominent actor's evanescence, would determine at the level of both states involved in the bilateral process, a common will to confer the rapports a new consistency, in such a manner that it would create the proper conditions for mutual trust, indispensable for a mutually beneficial collaboration. Last but not least, it was fervently hoped that taking over the engagements and soviet prerogatives by Russia, would constitute an impulse to consolidate profound and substantive relations for both states, but also the optimum opportunity to reconfigure the bilateral landscape from different coordinates altogether, from democratic coordinates and in accordance with international customs. Eventually, it was believed that on the basis of URSS' disappearance, a radical change of optics, of relaunching, resetting and restarting the Romanian-Russian

---

<sup>18</sup> Gheorghe Cojocaru, *Colapsul URSS și dilema relațiilor româno-române*, București, Ed. OMEGA, 2001, pp.234-235.

rapports, but also of establishing clear and precise objectives, that would eliminate the grave passivity in the bilateral field, would undeniably represent a priority, both for the Bucharest political elite and for the Kremlin officials, in such a manner that the bilateral duet would shortly bear valences of pragmatism and closeness. Unfortunately however, in the absence of an adequate strategy for the historic moment, they had missed, on the basis of URSS' collapse, the chance of an authentic bilateral reconciliation and the favorable moment for unblocking the bilateral process was lost. Essentially, the new political geography had determined a bilateral rupture, and, "the collapse of the Soviet Union had left a quasi-void of relationship with URSS' main successor, the Russian Federation"<sup>19</sup>. To be concrete, the bilateral relations had entered a cone of shadow, with Romania's political elites and the Kremlin decision makers being more preoccupied by their own internal issues. "The lack of clarity of political-diplomatic notions used in Bucharest and in Moscow, combined with illusions, ambitions, wrong calculations, coming from both directions, had placed its footprint on the subsequent trajectory at a bilateral level"<sup>20</sup>.

The dissolution of the Soviet Union has profoundly and multilaterally affected Romania. The final convulsions of the Soviet Empire haven't skipped the Romanian State, generating a series of fundamental implications at this level. The new political geography has generated spectacular and unprecedented mutations in the vicinity's variable geometry: for the first time, Romania did not have a common border with the Soviet Union. In addition, reconfiguring the frontiers brought with it the process of transfer of stringent problems in the vicinity rapport from URSS to the successor states, issues that have monopolized Romania's work agenda. Inside such a particular optics, the Romanian state had to manage, in an agile manner, a serious difference with Ukraine, the *de facto* beneficiary of the effects produced by the Ribbentrop-Molotov Pact. In the sinusoid relations with Moldavia, they had opted for officializing a policy based on economic and cultural interference, unanimously abandoning the union project, to reunite the Romanian people within its natural borders. Regarding Russia, the rightful heir of the Soviet Union, the bilateral strategy was a syncopated one, both parties focusing their attention on internal aspects that needed solving. Undeniable remains the fact that the process of deconstructing the Soviet Union has represented, in Romania's perception, that propelling latch for rallying the Romanian state to the Euro-Atlantic constellation. The seismic wave propagated by the magnitude of imperial collapse has undoubtedly contributed to acknowledging the necessity to reconnect Romania's external policy parameters in accordance with demands and directives coming from the great Western chancellors!

---

<sup>19</sup> Interview realized on the 15 march 2012 with Adrian Severin, former Foreign Minister of Romania between 12 December 1996 and 29 December 1997.

<sup>20</sup> Mihai V. Zodian, Vladimir Zodian, Florina Cristina Matei, Bogdan Negruțoi, Adrian Pandea, *România în Europa și în lume. 1990-2000*, cit., p. 296.



# ISLAM IN EUROPE - THE „THIRD WAVE” OF ISLAMISATION

Ana-Maria Gajdo\*

## Abstract

*Europe, seen as Christianity, was from the early years of the seventh century in war with the Islamic world. The “Clash of Civilizations”<sup>1</sup> was continuing, although we “hide” behind words such as tolerance, understanding, and love. What are the possible individual levels between the two worlds? But history shows that Christianity conquered the world of Islam and the Islamic world reached into the “heart” of Christianity. And today the two worlds are trying to conquer each other: while Christianity is exporting its neoliberal ideas that could produce a “fourth wave of democratization”<sup>2</sup> for the Arab - Muslim world, the world of Islam started the “third wave of Islamization” of Europe, characterized by “migration and terror”<sup>3</sup>.*

**Keywords:** Islam; Christianity; conquest; migration; terror

## The Islamic Area

There are of course the West’s misconceptions of Islam as a manifestation of the main space of Islam, Middle East, central holy places of Islam, but far from the only place where Muslims live. On the one hand, the confusion occurs because the language of Quran, the Holy Book of Islam, is Arabic. “The Arab world is the center of the Islamic world, but it is only a small part of it. Of the 1.2 billion Muslims only 260 million live in Arab countries”<sup>4</sup>.

Moreover, “Islamic space must be appreciated as a unique space in which we find a single nation, the Islamic community - *Umma Islamiya* - governed by the laws of their own composition, sometimes known by other contemporary geopolitical actors. Space Islamic statehood imposed the term “Islamic citizen” or “Arab citizen” long before the notion of European citizenship. Islamic countries (...) belong to a globalized world with its own composition laws that are based on Islam and the Arabic language”<sup>5</sup>.

---

\* PhD Candidate, “Sapienza” University of Rome

<sup>1</sup> Samuel P. Huntington, *Ciocnirea civilizațiilor - Refacerea Ordinii Mondiale (The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order)*, Oradea, Ed. Antet, 1998.

<sup>2</sup> See the ideas expressed by Samuel P. Huntington in *Democracy’s Third Wave* cited by Girodano Altarozzi in „Analisi di due processi rivoluzionari: dalle Rivoluzioni del 1989 alla Rivoluzione dei Gelsomini, in “Focus, Rivista di Studi Politici” - S. Pio V N: 2/2011 - Anno XXIII - Aprile/Giugno.

<sup>3</sup> Bernard Lewis, *Europe and Islam* (Chapter 12) in *Faith and Power, Religion and Politics in the Middle East*, New York, Oxford University Press, 2010, p 177. In the same volume, Bernard Lewis has two chapters named as: Europe and Islam (Chapter 2 and Chapter 12).

<sup>4</sup> Fareed Zakaria, *Excepția islamică în Viitorul Libertății - Democrația Neliberala în Statele Unite ale Americii și în lume (The Future of Freedom: Illiberal Democracy at Home and Abroad)*, Iași, Ed. Polirom, 2009, pp. 105-139.

<sup>5</sup> Vasile Simileanu, *Geopolitica spațiului islamic*, vol.1, *Statele islamice - actori politici contemporani*, București, Ed. Top Form, 2009, p. 139.

## Mohamed and the Emergence of Islam

Albert Hourani<sup>6</sup> showed that in the seventh century B.C. was created a new political order that included the whole Arabian Peninsula, the Sassanid territories, Egyptian and Syrian provinces of the Byzantine Empire. The dominant Arab group identify their new order with a revelation given by God to Mohamed through a sacred book, the Quran, which complement those previously sent to the prophets and create a new religion: the Islam. It is said that Mohamed met an angel in the Night of Power or Destiny, which revealed the Quran: "God is Allah, those who are Muslims obey to Allah and the name of their religion is Islam"<sup>7</sup>.

The Muslims are dating the events since 622 B.C., when Mohamed migrated from Mecca to Medina, and this immigration is known as the *hijra*<sup>8</sup>. It is not just the escape from Mecca but seeking protection elsewhere than the place of origin. In the following centuries *hijra* term will be used in the sense of abandoning the pagan community in favor of one who lived according to moral precepts of Islam. Mohamed, in 632 was visiting for the last time Mecca and his speech in the city was recorded as a final message: "Know that every Muslim is a brother to every Muslim and that Muslims are all brothers" and they will fight until all men will testify that "there is no other god but God (Allah)"<sup>9</sup>.

There are five pillars of Islam: oral testimony that there is no other god but God and Mohamed is the Prophet of God, ritual prayer, giving money to charity or public use; strict fasting - Ramadan, pilgrimage to Mecca. In addition to these is the fight to expand the borders of Islam or *jihad*.

*Jihad*<sup>10</sup> would be in the language of the West the "Holy War", but it looks, like Bernard Lewis<sup>11</sup> has shown, there is a certain political language of Islam, different from the West uses. *Muqqadas*, *wali*, *ruh al-Quds* are the nearest words to "holy", "close to God" and *Harb* means war. *Jihad* means rather a struggle on the way of faith, self-purification and effort to achieve perfection.

The term *Jihad* underwent a "political" transformation and has become synonymous with the terrorism with religious justification. And it is the word "that gives us chills".

## The Islamic Fundamentalism

Islamic fundamentalism claim that the Muslim community was misled by foreign, Muslim infidels and apostates, the latter being more dangerous and destructive: Muslims have abandoned the laws and principles of faith and adopted secular laws, meaning pagan laws.

<sup>6</sup> Albert Hourani, *Istoria popoarelor arabe (The History of the Arab Peoples)*, Iași, Ed. Polirom, 2010, p. 30.

<sup>7</sup> *Ibidem*, p. 32.

<sup>8</sup> *Ibidem*, p. 33.

<sup>9</sup> *Ibidem*, p. 35.

<sup>10</sup> Dumitru Chican, *Mic lexicon al Orientului Mijlociu – Istorie, conflicte, politică, religii, valori și concepte*, Baia-Mare, Ed. Proema, 2011, pp. 163–171.

<sup>11</sup> Bernard Lewis, "War and Peace" in *The Political Language of Islam*, The University of Chicago Press, 1988, p. 71.

All the “foreign” ideologies - liberalism, socialism, nationalism - have turned the Muslims against Muslims. The old Muslim’s answer was the jihad: the holy war at home, against pseudo-Muslims and apostates and the reislamization of the society. „For Islamic fundamentalists, democracy is obviously an irrelevance, and unlike the communist totalitarians, they rarely use or even misuse the word. They are, however, willing to demand and exploit the opportunities that a self-proclaimed democratic system by its own logic is bound to offer them. At the same time, they make no secret of their intention to govern by Islamic rules if they gain power”<sup>12</sup>

We must distinguish between “Islamic fundamentalism” and “mainstream Islam”. Fundamentalism was “invented” in 1920 in the U.S. by Reverend Curtis Lee Laws and means “to be fundamentally devoted to religion”, is the reinterpretation of religion in the conservative way<sup>13</sup>. “First that most Muslims are not fundamentalists, and second, the most fundamentalists are not terrorists”<sup>14</sup>. In some countries there are several fundamentalist groups, some cooperating, some competing, but they stay united against “infidels”. Sometimes their action has been directed towards foreign, but most of the time, against some Muslim leaders who were removed themselves from the “true” Islam. Disruption goes to foreign powers that support “corrupt regimes” in the sense of departing from the true Islam, which is much worse than being unfaithful. They are apostates and the punishment for apostates is death. The Shah of Iran and President Sadat of Egypt were seen as such apostates: Egypt president was killed in the Iran regime was overthrown, Bernard Lewis notes<sup>15</sup>. Islamic fundamentalists say that they do not agree with the secularization of the state because it means the paganisation of the State: “The call made by fundamentalists - says Fouad Ajami in “The Arab Predicament”, cited by Fareed Zakaria<sup>16</sup> - is heard as it invites people to participate, as opposed to a political culture that reduces people to mere spectators and asks them to leave everything to the leaders. Thus, when the future is uncertain, people are reconnecting to the tradition that they reduce confusion”. Fundamentalism came to fill such a gap. “The Arab world is a political desert devoid of real political parties, no free press and few opportunities to dissent. Mosque is the place to discuss politics (...) The result is a ruthless attitude towards politics”<sup>17</sup>. Fundamentalist organizations do not provide only speeches but also social services. Islamic fundamentalism has increased on the “total failure of political institutions in the Arab world”<sup>18</sup>.

The terms of Islamism, Islamist includes a wide range of doctrines. James Piscatori<sup>19</sup> argues that "Islamists are Muslims committed to public action necessary to implement what they regard as Islamic agenda" and

<sup>12</sup> Bernard Lewis, *Islam and Liberal Democracy in Faith and Power...cit.*, p. 61.

<sup>13</sup> See Bernard Lewis, *Democracy and Religion in the Middle East in Faith and Power ... cit.*, p. 115.

<sup>14</sup> *Ibidem*.

<sup>15</sup> *Ibidem*, p. 116.

<sup>16</sup> Fareed Zakaria, *Exceptia islamică*, in “Viitorul Libertății”...cit., p. 125.

<sup>17</sup> *Ibidem*.

<sup>18</sup> *Ibidem*, p. 126.

<sup>19</sup> Cf. Mihaela Matei, *Islamul Politic și Democrația între reformă, interpretare și Jihad*, București, Ed. RAO, 2011, p. 49.

Graham Fuller<sup>20</sup> says that "Islamist is someone who believes that Islam, as a religious body has something important to say about how politics and society should look in the contemporary Muslim world and seek to implement this idea in a certain way". Olivier Roy<sup>21</sup> argues that religious dogma never has direct effects on politics. It does not work unless it is reversed and translated the political ideology of a law or an element of power. Samuel Huntington<sup>22</sup> sees a direct link between dogma and political system, reflected by culture: Muslim culture "Muslim societies undergo a process of secularization, political culture is less marked mindset of Islam ie individual actants".

### Christianity, Islam and their Relation with the Power

Bernard Lewis argues that render...unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's (Matthew 22: 21) (...) Always there were two authorities, God and, symbolically, Caesar (...)"<sup>23</sup>, namely „church and state". But in classical Islam, the state and the church are one and the same, because the Prophet Muhammad was the leader, the one who wrote the law, collect taxes and led wars<sup>24</sup>. For many Muslims, Islam is the foundation of identity, loyalty so of the Authority. And the authority, at least in fundamentalist currents, has its origin in Sharia, the Holy Law, which means the rules of conduct between Muslims, and in Saudi Arabia replaces the Constitution: it regulates the governing forms of commercial contracts, relationships between spouses, the limits of legitimate profits, the division of property. For medieval Muslims, says Bernard Lewis, the world was divided into two: the House of Islam or the House of Peace (*dar al-Islam, Dar-al-Salam*) and the rest of the world or the House of War (*dar al-Harb*). This despite the fact that Islam and Christianity had have many things in common such as the same place of origin, both were affected by Greek philosophy and the governing laws of the Romans, both sharing ideas about scripture, prophecy, revelation<sup>25</sup>; both have common territorial dispute including the Holy Land. Beyond the name given to the population, each referred to the other as the "infidel". Europeans were not named Europeans, Europe had not geographical connotations, but religious, it was Christianity; an European was a kafir, or an unbeliever. Muslims and Europeans were called each other infidels or pagans.

Jean Paul Roux<sup>26</sup> wonders if religions carry the seeds of war. The answer is no, because there are wars and outside religion. But Islam would be the exception to the rule. And, moreover, religion can be a pretext for war. Christianity and Islam are two religions with "universal vocation"<sup>27</sup>. The

<sup>20</sup> Ibidem.

<sup>21</sup> Olivier Roy, "Islamul și secularizarea" in *Islam și în Religia în democrație - O dilemă a modernității*, Iași, Ed. Polirom, 2011, pp. 235-258.

<sup>22</sup> Quoted by Olivier Roy, in *Religia în democrație....cit.*, p. 254.

<sup>23</sup> Bernard Lewis, Preface, in *Faith and Power...cit.*, p. XI.

<sup>24</sup> Ibidem.

<sup>25</sup> Cf. Bernard Lewis, "Europe and Islam", in *Faith and Power...cit.*, p. 12

<sup>26</sup> Jean-Paul Roux, *Istoria războiului dintre Islam și creștinătate 622-2007 - Un conflict teribil.*, București, Ed. Artemis, 2007, p. 10.

<sup>27</sup> Ibidem, p. 13.

Gospels show that Jesus called his disciples to spread Christianity through the power of the word while the Quran speaks about the expansion of religion by force of arms<sup>28</sup>: “In reality, Christianity often has called to religious war” intolerance, persecution, while Islam has been spread by attracting (especially the non-Muslims thus escape paying taxes, dhimma), not by compulsion. “In any case, the common ambitions of both religions to draw all people bear the seeds of a conflict that could not remain at the level of controversy”<sup>29</sup>. Jesus, True Man is the true Son of God. Mohamed is a man who, even though is an example, remains a man chosen by God to be a Prophet. Muslims, according to the Quran, see in Jesus a great prophet, close to God, called by God, born by Virgin Mary, a revered woman. But Muslims say Jesus is neither God nor His Son. “Convinced that in turn is the holder of truth; the Christian world has not hesitated to see only a heresy in Islam”<sup>30</sup>. The concept of war is obviously different in the two religions. In Christianity, the war is condemned in the name of love and of the obligation to forgive<sup>31</sup>, for love is the foundation of Christianity. But Christianity has not always lived according to these precepts. The Quran also contains the concepts of love and forgiveness, but Muslim has the duty “to make war” and references to *jihad*<sup>32</sup> are made in 250 verses. For that peace is more in heaven than on earth and rewards those who reach beyond. “Heavenly Beatification wishes any Muslims to each other when they greet *as-salam aleikum* formula - Peace be with you!”<sup>33</sup> *Jihad* has two meanings: the Great *Jihad*, fighting with himself, and the Little *Jihad*, armed struggle. “To die in battle, to sacrifice your life for the triumph of Islam is to secure your salvation into Paradise”.

What does War mean? “War is a political and military phenomenon which represent the most violent manifestation of conflictual relations existing at some point between large groups of people - people, nations, states, coalitions of states, communities, social, ethnic, religious - organized in terms militarily, which uses armed struggle to achieve the objectives pursued, which gives a strong destructive character to the phenomenon”<sup>34</sup>.

Looking back in history we see that among the people who have the religion Islam and European peoples has always been an offensive. In turn, each reached the geographical territory of the other. We can talk, as Franco Cardini<sup>35</sup> says, about three waves of Islamic conquest in Europe: first with the conquest of the Iberian Peninsula, and then entering the Ottomans to the gates of Vienna and a third wave current, contemporary setting of Muslims in Europe in the XXth Century. Europe at its turn often drew boundaries in the Middle East and North Africa - MENA. “Between Europe and the Islamic world has always been a conflict, especially because Europe

---

<sup>28</sup> *Ibidem*.

<sup>29</sup> *Ibidem*.

<sup>30</sup> *Ibidem*, p. 15.

<sup>31</sup> *Ibidem*, p. 16.

<sup>32</sup> *Ibidem*, p. 17.

<sup>33</sup> *Ibidem*, p. 18.

<sup>34</sup> Vasile Simileanu, *Geopolitica spațiului islamic*, Vol.4, *Crizele și conflictele spațiului islamic*, București, Ed. Top Form, 2009, p. 13.

<sup>35</sup> Franco Cardini, *Eropa și islamul - Istoria unei neînțelegeri*, Iași, Ed. Polirom, 2002, pp. 233-251.

means Christiandom. Since the seventh century clashes began: Muslims wanted Byzantium, Egypt etc., Christians came into the Crusades, the Ottomans went to the heart of Europe, and European empires have come, then, into the heart of Islam. The collision did not result from differences between civilizations”<sup>36</sup>, says Bernard Lewis, somehow inconsistent with Huntington’s theses, but from the similarities. Why this “clash”? Lewis has the answer: “when you have two religions with the same self-perceptions, making the same claims in the same geographical area, the conflict is inevitable (...) When a Christian said to a Muslim or a Muslim said to a Christian “*you are an infidel and you burn in hell*” each understood exactly the same thing”<sup>37</sup>.

### Islam in Europe. The Third Wave of Islamization: Migration and Terror

Nowadays Muslims repeat “assault” on Europe. Conflicts gate and across Europe (eg conflicts in the former Yugoslavia), and many Muslims have migrated to the UK, Austria, Italy, France and Germany. “The large number of Muslims born and educated in the West will have huge and unpredictable consequences for Europe, Islam and relations between them,” Lewis <sup>38</sup> also notes. It's “third wave” defined by Cardini, which is characterized by “terror and migration” concept reminded also by Lewis: “In the eyes of a fanatical and resolute minority of Muslims, the third wave of attack on Europe has clearly begun (...) This time it is taking different forms and two in particular: terror and migration”<sup>39</sup>.

Terror means violence and does not mean war. War has rules. Terror has not. Terrorism, as an extreme form of protest, as the subject of a political, military or sociological literature, was founded after the 70s. Terrorism has many definitions from country to country, from a security and defense doctrine to another. Whatever the definition, it is a deliberate form of appeal to force and violence against persons aiming to intimidate or coerce authorities reaches a political or social objective<sup>40</sup>. Every act of extreme violence is not an act of terrorism. There must be a group that has a hierarchical structure and a conspiracy<sup>41</sup> structure as well. Islamic terrorism “is a geostrategic tool of different countries, religion has become a rather effective weapon to mobilize followers”<sup>42</sup>. Religion is the only the motivating factor, the mobilizing factor of the supporters and it created the institution of martyrdom. We have a state terrorism as radical Islam exported by Saudi Arabia and terrorism against states as al-Qaeda created by bin Laden in the late 80s.

Then Europe must face the migration. Until recently it was impossible for a Muslim to voluntarily move to a non-Muslim country. There are few

<sup>36</sup> Cf. Bernard Lewis, “The Relevance of History” in *Faith and Power*...cit., p. 154.

<sup>37</sup> *Ibidem*, p. 155.

<sup>38</sup> Bernard Lewis, “Europe and Islam” in *Faith and Power*...cit., p. 38.

<sup>39</sup> Bernard Lewis, “Europe and Islam” in *Faith and Power*...cit., p. 177.

<sup>40</sup> cf. Mark Burges, *Problematica definirii terorismului* in “Terorismul azi”, IV-Vth volumes, October-Deceber, 2006, Cluj-Napoca.

<sup>41</sup> *Ibidem*, p. 17.

<sup>42</sup> Vasile Simileanu, *Geopolitica spațiului islamic*, 4th Volume, *Crizele și conflictele spațiului islamic*, București, Ed. Top Form, 2009, p. 14.

situations where a Muslim arrive in Christianity: if he was a prisoner of war - he has no choice but must keep the faith and return as soon as possible in the House of Peace; When an “infidel” ie a Christian became a Muslim and that he should arrive as soon as possible in a Muslim country (House of Islam); if he was a visitor or a diplomat.

Why Muslims came to Europe? For jobs, education and freedom of expression etc. But there are other important factors to remember the American teacher<sup>43</sup>: “The radical Islamists have a left-wing appeal to the anti-American elements in Europe (...) They have a right-wing appeal to the anti-Jewish elements in Europe”.

How many Muslims are now in Europe? Difficult to estimate, especially after the events that started after the 2010 Middle East and North Africa, the wave of migration is increasing. According to a 2010 report, “there are estimated to be 15-20 million Muslims living in the EU; this population is expected to double by 2025. Muslims in Europe are a diverse population of citizens, as well as newly arrived migrants. Most live in capital cities and large industrial towns”<sup>44</sup>.

There is an issue of assimilation and integration of Muslims in European communities. But Muslims have a characteristic strong identity, they are established in Muslim communities and they have strong ties created. They know exactly who they are and they do not get “lost” in the crowd of citizens. In addition, many communities are supported by the Saudi Arabian government, through various NGOs, particularly regarding religious education of Muslim children. Therefore, the Muslim children in Europe are learning, most of the times, the Wahhabi version of Islam, as assessed Bernard Lewis. Wahhabism is a movement for “awakening” of Islam, founded by Ibn ‘Abd al-Wahhab who claimed that the Arab world's problems are caused by infidels, unbelievers, who followed the ways of foreigners and therefore must return to pure Islam. Germany, a country that allows keeping the curriculum of religious classes, but within a principle of the Constitution: religion is separate from the state. This had the effect that Turks in Germany could not bring the religious textbooks published by the Turkish state, but had to turn to other sources. Thus Turkish children in Germany are learning the Wahhabi version of Islam. “The last time I looked, twelve Turks have been arrested as members of Al Qaeda - all twelve of them born and educated in Germany”<sup>45</sup>.

Perhaps the explanations for that choose the path of radical Islam are cultural. There are two laws in sociology: one says that a man who emigrates will try to learn as much of the history, language, and customs of the host country if he wants to join, so he becomes more patriotic in his new country than other citizens. But that happens in individual cases and usually applies to non-Muslims. Moreover, the second theory shows that from the desire to preserve the identity, a compact community established outside the country of origin - here meaning the Muslim community - will become conservative. While the country that they left,

---

<sup>43</sup> *Ibidem*, p. 184.

<sup>44</sup> *A Muslim Report - A Report on EU 11 Cities*, At Home in Europe Project, New York, Londond, Budapest, Open Society Institute, 2010, p. 22.

<sup>45</sup> Bernard Lewis, “Freedom and Justice in Islam” in *Faith and Power...cit.*, p. 164.

perhaps changes, the outside community remains faithful to old values. In "Islamul globalizat", Olivier Roy<sup>46</sup> argues that Islamic fundamentalism is the result of a "territorial deprivation" of Islam and "the assumption of islamic identity the second or third generation of immigrants from Western countries, which have formed outside the traditional culture, gives rise to feelings even stronger rejection of Western values of democracy and modernity, such as is the case of the authors of the terrorist attacks in London, New York or Madrid"<sup>47</sup>.

These attacks imposed measures of the European institutions. "Following the terrorist attacks in Madrid in 2004 the European Council adopted the Declaration on Combating Terrorism and created a European "Counterterrorism Coordinator" (...) Measures identified as falling within this included: the identification of factors which contribute to recruitment to terrorism; investigating the links between extreme religious or political beliefs, as well as socio-economic and other factors, and support for terrorism; and developing and implementing a strategy to promote cross-cultural and inter-religious understanding between Europe and the Islamic World"<sup>48</sup>. But it also gave rise to another phenomenon: Islamophobia.

The Professor Bichara Khader<sup>49</sup>, wrote in 2010 in a study of „European Institute for Research on Mediterranean" on "Arab Immigration to the EU, looking ahead to 2030" that "total Arab population will jump from 350 today to more than 500 million, while the total population of the 27 Member States of the EU, will stagnate around 500 million". By his data the Arab minority in Europe would increase to a minority of 12 million or even 18 million by 2030. In relation to these data, the professor argues, however, that data should not alarm. "Contrary to alarmist and culturalist theories which posit a supposed incompatibility between Islam and secularism, these European Muslims will integrate, in their overwhelming majority, the values of secularism. Thus, this European Islam will be less and less a religion of immigrants, but a religion of Europe's Muslims"<sup>50</sup>. Yet, "there are trends of xenophobia and mainly islamophobia which do not facilitate integration"<sup>51</sup>.

Islamophobia<sup>52</sup> is an "irrational hostility, fear and hatred of Islam, Muslims and Islamic culture, and active discrimination towards this group as individuals or collectively". "A first step to effectively tackle violence

---

<sup>46</sup> Olivier Roy, *L'Islam mondialise*, Paris, Edition du Seuil, 2004.

<sup>47</sup> Olivier Roy quoted Cristian Barna in *Resurgența terorismului fundamentalist islamic în era globalizării*, "Terorismul azi", vol. IV-VI, October-December, 2006, Cluj Napoca, pp .47-48.

<sup>48</sup> A Muslim Report - A Report on EU 11 Cities, At Home in Europe Project, , New York, Londond, Budapest, Open Society Institute, 2010, p. 59.

<sup>49</sup> Scientific Advisor of the MEDEA Institute, CERMAC, Catholic University of Louvain

<sup>50</sup> Bichara Khader, *Arab Immigration to the EU, looking ahead to 2030*, Arab Immigration series 3/3, European Institute for Research on Mediterranean and Euro-Arab Cooperation, 7.12.2010, available online at: <http://www.medea.be/2010/12/arab-immigration-to-the-eu-looking-ahead-to-2030/>, last accessed in august 2013.

<sup>51</sup> *Ibidem*.

<sup>52</sup> According to A Muslim Report- A Report on EU 11 Cities, At Home in Europe Project, Open Society Institute, New York, Londond, Budapest, 2010, p. 18.

against Muslims would be to officially recognise Islamophobia as a specific form of racism”<sup>53</sup>.

At the same time, there are some radicals who claim the conquest of Europe. In late April 2013, Tunisian Salafist Zarrouq Kamel<sup>54</sup> spoke about the conquest by Islam to Andalusia, Rome and Jerusalem: "I would like to state loud and clear that front-Nusrat, Ansar al-Sharia, Al-Qaeda, the Islamic State of Iraq and mujahideen in Somalia, Mali and Algeria - all stand united against the enemies (...) Our goal is (...) to regain Andalusia (Spain) and Jerusalem. Prophet Muhammad said: "Rome will be conquered" - by this understanding Christianity - Rome will be conquered today. This is the era of Muslims. And in June 2013, the American Professor Mohammed Malkawi proclaimed in a conference transmitted by Al Jazeera: "The Caliphate Is Coming, and Britain and America Can Go to Hell"<sup>55</sup>: "Obama Says To You, In Syria, Egypt, And Elsewhere: 'I Have Chosen Heresy as a Religion For You'; "Let America and Britain Hate the Caliphate; Let Britain, America, and the Entire West Go to Hell, Because the Caliphate is Coming, Allah Willing".

Taking into account all arguments, Bernard Lewis argues that the question arises: will be an Islamized Europe or a Europeanized Islam?

---

<sup>53</sup> Marwan Muhammad, Elsa Ray and Michaël Privot, *Anti-Muslim violence: A wakeup call for European governments*, in electronic edition of Euobserver, available online at: <http://euobserver.com/opinion/120999>. Last check in August, 2013.

<sup>54</sup> "Tunisian Salafist Kamel Zarouq Talks about Future Conquest of Andalusia, Rome, and Jerusalem" Available on line at <http://www.memri.org/clip/en/3831.htm>

<sup>55</sup> <http://themuslimissue.wordpress.com/2013/07/12/founder-of-hizb-al-tahrir-in-chicago-the-caliphate-is-coming-and-britain-and-america-can-go-to-hell/> Last check in august 2013.



# ISLAM AND THE WEST: BETWEEN CLASH AND DIALOGUE

Iulia Alexandra Oprea\*

## Abstract

*Westernization has become an integral part of the academic discourse after the end of the Cold War, as a solution to the famous „clash of civilizations” predicted by Huntington. The tragic events of 9/11 strengthened the idea of need for democratization of the Muslim world, but the experiment from Iraq of 2003 showed the limits of the imposed westernization. Developed eastern countries, like China and India, have proved that they can progress without changing their customs and traditions. The study aims to emphasize that the Muslim world wants to modernize and not necessarily to westernize. Globalization is the contemporary trendsetter, which adapts international tendencies to the local particularities. In order to explain the present situation the paper returns in the past and summarizes the evolution of the West and Islam, and the relationship of the two entities during time.*

**Keywords:** *westernization; globalization; culture; Golden Age of Islam; freedom*

Almost every Western debate or study related to the Muslim world follows the trend of placing Islam in a less important, inferior position in world politics, while the Western world gets all the credit. For Westerners, Islam has not evolved much from the „barbarianism” of the last millennium, and if there are signs of progress, it must be the West behind the curtain, inspiring and showing Muslims the path to success. This common, accepted scenario suggests that the Muslim world is not able to develop on its own, and needs the West in order to survive and evolve.

Considering these misconceptions, it does not come as a surprise that the Western mass-media promotes stereotypes about Islam and Muslims and various "scientific studies" demonstrate the incompatibility of Islam with modernity, progress, democracy and freedom, or even worse, prove the evil character and non-sense of the Islamic values. Therefore, Islam has been branded as a violent religion that makes a virtue of revenge<sup>1</sup>, and Muhammad was called a depraved impostor<sup>2</sup>. The "humiliation" of Islam found its climax in the statement of the orientalist, Joseph Dacre Carlyle, who wrote that Qur'an, the Holy Book of the Muslims, is an unbearable stupidity<sup>3</sup>. "Western values are civilizing, Islamic values cause backwardness", "The West westernizes, while Islam stagnates" or "Islam fights against civilization by means of *jihad*" are just a few judgments set by "scholars", while the current process of westernization and globalization are the perfect arguments to test these hypotheses. If the Western world weren't so "graceful", why would the rest of the world follow it?

---

\* Ph.D Candidate, Sapienza University of Rome

<sup>1</sup> Edward W. Said, *Orientalism*, Timișoara, Ed. Amarcord, 2001, p. 60.

<sup>2</sup> Ibidem, p. 74.

<sup>3</sup> Ibidem, p. 163.

We can't deny that the contemporary era has awarded the West with a privileged position, granting it the throne of the world. But today the West is not leading the colonial empire that enslaved millions of people centuries ago, but a constitutional monarchy, in which the rights of the "minorities" are respected, of course, with some notable exceptions. The local traditions and cultures are preserved, despite the strong equalizing trends coming from the center. "The king of the world", as in a constitutional monarchy, plays rather a symbolic role, by dictating the trend, its own trend. In this process, however, the West is losing its originality, uniqueness, given the fact that most people and countries want to become part of the Western culture, which is turning gradually into a "mass culture". For this reason the West is no longer "fashionable" and the Western cultural domination stops being attractive to "proud" and independent nations. People have learned from the West the recipe of independence and modernity, they have taken and adapted these values to their national self, and now they want more: more independence, more modernity, and more originality. The number of emancipated nations has increased and it is expected to grow further, more and more "minorities" are setting themselves free from the Western domination. China, Japan and India are just a few examples that have defied the influence of the West, preferring to walk on their own original way. The same pride and desire for total independence, sprinkled with the memory of the colonial past, guides Muslim states to oppose the trend.

But what is this trend dictated by the West? The trend we are talking about is called Westernization, or the process in which non-Western nations are becoming more Western. According to the Explanatory Dictionary of the Romanian Language, to westernize means "to give or receive Western character"<sup>4</sup>, in other words the process by which Western culture goes global. But what do we mean by Western character? There is no singular correct answer, because Western culture includes, according to Tracey Skelton and Tim Allen, a wide range of specific elements: political process, human rights, freedom, democracy, urbanism, industrialization, modernization, specific music, architecture and fashion style, eating habits and various brands such as Coca Cola, McDonald's etc.<sup>5</sup>. Samuel P. Huntington narrows the definition of westernization by distinguishing it from modernization, showing that the West is Western in a cultural point of view, beginning with the eighth and ninth centuries, and becomes modern only from the eighteenth century. The distinction between Western and modern is not just historical; the author points out that the West is Western due to its classical Western legacy, because of Christianity, separation of church and state, the rule of law, individualism and civil society, and it is modern because of the industrialization, urbanization, high level of literacy, education and wealth<sup>6</sup>.

<sup>4</sup> Occidentaliza, in "Dicționarul Explicativ al Limbii Române" available online: <http://dexonline.ro/definitie/occidentaliza>.

<sup>5</sup> Tracey Skelton, Tim Allen, *Culture and Global Change*, London, Routledge, 1999, p. 24.

<sup>6</sup> Samuel Huntington, *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*, Simon & Shuster Paperback, New York, 2003 in Zakaria, Fareed, *Lumea postamericană*, Iași, Ed. Polirom, 2009, p. 81.

Undoubtedly, modernity complements Western culture, but is not an integral part of it. It is wrong to consider modernity a “late” phase of westernization, just because it first appeared in the West, while being a mistake to treat it as an early stage of westernization, according to an article<sup>7</sup> written in *Foreign Policy* by Professor Daniel W. Drezner. The author debunks the assumption which asserts that along with the growth of living standards and modernization, states begin to appreciate and adopt Western values. In his argument, Drezner mentions the example of China and India, which have been modernized without being westernized. China got rich quickly, but its government continues to be repressive and civil liberties are assured only partially. As for India, the situation is more complicated. Although, progress has been made in women's literacy and a significant increase in living standards has been perceived, a huge problem for India remains the increase of selective abortion of female fetuses. The main reason is that girls are considered only temporary members of the family and therefore an expense, given the fact that the family has to assure them the dowry. Considering that the “phenomenon” is more common among the wealthiest families, we can conclude that these sex-selective abortions came in the same packet with modernity. As a result India, as of 2011, has about 7.1 million more boys than girls under the age of 6<sup>8</sup>. But by far the biggest problem is the preservation of the caste system. Despite the on-going processes of modernization and democratization the Indian society remained devoted to the Hindu caste system. Modernization has brought India neither equality, nor the abolishment of the traditional hierarchy.

The examples from reality reinforce Fareed Zakaria's statement: “wealth does not westernize the world”<sup>9</sup>, because wealth is not Western, even if much of it is concentrated in the hands of Westerners. Wealth exists in many parts of the world, many countries are modernized without changing the “essence” of their traditions, customs, as the cases of India and China have shown us that. Zakaria's statement is somehow synonymous with the old saying “Money doesn't bring happiness”, because money cannot be translated in qualitative values, as neither can modernity in westernization. Modernity, as well as money, represents only the material side, and westernization, like happiness, is a broader and deeper “process”. But we must admit that happiness means different things to different people. Thus the “happiness” of the West may be different from the “happiness” of non-Western people: if in the first case “happiness” has the face of the Statue of Liberty, and can be defined in the terms of human rights and freedoms, for others it is represented by the veil or by the image of Buddha, and signifies obedience, tradition, predetermined social order (i.e. caste) or morality. Western values are the “happiness” of the West, but they can't satisfy all non-Western people. This is why westernization cannot be implemented at

---

<sup>7</sup>Daniel W. Drezner, *Modernization and Westernization are not the Same Thing*, in “Foreign Policy”, 25 May 2011, available online:

[http://drezner.foreignpolicy.com/posts/2011/05/25/modernization\\_and\\_westernization\\_are\\_not\\_the\\_same\\_thing](http://drezner.foreignpolicy.com/posts/2011/05/25/modernization_and_westernization_are_not_the_same_thing).

<sup>8</sup>*Ibidem*.

<sup>9</sup>Fareed Zakaria, *op.cit.*, p. 81.

the same extent everywhere in the world; while in some countries it is completely rejected.

We have previously shown that a state does not necessarily need Westernization to develop; Westernization is not a mandatory criterion for progress. However, if you wish to follow an example, the West remains the best candidate for this position because of its prosperity, high standard of living and quality of life. But how did the West reach this status? How did it come to be a “magnet” for the less developed countries? And why is this “magnet” less attractive to the Muslim world? The history of the relations between Islam and the West is the “key” to solve these “mysteries”.

The particular character of the West, namely democracy, freedom and constitutionalism, is the legacy of the Western historical experience. The specificity of the West was noticeable from the fifth century B.C., with the advent of the Athenian democracy. Greek democracy was different from the democracy we practice today. In Athens only a subset of people who enjoyed their citizenship, had the right to govern<sup>10</sup>.

That wouldn't have been a problem if the citizenship hadn't been exclusive. The Greek law didn't allow slaves, women and foreign residents to participate in the political decision-making process. Therefore, the “rule of the people” was actually the leadership of a minority<sup>11</sup>. Athenian democracy became a source of inspiration for the future democrats, who, over more than a millennium implemented the Athenian system in the nation-state, and replaced direct democracy with representative democracy<sup>12</sup>.

Yet, ancient Greece wasn't the birthplace of freedom; for the Greeks' freedom meant only the right of citizens to participate in the government of the republic. Freedom nowadays has a completely different meaning, being based on the individual freedom against the arbitrary authority. Freedom involves the guarantee of the fundamental human rights, which were alien to the Greeks. The real roots of freedom are actually Latin. For the Romans, freedom meant the equal treatment of citizens by the law, except the ruling class which didn't obey any law, but create the principles of behavior<sup>13</sup>. Romans were the first to establish the rule of law. Laws related to property, inheritance, slander, wealth were inspired by Romans<sup>14</sup>. But Roman - inspired freedom was not enough, given the fact that the leaders had the “right” to break it or transform it for their own benefits.

The West gradually gained its freedom, through the struggle for power. The first battle was fought by the Catholic Church and the State. The Catholic Church was headed by the pope, who was the sovereign of Europe and had a lot of money and numerous armies that rivaled the possessions of the European kings. The Catholic Church was the first institution in the world that gained independence from the state and opposed it. During the Middle Ages, the Church defeated the state and limited the power of the monarchs, „fissured the edifice of state power and individual freedom began

---

<sup>10</sup>Robert A. Dahl, *Democrația și criticii ei*, Iași, Ed. Institutul European, 2002, p. 12.

<sup>11</sup>Ibidem, pp. 35-36.

<sup>12</sup>Ibidem, pp. 32-33.

<sup>13</sup>Fareed Zakaria, *Viitorul libertății: Democrația neliberă în Statele Unite ale Americii și în lume*, Iași, Ed. Polirom, 2009, pp. 29-30.

<sup>14</sup>Ibidem.

to grow through the gaps”<sup>15</sup>. Basically, the battle between the two forces can be considered a sort of medieval separation of powers in the state, which was self-limiting, giving individuals more freedom.

The second battle took place between the aristocracy and the monarchy. The collapse of the Western Roman Empire caused the decentralization of Europe. Not only the continent but the European monarchies were also decentralized. Independent landlords were rich and considered almost equals with the king. In order to express their claims, nobles had created the first representative bodies, parliaments and diets. Then, they began to involve actively in politics, taking part in the lawmaking process. A famous case is that of England, where the most independent aristocracy of Europe was living. British Lords were the first to elaborate a legislative document, the *Magna Charta Libertatum*, which limited the royal power. Through the Magna Charta, nobility claimed the local autonomy of the cities, the guarantee of certain rights and spoke out against the oppression of the serfs. Magna Charta was later interpreted as a sort of constitution that guaranteed some freedoms and rights to individuals. The outcome of the conflict between the lords and the king wasn't only the broadening of freedoms but also the proclamation of laws that guaranteed the rights that had been won<sup>16</sup>.

The next step toward liberation was a religious struggle. The actors of the third battle were the Catholics and the Protestants. The fight was initiated by Martin Luther, who refused to obey and rebelled against the corrupt and powerful papacy. Luther's 95 theses were engraved on the Wittenberg Castle church's gate in 1517. Luther wasn't a liberal, but rather a fundamentalist. He criticized the papacy because it wasn't severe enough in implementing the will of God. Regardless his purpose, the result of the Reform was religious freedom and emancipation from the Catholic Church. Despite the prohibition of the dissemination of Luther's 95 theses, the Reform had spread very quickly in the whole Europe. The most important effect of the Reform was the rejection of the authority based in Vatican by European kings. The first monarch, who refused to conform further to the rules of Vatican, was the English king, Henry VIII. He was self-proclaimed head of the Church in England. The wars generated by the Reform ended with the Peace of Westphalia in 1648. Since then, the idea that Europe was a single Christian community has disappeared and the kings were those who ruled and had the right to choose the religion of the state<sup>17</sup>.

The West was going through crucial changes after the Revolutions. The French and the American Revolutions changed the balance of power in the state, the sovereignty being transferred from the pope and the king to the people. But the “blessing” of the Western world was the capitalism, which had completed the struggle for freedom, by breaking the feudal and monarchical system. Capitalism has created an independent class of businessmen which became the engine of progress. The new economic system assured the right to private property and the free market competition while entrepreneurship had become the primary means of social ascension.

---

<sup>15</sup> *Ibidem*, p. 31.

<sup>16</sup> *Ibidem*, pp. 34-35.

<sup>17</sup> *Ibidem*, pp. 36-38.

At the time the bourgeoisie had appeared, or owners of the means of production and employers of the workers, who would become the vanguard of the political liberalization in Europe. Their interest was to maintain the rule of law, free market, to increase professionalism and meritocracy. Therefore they had supported reforms that encouraged these trends. Capitalism has grown the fastest in England. Thus England became not only the first legislator and the first who declared independence from the Catholic Church but also the first bourgeois-state of Europe. Therefore it is not wrong to consider England „motherland” of freedom<sup>18</sup>.

Western values exceeded the European borders, conquering both literally and figuratively non-Western people. The Western domination began brutally through the colonial empires. The East, including the Muslim world, came into contact with the Western values and practices as slaves, encounter which has defined the future relations between the East and the West. The first steps that marked the imperial future of the West were the great geographical discoveries of the late fifteenth century, followed by the installation of colonies in the conquered regions<sup>19</sup>.

The largest colonial empire was the British Empire. English Colonialism didn't mean democracy but limited constitutional liberalism and capitalism, inherited by former colonies. Most of the countries from the Third World had emancipated themselves from the colonial rule at the end of the World War II. Some of them, especially former British colonies have had an uninterrupted democratic experience up to our days<sup>20</sup>. But the colonial legacy had also a dark side: the institutionalized racism and abuse of power. Regarding the new colonies in Africa and in the Middle East, British heritage generated rather ethnic and religious problems caused by the artificial tracing of borders<sup>21</sup>, which did not take into account the differences between nations, than the attachment to liberalism and constitutionalism.

Part of the Ottoman Empire, the Arab world has been spared by Western imperialism until the end of World War I, with the exception of North Africa which came under the rule of the French and the Italian. Egypt was occupied by the French in 1798, Algeria in 1881, and Libya was conquered by the Italians in 1911. With the dismantling of the Ottoman Empire, Britain and France started a “battle” for the former Ottoman territories<sup>22</sup>. Syria and Lebanon became French colonies and Iraq and Palestine came under the British rule<sup>23</sup>.

Even if the Western empires disappeared at the end of the Second World War and Muslim states declared their independence, the former colonies, especially those in the Middle East continued to live in the shadow

<sup>18</sup> Ibidem, pp. 41-43.

<sup>19</sup> Jürgen Osterhammel, *Colonialism: a Theoretical Overview*, Princeton, Markus Wiener Publishers, 2004, pp. 29-30.

<sup>20</sup> Fareed Zakaria, *Viitorul libertății...*, cit., p. 52.

<sup>21</sup> Ibidem.

<sup>22</sup> Abdulaziz Othman Altajirri, *The Islamic World and the West: Challenges and Future*, in *Journal Islam Today*, 2008, no. 25, available online

<http://www.isesco.org.ma/english/publications/islamtoday/25/p1.php>.

<sup>23</sup> André Sellier, Jean Sellier, *Atlasul popoarelor din Orient*, București, Ed. Niculescu, 2006, p. 40.

of the West. The sequels and the injustice of the colonial period were not forgotten. The malicious dialogue between the two civilizations is remnant of the Western imperialism. The stagnation of the Arab states cannot be explained from a religious perspective. Islam can't be blamed for the current situation of the Arab world, but at the same time, it is not a solution to the problems Muslims face. Moreover, Islam is not very different from Christianity. Not only the rule of Qur'an is authoritative, but also the Biblical order. Both sacred Books are full of holy, pious and authoritarian rulers. There was no democracy in the Bible or in the Qur'an, because democracy has no connection with religion<sup>24</sup>.

Even so, the Western observers rushed to call Islam guilty for the economical and political backwardness of the Muslim countries. This stereotype did not pass the test of history, considering the fact that the period called the Golden Age of Islam was the apogee of the Muslim civilization. During that period the power-balance of the world was entirely different: while the West was confronting its darkest ages, Islam was flourishing. The Middle Ages meant stagnation, regression, intolerance for the Europeans, who weren't strong enough to take the lead, and on the other hand, growth, cultural development and expansion for the Muslims. The Golden Age was definitely „golden” for the Islamic world, because of the fast and unprecedented progress<sup>25</sup>.

The Golden Age of the Islamic culture and civilization corresponds with the Abbasid era (750-1258)<sup>26</sup>, and goes onward to the eighteenth century<sup>27</sup>. It refers to the triumphant period of the Muslim army and the spread of Arab culture, which claimed to have „universalist vocation” just like the Western culture does today. The result of the military and cultural expansion was the vast Arab-Muslim Empire that incorporated Spain, North Africa, Middle East, Central Asia, a part of China and India. Although the empire comprised different people with various customs and historical backgrounds, the Arab rule could be characterized by internal stability and deep integration of the populations without subjugating them, taking them into consideration and respecting their own legal traditions<sup>28</sup>.

Progress and cultural development were possible because of the administrative and intellectual freedom guaranteed by the Arab empire. In this regard Muslim emperors were following the verse of Qur'an that teaches: “the ink of scholars is more precious than the blood of martyrs”<sup>29</sup>. Thereby, within the empire, scholars were valued and encouraged to develop their work. The great Muslim cities such as Cordoba, Cairo, Baghdad and Damascus were the cultural centers of the world, leaving Europe in

---

<sup>24</sup> Fareed Zakaria, *Viitorul libertății...*, cit., p. 108.

<sup>25</sup> Anne-Marie Delcambre, *Islamul*, București, Ed. Coresi, 1999, p. 50.

<sup>26</sup> Tahir Abbas, *Islamic Radicalism and Multicultural Politics: The British Experience*, New York, Routledge, 2011, p. 9.

<sup>27</sup> Ali Mérad, *Islamul contemporan*, București, Ed. Corint, 2003, p. 15.

<sup>28</sup> James Wynbrandt, Fawaz A. Gerges, *A Brief History of Saudi Arabia*, New York, Infobase Publishing, 2010, p. 73.

<sup>29</sup> Dr. Zachariah Matthews, *The Golden Age of Islam*, in “Salam Magazine”, September/October 2004, available online

[http://www.irfi.org/articles/articles\\_401\\_450/golden\\_age\\_of\\_islam.htm](http://www.irfi.org/articles/articles_401_450/golden_age_of_islam.htm).

obscurity<sup>30</sup>. Moreover, Bagdad was considered the center of the Earth, the place where the caliph had his residence. Arabs have exalted the concept of centrality, which refers to the equidistant character of the justice, and even invented the expression “the navel of the world”, at the time they actually were the navel of the world<sup>31</sup>.

During the Golden Age, Muslims did not have any notable competitor in the field of knowledge and culture. Innovation and science were delivered from the East to the West. Arabs brought the paper from China, in the eighth century, when they had conquered Central Asia. The first copy of the Qur'an on paper was dated to 971-972. In the tenth century paper came by means of Arab traders to Europe<sup>32</sup>. The paper allowed the development of science, visual arts and calligraphy. A lot of books were written in that period, one of the most popular is the one called “One Thousand and One Arabian Nights”<sup>33</sup>. Alongside the mass-production of books, education made a great step: the oldest university in the world was founded in Morocco in 859, the Islamic University of Fez. Europeans have imitated the Islamic educational system, even the term „chair” used in Western universities is borrowed from Muslims, indicating the *kursi*, or the chair on which the teacher sits to instruct the students in *madrasa*<sup>34</sup>.

Mathematics was also a strong point of the Muslims. Not only did they introduce the Arabic numbers, replacing the letter-based system used by Romans and Greeks, but around 850 Al-Khwarizmi had set the bases of algebra. Moreover, another Islamic scholar, Al-Battani, developed trigonometry<sup>35</sup>. Al-Kharizmi is also the one who elaborated the first atlas of the Earth and sky, inspired by the work of Ptolemy<sup>36</sup>.

Westerners should be thankful to the Arabs for delivering them the work of the Greek classics. Aristotle and Plato became known in the West because of the translations of Al-Farabi<sup>37</sup>. By translating and continuing the studies of Hippocrates and Galen, Muslims brought their contribution to the development of medicine, while the West was skeptical in this field, believing that the origin of diseases is the sin<sup>38</sup>.

In the “golden” period the Islamic law was established, developed by the four major schools: Hanafiyya, Malikiyya, Shafiyya and Hanbaliyya. The sources of Islamic law are the Qur'an and Sunna, interpreted in a different

<sup>30</sup> Anne-Marie Delcambre, *op.cit.*, p. 50.

<sup>31</sup> Bernard Lewis, *Il linguaggio politico dell'Islam*, Roma, Editori Laterza, 2005, pp. 27-28.

<sup>32</sup> Holland Cotter, *Shelf Life; The Story of Islam's Gift of Paper to the West*, in “The New York Times”, 29 December 2001, available online:

<http://www.nytimes.com/2001/12/29/books/shelf-life-the-story-of-islam-s-gift-of-paper-to-the-west.html?scp=1&sq=The%20Story%20of%20Islam's%20Gift%20of%20Paper%20to%20the%20West&st=cse>

<sup>33</sup> William W. Cooper, Piyu Yue, *Challenges of the Muslim World, Present, Future and Past*, Elsevier B.V., Oxford, 2008, p. 215.

<sup>34</sup> Tahir Abbas, *op. cit.*, p. 10.

<sup>35</sup> Tamara Sonn, *Islam: A Brief History*, Blackwell Publishing Ltd., Singapore, 2010, p. 59.

<sup>36</sup> Hans Daiber, „Islamic Roots of Knowledge in Europe”, in Marcinkowski, Christoph, *The Islamic World and the West: Managing Religious and Cultural Identities*, New Brunswick, Transaction Publishers, 2009, p. 76.

<sup>37</sup> Tahir Abbas, *op. cit.*, p. 10.

<sup>38</sup> Hans Daiber, *op.cit.*, p. 73.

way by the lawmakers of the four schools and werelegitimated by the consensus of the community<sup>39</sup>. Sharia was considered a tool of implementation of the divine will<sup>40</sup>.

The brilliance of the Arabic civilization has fadedafter the occupation of Baghdad and the massacre of its population by the Mongols in 1258, preceded by theattempt of the Seljuk Turks to conquer the metropolis. Anyway, we can talk about a second wave of Islamic expansion, which approached the Far East and Black Africa. Islam extended, but also changed a lot under the rule of the Ottoman Turks.Critical thinking and research werebanished from schools. Humanism was reduced to theology and dogma hadwon over rationalism. That was the moment when the “balance of power” started to change. Muslims lost their dominant position and stepped into the cultural Islamic Middle Ages, while Europeans entered the Renaissance<sup>41</sup>. Gradually, the Western domination began.

What is the future of these two entities? Could we expect equilibrium of the balance? As we showedpreviouslythe West started to loseits influence, it is no longeras fascinating as a few centuries or even decadesbefore. The West did not stand alone anymore, so the world could not be characterized solelyfrom its perspective. At the same time, the world stopped being bipolar, global politics mean more than the antagonism between the two former super-powers in the context of the Cold War, or as voiced recently, between two civilizations, Islam and the West. Eastern and Western cultureswould mix, some western elements would be adapted to local cultures, and otherswould be rejected<sup>42</sup>. For example, freedom may be attractive for most of people, but other factors such as consumerism may be refused. Neither Islam nor other cultures would perish, but coexist with Western values; the difference would be made by the amount of the Western/Islamic/African/Asian etc. ingredients added tothe development recipe by the society of the third world. The conclusion is that the world would be dominated by Globalization, different from Americanization or Westernization.

If the first phase of globalization was mainly Western, being initiated by the West, in the present globalization deserves the name it carries, becoming more global. Just a few decades ago international news and news related to the Muslim World were defined in a Western perspective. Today CNN and BBC have strong competitors in the East: Al Jazeera, Al Arabia, and NDTVare just some of the media channels that show the other side of the coin, when it comes to events and evolutions of the Middle East and Asia<sup>43</sup>. Global politics can be characterized in terms of multi-polarity, the international scenebeing “invaded” by new emerging powers, so that we cannot abstract it to the West and Islam. The future of the relationship of the two entities is not synonymous with the future of the world. Of course, we can’t deny that the mutual understanding of the two entities is very important for the ultimate goal of global politics, for the sake of international

<sup>39</sup>Anne-Marie Delcambre, *op.cit.*, p. 52.

<sup>40</sup> James Wynbrandt, Fawaz A. Gerges, *op.cit.*, p. 88.

<sup>41</sup>Anne-Marie Delcambre, *op.cit.*, pp. 56-59.

<sup>42</sup>Fareed Zakaria, *Lumea postamericană*, *cit.*, p. 87.

<sup>43</sup>*Ibidem*, p. 88.

peace, security and prosperity. But in order to achieve these purposes, it is necessary to initiate a dialogue between the West and Islam based on equality and mutual abolition of prejudices. The West has to give up its ambitions for supremacy, and more importantly, it has to negotiate before taking a decision to solve issues of vital importance for other countries.

## **Reviews**

Zoltan Györke, *Prefectura județului Cluj (1923-1938)*, Cluj Napoca, Ed. Mega, 2013, 257 pp.

At a time when, at a high political level, Romania's Administrative and Territorial regional organization and development piers are being intensely debated, the volume of Mr. Zoltan Györke, who was former high ranking official of Cluj County, on the transformation and challenges with which the public Establishment of Cluj Prefecture was forced to handle right after the Great Union and lasting until the brink of the Second World War, places between some exact coordinates a form of societal organization, whose future is uncertain: it is very likely that the Establishments of the prefecture type will disappear with the new regional organization, just as likely they might survive as 2.0 versions, with improved functions by the new requirements of today's European society.

The discussion about their role in building a culturally uniform Romania after 1918 is both commendable and sometimes revelatory. The author succeeds in, very subtly, presenting the links between the past and the present, with respect to the "sins" of the corruption and favoritism displayed by state system. To spice things up, the human aspect of the bureaucratic hell associated with this institution is also presented, thus, making the content of the manual a good collection of factual data about Cluj.

"*Prefectura județului Cluj (1923-1938)*" has been issued in 2013 by Mega Publishing. It represents a commented anthology of documents from the institution's archive. Out of the four parts the manual is structured in, some subchapters and passages are particularly interesting. These treat important subjects like: (i) the administrative setup of Transylvania in 1918 (p. 48), (ii) the bribery accusations published by the press at the time (pp. 77, 79, 89), (iii) the unprofessional behavior of journalists (who were bringing propagandist services for the office), (iv) the "impartiality" of prefects and the electoral frauds that instated them and (v) information about what the dignity of being a prefect implied.

The first prefects that were instated in Cluj after the Union took place had the role of purging the institution of Hungarian officials. This turned out to be an impossible mission because the specialists who were able to speak the new language, Romanian, were extremely rare. Furthermore, the "imported" people from the kingdom did not understand the indigenous procedures, which were inexactly or even badly translated. An extremely troubled and volatile presence, with respect to the coherence everyday life in Cluj, can be distinguished between 1918 and 1924 (when a law enforcing administrative unification was issued). Years on end the prefects tried to instill a more nationalist (Romanian) spirit within ranks of clerks of Hungarian ethnicity, but their efforts were in vein.

For example, Zoltan Györke highlights some successive attempts at "Romanian"-izing of Hungarian ethnics by the local administration: >, "[...] the new prefect Simion Tămaș (...) demands that the county's and mayor's clerks

*swear allegiance to King Ferdinand and the Governing Council. The demand was refused by the mayor's clerks, by choosing to leave their offices <until the last servant>. The vacant new positions were immediately occupied by Romanian clerks. Because the personnel was completely absorbed by the town's administration, the prefect was forced to renounce the condition to take the vow and accept just a written declaration from the prefecture's clerks stating that they acknowledge the Governing Council and are submissive to the prefect's orders".* (p. 53)

The author also depicts the bureaucratic hypocrisy by showing that, although the clerks of Hungarian ethnicity were periodically tested with respect to their knowledge of the Romanian language (which were in most cases quasi existential), they were only rarely removed from office. However, hiring and firing people was (even then) dictated by favoritism rather than the national project over which they were called upon to watch over: “*[...] the process (of examination, n.m) continues in the 1925-1928 period, even in the year of 1930 such an exam had been organized. It will be ascertained that clerks that have not passed the exam are still kept in office [...]*” (p. 100)

With bitter-ironical implications, that again echo in the political scandals of nowadays, is the next episode of the “plates” written in Hungarian: “*[...] on the 5th of May 1923, the prefect Alexandru Ștefănescu, in light of the inspections done within the county, ascertains that when entering some villages, the plates displaying the settlement's name are written in Hungarian and are painted with using Hungarian colors. Therefore, he writes to the vice-prefect the following: <As this gives an unpleasing impression to any good Romanian, and it is our duty to "Romanian"-ize all that is to be found within the country we ask you by issuing an order to arrange that all these plates are to be painted in the national colors and the inscriptions to be written in Romanian”* (p. 161-162). Keeping in mind the patriotic feeling of those times (the incident happens only 5 years after the union of Transylvania with Romania), it's impossible to ignore the recurring path of Romanian-Hungarian issue, especially because the end of the story reaches a rather sarcastic point: one of the county's designated officials to solve the “plate happening” orders the new Romanian ones from an Austrian firm. Soon after he collects the equivalent value from the state, he “forgets” to deposit the money in the firm's account. The money disappears and the Austrian firm will notify the Prefecture of Cluj that their free work can be considered...a Christmas present.

If we disregard the harsh title and the clerk style writing, the volume dedicated to the inter-war history Cluj's administration contains many surprises in its pages. Starting from the Styr and Mercedes Benz cars that the prefects were driving or the “ham and Ursus beer” menu on the King's day in 1930 in the National Theater's foyer (p. 154), to the rented trains meant to carry the public to the political reunions held in the county by the higher officials from Bucharest or the error in the execution of several legionaries charged with the assassination of Armand Călinescu (p. 214), Zoltan Gyorke offers us a cold chronicle of some events that made a mark in the daily lives of people from the referred period.

We find useful a contemporary and comparative reading of the information selected by the author using our personal experience - as

citizens - on the public affairs. “*An ideal prefect should perform public administration rather than politics*”, this would have been stated in 1923 by the Internal Ministry Traian Moșoiu in an investment ceremony. The validity of these statements (which only worked on paper) relies in the entire activity of the prefects and Romanian Prefecture type Establishments. This information is hereby analyzed and focused on Cluj County. “*First conscience duty of a good prefect was <the satisfaction of political parties, of relatives, friends and personal favorites>*” (p. 155), settles the question a law specialist interpreter. It is impure and unreal the attempt to tone down the impartiality coming from a politician promoted into a public position by a party, considering his loyalty which he owns to protect the interests of the political family which had nurtured him. From here on end we must embark in analyzing the performance of the prefectoral institutes nowadays.

**Bianca Felseghi**

Ana Victoria Sima, *Affirming Identity, The Romanian Greek-Catholic Church at the Time of the First Vatican Council*, Milan, Vita e Pensiero, 2013, 442 pp.

Quite a few pages have been written about the history of the Romanian United Church during the second half of the 19th Century and yet too little about the relationships it has had with the Holy See, a subject insufficiently researched in the Romanian historiography, although several initiatives have existed before 1948, which were subsequently continued by some exiled clergymen; the intervention of the totalitarian regime in the life of this Church has thus blocked the clarification of certain chapters, such as that of the relationship with the Catholic world and its Western institutions. After 1989, the new conditions have allowed the transformation of the historiographers’ work into a systematized one, based on a thorough documentation regarding the internal sources, correlated with the testimonies kept in various external locations, such as the Vatican’s Archives, those of the Holy See, the Imperial Archives in Vienna etc. The event of the religious Unification and its consequences was particularly approached, along with the situation after the prohibition of the United Church in 1948, or the destiny of those martyred by the communist regime. The work performed by historians for creating a picture of the Romanian Greek-Catholic Church in a setting as unitary as possible still requires the covering of certain blank areas; the present paper thus completes the overall picture, by restoring the relationships with the papacy and European Catholicism during this defining stage for its institutional, constitutional and identity organization.

The author describes the tumultuous transformation process throughout which the Transylvanian Greek-Catholic Church, although it had entered into a communion of faith with the Roman Church for one and a half century, undertaking the mission to reconcile *the orientalism and occidentalism* in the setting of the religious life, having the role of representing the principles of an ecclesiology at the heart of the other and transforming into a bridge between the two hemispheres of the Christian

world, still manifests a deeply Orthodox identity, being Catholic mostly by name until its organization as metropolitan province, in order to transform, in the end, *in the likeness* of the Roman Church, even creating the foundation for the other churches in the Habsburg Empire, regarding the following unions with Rome.

The identity mark of the Transylvanian Greek-Catholic Church, of a biconfessional ecclesiastical reality, is located at the intersection of three different ecclesiastic perspectives: the traditional Eastern model, the Western model imposed by the Holy See and the influence of the First Vatican Council; their blending will result in the constitutional organization of this Church, the need to define, very accurately, the elements separating it from the two identity references, leading to the configuration of its own Romanian model. Furthermore, the fact that, until the end of World War I, the United Church was competing with the Hungarian Latin rite Catholicism and the Transylvanian Orthodoxy, as the debates regarding the liturgical reform and ritual standardization have continued until the year 1948, has also contributed to the outlining of these particularities.

The second half of the 19th Century has represented a time of ambiguity in the life of this Church, as its history oscillated between obtaining civil autonomy and the hazard of losing the specific sacramental and disciplinary tradition, under Rome's rising pressure. By founding autonomous metropolitan churches, the national Churches become emancipated from under the jurisdiction of the neighboring ones and become equal in rights with the other Churches in the Habsburg Empire. Defining a new ecclesiastical identity was not an easy task, as the confessional dimension has represented until the beginning of the 20th century an ethnic identification factor, for the Romanians in the Austrian Empire. As a consequence, the Romanian public opinion has reacted against the rite Latinisation phenomenon and the discipline of the Romanian Greek-Catholic Church, considering that these were threatening the individuality and nationality of the United Church; the leading elites participating to the First Vatican Council served as an example regarding the effort to keep an identity, thus avoiding integration into the Roman-catholic model.

The First Vatican Council, through which the papacy was trying to compensate the temporary loss of power by strengthening spiritual authority, has occasioned a meeting between the vision of the Holy See for the organization of the Catholic Churches of Oriental rite, based on centralization and standardization, and the Eastern tradition, which privileged the ecclesiastical autonomy. Rome desired a unification of the ecclesiastical discipline, but not one of the rites, while the united in Transylvania identified the two circumstances. Although its decisions have not had an impact of dogmatic significance on the Catholic Churches of Oriental rite, it has nevertheless become an important landmark in their alignment to the Latin model, according to which they will define their own institutional organization. Thus, the concerns already existing within the Romanian Greek-Catholic Church will materialize following the three provincial councils, which have followed in a specifically Romanian church constitution version.

It is noteworthy that the Preface of the volume is signed by Cesare Alzati, professor at the *Sacro Cuore* Catholic University in Milan, none other than the famous specialist in the religious history of the Romanian area<sup>1</sup>. He has high appreciation words for the researchers of the debated subject from the Faculty of History and Philosophy within the Babeş-Bolyai University, who do not prove to be impelled by apologetic and biased challenges, because they are laic. The present paper is included in the already notorious „school”, regarding the church history, in which Ana Victoria Sima - the author of this volume - also performs her activity, as a lecturer, specialist in modern history, church history and religious life, ecclesiastical institutions, pontifical relations, founding member of the Ecclesiastical History Institute operating within this university.

The author reasons her endeavor by listing the difficulties followed by researchers in their studies dedicated to the restitution of the Romanian Greek-Catholic Church's history in the second half of the 19th century, concluding that the previous works approach only tangentially a few of the most famous events and episodes in the relationships that this church has had with the Holy See, as the subject did not benefit from much attention in the Romanian historiography. In this context, the book continues the preoccupations of a decade of struggle in the field of ecclesiastical history, similar to a scientific crowning which most definitely needs to be highlighted. Anticipating, we must state that the work that is now subject to reception is a meritorious, thoroughly documented and thematically articulated one, elaborated through an exemplary methodological setting.

The volume is structured into four parts, recomposing into the diachrony of half a century the connections of the Transylvanian Greek-Catholic Church with the Holy See, starting from the organization as a metropolitan province in 1853 until the end of the 20th century, as this period is the most dynamic and intense in the history of these relationships. In order to understand the attitude of the Holy See towards the Romanian United Church, the first section of the volume presents the manner in which the relationships with the Oriental and United Churches in general were conceived in Rome, especially during the ruling of Pope Pius IX. The union partners had different views regarding the cohabitation of ecclesiologies: the model to which the Romanian bishops related was the Florentine one, according to which the continuance of the communion with the Roman Church did not have to annihilate their Oriental patrimony, on the contrary, it involved keeping the connections with the Eastern Christianity from which they originated and where they had to operate intact, while the Roman Church, referring to the direction established by the Florence-Trento-Vatican councils constantly affirmed its superiority compared to the Oriental ones, towards which it had an ecclesiological disregard, degrading them to the expression of a schismatic rite returning to righteous faith, imposing canonic and disciplinary remodeling for the purpose of approaching the Latin model.

---

<sup>1</sup> Cesare Alzati, *At the heart of Europe. Religious history studies in the Romanian area*, Cluj-Napoca, Center for Transylvanian Studies, Romanian Cultural Foundation, 1998, 238 pp.

In the second section, the relationships of the Holy See with the United Church in Transylvania during the second half of the 19th century are analyzed thematically, stating with high accuracy the actual form in which these were initiated within the field specific institutional frame in the Habsburg Empire, where it had to organize and operate. Thus, two essential periods are identified: the first, starting from 1855, until the death of the bishop Alexandru Șterca Șuluțiu and the denunciation of the agreement between the church and the State within the dualist monarchy (1867). It was a time of intense debates regarding the institutional and constitutional organization of the young Romanian metropolitan province, as the bishop supported the canons specific to the Eastern tradition, regarding the marriage of priests, divorce, papal primacy etc., in opposition to the Holy See's perspective associated with these issues. In the second period, temporally bordered by the denunciation of the concordat and the third provincial council of the Romanian Greek-Catholic Church; the Holy See, by keeping the decrees of the 1872 provincial council in Rome, until 1881, had tried to understand very well the traditional Eastern perspective of this church. This meeting has marked the defining of the Transylvanian Church's confessional identity.

Section three of the volume revolves around the controversies between the two churches regarding the institutional organization, ecclesiastical practice and specific discipline, analyzing the mitropoly, episcopacy, council, faith profession, mentioning of the Pope during the liturgy, reaching the practical form in which the Romanian United Church, located at the border of the *Greeks* and *Latins* understood its presence in the Transylvanian context and prepared its future.

The Transylvanian United Church could not be functional or consolidated without an adequate material endowment and clerical education. Section four presents the most significant pontifical measures and initiatives adopted by the Holy See in favor of the United church, for the purpose of consolidating and turning it into an ecclesiastical model for the other united churches in the Austrian monarchy. Measures adopted: optimization of the clergy's education, its material endowment and the restoration of the Basilian Order. In Rome, numerous united clergymen were formed, from an intellectual and theological point of view, most of them becoming important names in the Romanian hierarchy and intellectuality. Among them, Victor Mihaly of Apșa was the first Romanian clergyman supported through Pope Pius's IX expense in the Greek College. By supplementing the places for Eastern youth, who had four reserved scholarships in the Athanasian College and two in the Greek College, the Holy See intended to prepare for the Romanian Church an ecclesiastical intellectuality loyal to it and its ecclesiological postulates. Many of these men forgot about the oath according to which they had to inform the congregation *De porpaganda fide* regarding their postgraduate activity.

The research capitalizes on an impressive quantity of unusual archive material, kept in the Vatican's Archives, the State Archives in Vienna and the Archives of the Hungarian Primate from Esztergom, constantly correlated with the most recent conclusions of the ecclesiastical historiography, in order to provide an overall perspective on the most

dynamic period in the relationships of the Romanian Greek-Catholic Church and the Holy See and awareness regarding the actual methods through which this church affirmed its presence in history and characteristic ideals, providing a clarification of the stage previous to the contemporary reality, observing the development that took place and drawing perspectives for the future.

The paper is valuable from a historiographical and cultural perspective, but also has a relevant significance in the ecclesial field, for understanding the research currently performed in the ecclesiological and ecumenical field.

**Florin Onica**